



Second Session  
Fortieth Parliament, 2009

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

**Agriculture and  
Forestry**

*Chair:*

The Honourable PERCY MOCKLER

---

Tuesday, May 26, 2009  
Thursday, May 28, 2009

---

**Issue No. 4**

**Eighth and ninth meetings on:**

Current state and future of Canada's forest sector

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Deuxième session de la  
quarantième législature, 2009

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de l'*

**Agriculture et  
des forêts**

*Président :*

L'honorable PERCY MOCKLER

---

Le mardi 26 mai 2009  
Le jeudi 28 mai 2009

---

**Fascicule n° 4**

**Huitième et neuvième réunions concernant :**

L'état actuel et les perspectives d'avenir  
du secteur forestier au Canada

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Joyce Fairbairn, P.C., *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Baker, P.C.	* LeBreton, P.C.
Cordy	(or Comeau)
* Cowan	Lovelace Nicholas
(or Tardif)	Mahovlich
Duffy	Mercer
Eaton	Poulin
Housakos	Rivard

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Callbeck (*May 28, 2009*).

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Carstairs, P.C. (*May 27, 2009*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Meighen (*May 27, 2009*).

The Honourable Senator Callbeck replaced the Honourable Senator Mahovlich (*May 26, 2009*).

The Honourable Senator Meighen replaced the Honourable Senator Duffy (*May 25, 2009*).

The Honourable Senator Carstairs, P.C., replaced the Honourable Senator Cordy (*May 25, 2009*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

*Président* : L'honorable Percy Mockler

*Vice-présidente* : L'honorable Joyce Fairbairn, C.P.

et

Les honorables sénateurs :

Baker, C.P.	* LeBreton, C.P.
Cordy	(ou Comeau)
* Cowan	Lovelace Nicholas
(ou Tardif)	Mahovlich
Duffy	Mercer
Eaton	Poulin
Housakos	Rivard

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Callbeck (*le 28 mai 2009*).

L'honorable sénateur Cordy a remplacé l'honorable sénateur Carstairs, C.P. (*le 27 mai 2009*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénateur Meighen (*le 27 mai 2009*).

L'honorable sénateur Callbeck a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 26 mai 2009*).

L'honorable sénateur Meighen a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 25 mai 2009*).

L'honorable sénateur Carstairs, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Cordy (*le 25 mai 2009*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, May 26, 2009  
(11)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:05 p.m., in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Baker, P.C., Callbeck, Carstairs, P.C., Eaton, Fairbairn, P.C., Housakos, Meighen, Mockler and Rivard (9).

*In attendance:* Mathieu Frigon, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 31, 2009, the committee continued its consideration of the current state and future of Canada's forest sector. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*As individuals:*

Tom Beckley, University of New Brunswick, Faculty of Forestry and Environmental Management.

Don Floyd, Chair, Canadian Institute for Forest Policy and Communications, University of New Brunswick, Faculty of Forestry and Environmental Management;

Jeremy Williams, Forestry Consultant, Registered Professional Forester in Ontario;

MM. Beckley, Floyd and Williams each made opening statements and, together, answered questions.

At 6:57 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Thursday, May 28, 2009  
(12)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:10 a.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Campbell, Cordy, Eaton, Fairbairn, P.C., Mockler, Poulin and Rivard (7).

*In attendance:* Mathieu Frigon, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mardi 26 mai 2009  
(11)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 17 h 5, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Baker, C.P., Callbeck, Carstairs, C.P., Eaton, Fairbairn, C.P. Housakos, Meighen, Mockler et Rivard (9).

*Également présent :* Mathieu Frigon, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 31 mars 2009, le comité poursuit son étude sur l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada. (*L'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*À titre personnel :*

Tom Beckley, Université du Nouveau-Brunswick, faculté de foresterie et de gestion de l'environnement;

Don Floyd, président, Canadian Institute for Forest Policy and Communications, Université du Nouveau-Brunswick, faculté de foresterie et de gestion de l'environnement;

Jeremy Williams, consultant en foresterie, forestier agréé de l'Ontario.

MM. Beckley, Floyd et Williams font chacun une déclaration puis, ensemble, répondent aux questions.

À 18 h 57, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le jeudi 28 mai 2009  
(12)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 10, dans la salle 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Campbell, Cordy, Eaton, Fairbairn, C.P., Mockler, Poulin et Rivard (7).

*Également présent :* Mathieu Frigon, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 31, 2009, the committee continued its consideration of the current state and future of Canada's forest sector. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

*WITNESSES:*

*Ontario Forestry Association:*

Rob Keen, President;

Carla Grant, Executive Director.

*Canadian Council of Furniture Manufacturers:*

Terry Clark, President.

Ms. Grant and Mr. Clark each made opening statements and, together with Mr. Keen, answered questions.

At 8:40 a.m., the committee suspended.

At 8:45 a.m., pursuant to rule 92(2)(e), the committee proceeded in camera to consider a draft agenda (future business).

It was agreed that senators' staff be permitted to stay.

At 9:50 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 31 mars 2009, le comité poursuit son étude sur l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada. (*L'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

*TÉMOINS :*

*Association forestière de l'Ontario :*

Rob Keen, président;

Carla Grant, directrice exécutive.

*Conseil canadien des fabricants de meubles :*

Terry Clark, président.

Mme Grant et M. Clark font chacun une déclaration puis, aidés de M. Keen, répondent aux questions.

À 8 h 40, le comité suspend ses travaux.

À 8 h 45, conformément à l'article 92(2)e du Règlement, le comité poursuit ses travaux à huis clos pour examiner une ébauche de programme (travaux futurs).

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle.

À 9 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Josée Thérien

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, May 26, 2009

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:05 p.m. to study on the current state and future of Canada's forest sector.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** I welcome you all to this meeting of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

[*English*]

I am Senator Percy Mockler from New Brunswick, chair of the committee. I wish to begin by asking members of the committee who are here today to introduce themselves. I would ask the deputy chair to introduce herself.

**Senator Fairbairn:** Senator Joyce Fairbairn, Lethbridge, Alberta.

**Senator Callbeck:** Senator Catherine Callbeck, Prince Edward Island. I am not a committee member.

**Senator Fairbairn:** You used to be.

**Senator Baker:** Senator George Baker, Newfoundland and Labrador.

[*Translation*]

**Senator Rivard:** Senator Michel Rivard, from Quebec.

[*English*]

**Senator Housakos:** Senator Leo Housakos, from Montreal, Quebec.

**Senator Eaton:** Senator Nicole Eaton, from Ontario.

**Senator Carstairs:** Senator Sharon Carstairs, from Manitoba. I am replacing Senator Cordy from Nova Scotia.

**Senator Meighen:** Senator Michael Meighen, from Ontario. I am replacing Senator Duffy.

[*Translation*]

**The Chair:** Thank you very much. Today is the committee's eighth meeting for its study of the current state and future of Canada's forest sector.

[*English*]

I wish to thank the witnesses who are appearing today for accepting our invitation on behalf of the committee. We decided at the outset that this committee would invite all stakeholders of the forest industry. You are very important stakeholders.

We have with us today Tom Beckley, University of New Brunswick, Faculty of Forestry and Environmental Management, Don Floyd, Chair, Canadian Institute for Forest Policy and

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 26 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 17 h 5 pour étudier l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Je vous souhaite la bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

[*Traduction*]

Je suis le sénateur Percy Mockler, du Nouveau-Brunswick, le président du comité. Je voudrais d'abord demander aux membres du comité qui sont ici aujourd'hui de se présenter.

**Le sénateur Fairbairn :** Je suis le sénateur Joyce Fairbairn, de Lethbridge, en Alberta.

**Le sénateur Callbeck :** Je suis le sénateur Catherine Callbeck, de l'Île-du-Prince-Édouard. Je ne suis pas membre du comité.

**Le sénateur Fairbairn :** Vous l'étiez.

**Le sénateur Baker :** Je suis le sénateur Baker, de Terre-Neuve-et-Labrador.

[*Français*]

**Le sénateur Rivard :** Sénateur Michel Rivard, du Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur Housakos :** Je suis le sénateur Leo Housakos, de Montréal, au Québec.

**Le sénateur Eaton :** Je suis le sénateur Nicole Eaton, de l'Ontario.

**Le sénateur Carstairs :** Je suis le sénateur Sharon Carstairs, du Manitoba. Je remplace le sénateur Cordy, de la Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Meighen :** Je suis le sénateur Michael Meighen, de l'Ontario. Je remplace le sénateur Duffy.

[*Français*]

**Le président :** Merci beaucoup, la réunion aujourd'hui est la huitième réunion du comité au sujet de son étude sur l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada.

[*Traduction*]

Au nom du comité, je remercie les témoins d'avoir accepté notre invitation. Nous avons décidé dès le début que ce comité inviterait tous les intervenants du secteur forestier. Vous êtes des intervenants très importants.

Nous accueillons aujourd'hui Tom Beckley, de l'Université du Nouveau-Brunswick, faculté de foresterie et de la gestion de l'environnement, Don Floyd, président du Canadian Institute for

Communications, University of New Brunswick, and Jeremy Williams, Forestry consultant, Registered Professional Forester in Ontario.

I would invite you to make your presentations, following which there will be a question and answer period. Since we agreed that presentations would be made in alphabetical order by name, I would invite Mr. Beckley to please commence.

**Tom Beckley, University of New Brunswick, Faculty of Forestry and Environmental Management, as an individual:** I am very excited to present testimony to the honourable members of the committee this evening. For approximately 16 years, I have worked in various facets of the forest sector in Canada — as a federal employee with the Canadian Forest Service in Alberta, as a research assistant at the University of Alberta and now as professor at the University of New Brunswick.

I have worked in the west and in the east, and I have conducted research in eight provinces and one territory. Therefore, I have a fair amount of experience with the scope of forestry across the country.

My training is as a sociologist, not as a forester. That means my research and expertise is focused on the human dimensions of forest management, including some policy aspects. Forest-dependent communities have been a particular interest of mine as well as social values that Canadians hold with their forests and how our relationship with our forests is evolving.

I should like to answer all the questions that were posed, but I wish to start with the observation that I think the scope of the questions is too narrow. In essence, that has been a problem with forest management in this country as long as I have been a student in it. The questions always seem to be about the competitiveness of the industry, not the extent or the degree to which we should have such an industry, or at what cost, or what realistic alternatives might be. It is also important to grapple with these larger questions. Currently, there is much evidence that the general public is not satisfied with the status quo, that they are not supportive of the forest industry and that they do not agree with the way provincial governments have tended to view forests as a cash cow rather than a treasured source of environmental quality.

I believe the main cause of the existing crisis is the fact that we have not adapted quickly to the new economic realities of the global economy. This industry in Canada was born under a colonial model, and we have maintained that colonial model, first as a colony of Britain and more recently as an economic colony to the United States. By “colonial model,” I mean that we ship a vast majority of our products, which are relatively low value, either raw or lightly processed, to a single customer or single country. I believe we have been lazy about that. We have not invested in research and development to the degree that other countries have, and we have lived off the largess of abundant natural resources

Forest Policy and Communications, de l'Université du Nouveau-Brunswick, et Jeremy Williams, consultant en foresterie, forestier professionnel en Ontario.

Je vous invite à faire vos déclarations préliminaires, après quoi les sénateurs vous poseront des questions. Comme nous avons convenu de procéder par ordre alphabétique, je vous invite à prendre la parole le premier, monsieur Beckley.

**Tom Beckley, Université du Nouveau-Brunswick, faculté de foresterie et de gestion de l'environnement, à titre personnel :** Je suis très excité à l'idée de témoigner devant les honorables membres du comité ce soir. Depuis 16 ans environ, je travaille dans divers domaines du secteur forestier au Canada — comme fonctionnaire au Service canadien des forêts, en Alberta, comme assistant à la recherche à l'Université de l'Alberta et maintenant comme professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick.

J'ai travaillé dans l'Ouest et dans l'Est et j'ai fait de la recherche dans huit provinces et un territoire. Par conséquent, j'ai accumulé une expérience assez considérable en foresterie, d'un bout à l'autre du pays.

J'ai une formation de sociologue et non de forestier. Ma recherche et mes compétences sont donc principalement axées sur les aspects humains de l'aménagement forestier, y compris quelques aspects stratégiques. Je me suis intéressé tout particulièrement aux collectivités forestières, ainsi qu'aux valeurs sociales que les Canadiens rattachent à leurs forêts et à l'évolution de nos rapport avec nos forêts.

J'aimerais répondre à toutes les questions qui ont été posées, mais je voudrais faire d'abord remarquer que la portée des questions est à mon sens trop restreinte. Un problème se pose au niveau de la gestion des ressources forestières dans ce pays depuis que je suis étudiant dans ce domaine. Il semblerait que les questions portent toujours sur la compétitivité de l'industrie et pas sur la taille que devrait avoir ce type d'industrie, ou à quel coût il faudrait la maintenir, ou encore quelles pourraient être des solutions de rechange réalistes. Il est également important de s'attaquer à ces questions d'une portée plus générale. Actuellement, bien des signes indiquent que le grand public n'est pas satisfait du maintien du statu quo, qu'il ne soutient pas l'industrie forestière et qu'il n'approuve pas le fait que les gouvernements provinciaux aient eu tendance à considérer les forêts comme une vache à lait plutôt que comme une précieuse source de qualité environnementale.

Je pense que la principale cause de la crise actuelle est due au fait que nous ne nous soyons pas adaptés rapidement aux nouvelles réalités économiques de l'économie mondiale. Au Canada, l'industrie forestière est née dans le contexte d'un modèle colonial, que nous avons maintenu, d'abord à titre de colonie britannique et, plus récemment, à titre de colonie économique des États-Unis. Par « modèle colonial », j'entends que nous expédions la grosse majorité de nos produits, qui sont relativement de faible valeur, soit bruts ou légèrement transformés, à un seul client ou à un seul pays. Je pense que nous avons fait preuve de paresse dans ce domaine. Nous n'avons

and relatively low population density. We have not tried very hard to diversify out of our low-value, commodity-based products. We simply have not set our sights very high.

Now, due to technological advances and the development of new fibre sources in other regions of the world, particularly the global south, our industry and the communities that depend upon it are in trouble. Other nations have taken a different approach. Finland and Sweden, and I visited both recently, have worked their way up the value chain. They are diversified. They are forest dependent, but they create high-value products and services related to forestry that they sell all around the world. Taiwan is a different example. Since World War II, it exploited its natural resource base and reinvested that capital in manufacturing sectors. Its GDP from agriculture and forestry declined from 32 per cent to 2 per cent from the end of World War II to the beginning of the 21st century. People there are well off, but they no longer depend upon the fickle commodity markets for their economic well-being.

As for the federal government's role in the crisis, I believe there are two major points. One has to do with the institutional relationships between the main public-sector forestry institutions, and the second has to do with the federal government's role in relief and retraining as we make an orderly and planned retreat from some of the most remote and desperate single forestry industry towns. First, I would like to speak briefly about the institutional relations.

I have worked for the federal government in the Canadian Forest Service, so I know its mandate well. I have also studied and experienced the tenuous relations between federal and provincial forestry departments, and now I am in a university setting.

My sociological analysis of the public institution side of the forest sector in Canada is as follows. There are three major institutional players: faculties of forestry at the universities and the federal and provincial government departments. There are three elements: wealth, status and power. These are things sociologists tend to study. In my experience, the university faculties of forestry have had the status. Universities seem to be the most desired and prestigious place for forestry professionals to work. The provincial governments, with the mandate to manage Crown land, have the power. They decide what happens on the ground. The federal government has had the wealth, essentially the best facilities, the most money for research and, in the era of federal-provincial agreements in the 1990s, the funding to drive some policies in particular directions.

pas investi dans la R-D autant que d'autres pays et nous avons vécu des largesses de ressources naturelles abondantes et d'une densité de population relativement faible. Nous ne nous sommes pas très appliqués à diversifier nos produits essentiellement primaires, de faible valeur. Nous n'avons pas visé très haut.

À l'heure actuelle, en raison des progrès technologiques et du développement de nouvelles sources de fibre dans d'autres régions du monde, surtout dans les pays du Sud, notre industrie et nos collectivités qui en dépendent sont en difficulté. D'autres pays ont adopté une approche différente. La Finlande et la Suède, et j'y suis allé dernièrement, ont gravi les échelons de la chaîne des valeurs. Ces pays se sont diversifiés. Ils sont dépendants de la forêt, mais créent des produits et services de valeur supérieure associés à l'industrie forestière, qu'ils vendent dans le monde entier. Taïwan est un exemple différent. Depuis la Seconde Guerre mondiale, ce pays a exploité ses ressources naturelles et a réinvesti le capital ainsi généré dans des secteurs manufacturiers. Son PIB lié à l'agriculture et à la foresterie a baissé de 32 p. 100 à 2 p. 100 entre la fin de la Seconde Guerre mondiale et le début du XXI<sup>e</sup> siècle. Les habitants de ce pays ont un revenu confortable, mais ils ne sont plus dépendants, pour leur bien-être économique, des marchés des produits primaires qui sont inconstants.

En ce qui concerne le rôle du gouvernement fédéral dans le contexte de la crise, je pense que deux principaux facteurs entrent en jeu. L'un est lié aux relations entre les principales institutions forestières du secteur public et l'autre, au rôle du gouvernement fédéral en matière d'aide et de recyclage de la main-d'œuvre pendant que nous amorçons un retrait ordonné et planifié de certaines des villes à vocation exclusivement forestière les plus éloignées et les plus éprouvées. Je voudrais d'abord faire quelques brefs commentaires sur les relations institutionnelles.

J'ai travaillé pour le gouvernement fédéral, au Service canadien des forêts, et je connais bien son mandat. J'ai également étudié et observé les relations ténues entre les ministères fédéral et provinciaux des Forêts et je travaille maintenant dans un milieu universitaire.

Mon analyse sociologique du volet institutionnel public du secteur forestier au Canada est la suivante. Il y a trois principaux intervenants institutionnels : les facultés universitaires de foresterie et les ministères fédéral et provinciaux. Trois facteurs interviennent : la richesse, le statut et le pouvoir. Ce sont des éléments que les sociologues ont tendance à étudier. D'après mon expérience, les facultés de foresterie des universités ont eu le statut. Les universités semblent être les lieux de travail les plus convoités et les plus prestigieux pour les professionnels en foresterie. Les gouvernements provinciaux, qui ont pour mandat de gérer les terres domaniales, détiennent le pouvoir. Ils décident de ce qui se fait sur le terrain. Le gouvernement fédéral a eu la richesse, et essentiellement les meilleures installations, le plus d'argent pour la recherche et, à l'époque des ententes fédérales-provinciales, dans les années 1990, les fonds nécessaires pour donner une orientation précise à certaines politiques.

This division of wealth, status and power across these three different institutions is interesting because everybody seems to be a bit jealous of what the others have. This jealousy triangle, for lack of a better term, has made collaboration extremely difficult. There is a lot of competition and backbiting between these three groups.

Collaboration is exactly what we need to move forward with a common agenda, and I think the federal government could play an important role here. The common agenda should entail quickly cutting our losses regarding the existing industry and reinvesting in new products and new opportunities. We need to rebrand forestry in Canada. This process of cutting our losses will be painful and will not occur without significant social dislocation.

A wide swath of remote northern communities, particularly across the boreal belt in the centre of the country, will not be viable communities moving forward. Not all of them will survive, and those that do reinvent themselves will likely do so on some sort of reduced scale. The days of hundreds or even thousands of well-paying union paid jobs in the Far North are over in the forest sector. The federal government has a role to step in to retrain people — the announcements made yesterday are a good step forward in that regard — and also provide some financial relief for people whose entire asset bases are tied up in homes and businesses in these communities, where, if they do go down, they may soon be worthless.

There are some lessons. We had a very similar experience in the mining sector a few decades ago. We do have experience in how to help manage that transition and help ease that pain.

As for the vision for the long-term positioning and competitiveness of the forest industry, and more broadly the forest sector in Canada, we need to take a completely different approach here. We are currently competing largely with developing nations with lower production costs and more lax environmental regulations in order to supply fibre to developed nations that, in turn, make value-added products.

When I worked in Alberta, they had just opened two large mills there to make pulp to ship to Japan, where value-added paper is made. In New Brunswick, we have a similar situation. One of our major companies is from India, and we are shipping out pulp again. In the past, Canada has been branded as rapacious exploiters of the forest by outsiders. The “Brazil of the North” campaign against B.C. in the 1990s comes to mind. We need to rebrand Canada as a green forest-products producer. We cannot

Cette répartition de la richesse, du statut et du pouvoir entre ces trois institutions différentes est intéressante, car chacune semble être un peu jalouse de ce que les autres ont. Ce triangle de la jalousie, faute d'un terme plus approprié, a rendu la collaboration extrêmement difficile. On observe une forte concurrence et beaucoup de dénigrement entre ces trois groupes.

La collaboration est exactement ce qu'il nous faut pour mettre en œuvre un plan d'action commun, et je pense que le gouvernement fédéral pourrait jouer un rôle important à ce niveau. Ce plan d'action commun devrait comporter une réduction rapide de nos pertes en ce qui concerne l'industrie telle qu'elle est actuellement et le réinvestissement dans de nouveaux produits et de nouvelles possibilités. Il est essentiel que nous donnions une nouvelle image de marque au secteur forestier canadien. Ce processus de réduction de nos pertes sera douloureux et ne se fera pas sans dislocation sociale considérable.

Un grand nombre de collectivités septentrionales éloignées, surtout dans toute la ceinture boréale, au centre du pays, ne seront pas viables à l'avenir. Elles ne survivront pas toutes et celles qui se réinventent le feront probablement à une échelle réduite. L'époque des centaines, voire des milliers, d'emplois syndiqués rémunérateurs dans le Grand Nord est révolue dans le secteur forestier. Le gouvernement fédéral doit intervenir dans le recyclage des travailleurs — les initiatives annoncées hier sont un bon pas en avant dans ce domaine — et donner de l'aide financière aux personnes dont tous les actifs sont bloqués dans des maisons et des entreprises qui se trouvent dans ces collectivités, qui pourraient bientôt ne plus avoir aucune valeur en cas de déclin.

Il y a quelques leçons à tirer. Nous avons connu une situation très semblable dans le secteur minier il y a quelques dizaines d'années. Nous savons comment aider à gérer cette transition et à apporter un certain soulagement.

En ce qui concerne le positionnement et la compétitivité à long terme de l'industrie forestière et, d'une façon plus générale, du secteur forestier au Canada, il est essentiel d'adopter une approche complètement différente. À l'heure actuelle, nos principaux concurrents sont des pays en développement, où les coûts de production sont plus bas et les règlements environnementaux moins stricts, pour la fourniture de fibre ligneuse aux pays développés qui la transforment en produits à valeur ajoutée.

Quand je travaillais en Alberta, on venait d'y ouvrir deux grandes usines pour produire de la pâte destinée à l'exportation au Japon, où est fabriqué le papier à valeur ajoutée. Au Nouveau-Brunswick, la situation est analogue. Un de nos principaux clients est une entreprise de l'Inde où nous exportons de la pâte également. Autrefois, le Canada était catalogué par les étrangers comme un pays qui exploitait la forêt avec rapidité. Je me souviens de la campagne intitulée « Le



do this just as a marketing ploy. We need to be the most environmentally conscious forest managers in the world.

Companies are getting on board with forest certification, and this should be encouraged, but we also need to invest in new products and technologies and work our way up the value-added end of the production chain. There is a lot of talk about a biofuel revolution. Everyone is anticipating in that, but, in my view, it is a bit of a race to the bottom. It may be a necessary piece of the future of forestry, but I do not believe it should be the centrepiece. We need to set our sights higher and figure out how to produce more value out of smaller volumes of wood, as well as more value from the whole forest, not just from the fibre it contains. Doing this will leave more forests available for all the other values — such as ecological services and habitat — that people continually tell us are more important to them than growing fibre for industry. I have been involved in some survey research that has basically demonstrated this.

The forest industry continues to lobby for bailouts, cheaper energy rates, cheaper stumpage prices and labour concessions in order to stay competitive. These are short-term, stopgap measures and a desperate attempt to prop up the status quo. They do not offer long-term solutions. We have a distinct lack of vision in terms of products, our potential markets and how we use our forests to generate value in the future. For example, I believe the value of forests in regulating water quality and water supply may far outstrip its value for fibre in the future.

The federal government could help supply that needed vision. It could also fund a process whereby existing industry and emerging industries, forest certification bodies, universities and provincial government employees are all brought together to forge a common agenda and to engage in some strategic thinking about transitioning our sector out of this colonial, commodity-based thinking. That is one specific recommendation.

Other potential roles and recommendations for the federal government are to retrain forest workers, particularly millworkers, who have some of the best technical and mechanical skills in our workforce, to work outside the forest sector. Even when things come back around, there will be more capacity but fewer jobs.

Brésil du Nord » menée contre la Colombie-Britannique dans les années 1990. Il est essentiel de donner au Canada une nouvelle image de marque à titre de producteur de produits forestiers « écologiques ». Ce ne peut être une simple manœuvre de marketing. Il est impératif que nous soyons les gestionnaires forestiers les plus éco-conscients au monde.

Des entreprises procèdent à la certification forestière et ce processus devrait être encouragé, mais il faut également investir dans de nouveaux produits ou de nouvelles technologies et gravir les échelons de la valeur ajoutée dans la chaîne de production. Il est beaucoup question d'une révolution liée au biocarburant. Tout un chacun anticipe dans ce domaine, mais il s'agit à mon avis d'une course vers le bas. C'est peut-être une étape nécessaire de l'avenir du secteur forestier, mais je ne pense pas que c'en soit la pièce maîtresse. Il est essentiel d'avoir de plus hautes visées et de réfléchir à la façon de produire de la valeur ajoutée à partir de plus petites quantités de bois ainsi qu'à partir de toute la forêt, et pas seulement de la fibre qu'elle contient. En procédant ainsi, on laissera davantage de forêts disponibles pour toutes les autres valeurs — comme les services écologiques et l'habitat —, car les Canadiens font savoir continuellement que c'est plus important pour eux que la culture de la fibre pour l'industrie. J'ai participé à une recherche-sondage qui le démontre sans équivoque.

L'industrie forestière continue de faire du lobbying pour être renflouée, pour obtenir des tarifs plus avantageux pour l'énergie qu'elle consomme, pour que les droits de coupe soient réduits et pour obtenir des concessions en matière de main-d'œuvre afin de rester concurrentielle. Ce sont des palliatifs à court terme et c'est un effort désespéré pour maintenir le statu quo. Ça n'offre pas de solutions à long terme. Nous faisons preuve d'un manque manifeste de vision en ce qui concerne les produits, nos marchés potentiels et les façons d'utiliser nos forêts pour générer de la valeur dans le futur. Par exemple, je pense que la valeur des forêts en ce qui concerne la régulation des eaux sur les plans qualitatif et quantitatif sera nettement supérieure à l'avenir à sa valeur comme source de fibre.

Le gouvernement fédéral pourrait aider à dégager cette vision qui est essentielle. Il pourrait également financer un processus qui permettrait de réunir les entreprises existantes et émergentes du secteur, les organismes de certification forestière, les universités et les fonctionnaires provinciaux pour établir un plan d'action commun et procéder à une réflexion stratégique sur la façon d'aider notre secteur à faire la transition et à abandonner cette façon de penser coloniale axée sur des produits primaires. C'est une recommandation.

D'autres rôles et recommandations possibles pour le gouvernement fédéral seraient de procéder au recyclage des travailleurs forestiers, surtout de ceux des scieries et autres usines, qui possèdent certaines des meilleures compétences techniques et mécaniques que l'on puisse trouver dans notre main-d'œuvre, afin de leur permettre de quitter le secteur forestier pour aller travailler dans d'autres secteurs. Et même lorsqu'il y aura une reprise dans ce secteur, la capacité y sera accrue, mais les emplois y seront moins nombreux.

There is a responsibility perhaps to ease the transition for residents of forest-dependent communities, but not just forest-sector workers. They often get most of the focus and program money, but teachers and small business owners and insurance agents in places like Kapuskasing, Ontario, or Mackenzie, B.C., or Dalhousie, New Brunswick, are likely more vulnerable actually than the forest-sector workers there.

The federal government should look at the investment in the economic transition strategies of countries that have diversified within the forest sector, such as Sweden or Finland, and moved up the value chain, or who, like Taiwan, have invested and moved out of the forest sector into manufacturing of other products.

Finally, I believe that the federal government could foster better collaboration between the competing federal, provincial and university institutional players by making funding available for collaborative research projects that focus on what the next forest economy will look like rather than propping up the existing forest economy.

I appreciate the opportunity to present these perspectives to the committee, and I would be happy to elaborate on any of these points or answer any questions when the time comes.

**Don Floyd, Chair, Canadian Institute for Forest Policy and Communications, University of New Brunswick, Faculty of Forestry and Environmental Management, as an individual:** Mr. Chairman, senators, thank you for the opportunity to appear before the committee today. My name is Don Floyd. I am a professor of forest policy and chair of the Canadian Institute for Forest Policy and Communications at University of New Brunswick.

Canada's forests will continue to increase in value as sustainability becomes an imperative. The long-term outlook for Canada's forests and forest economy is therefore strong, but navigating the shoals of the short to medium term will require coordinated policy choices and targeted investments.

The most serious challenges confronting the Canadian forest sector are driven by global forces. They include global climate change, the globalization of the forest industry and a global financial recession. Within the context of the federal government's role in forest policy, there are important steps that can be taken to address these issues.

Perhaps, above all else, we need to find ways to diversify the products and services that we derive from the forest. The more valuable our forests become, the more likely we are to invest in their protection, conservation and management.

It is entirely possible that the value of the water, the carbon-neutral energy and the other bioproducts that are produced from Canada's forests now equal or exceed the value

On a peut-être la responsabilité de faciliter la transition pour les habitants des collectivités forestières, mais pas uniquement pour les travailleurs du secteur forestier. C'est souvent sur eux qu'est fixée l'attention et à eux que sont destinés les fonds octroyés dans le cadre de certains programmes, mais les enseignants et les propriétaires de petites entreprises, ainsi que les agents d'assurance de localités comme Kapuskasing, en Ontario, ou Mackenzie, en Colombie-Britannique, ou encore Dalhousie, au Nouveau-Brunswick, sont probablement en fait plus vulnérables que les travailleurs du secteur forestier.

Le gouvernement fédéral devrait examiner les investissements faits dans des stratégies de transition économique par des pays qui se sont diversifiés dans le secteur forestier, comme la Suède et la Finlande, et qui ont gravi les échelons de la chaîne des valeurs ou qui, comme Taïwan, se sont retirés du secteur forestier pour investir dans la fabrication d'autres produits.

Enfin, je pense que le gouvernement fédéral pourrait encourager une collaboration plus étroite entre les intervenants institutionnels fédéraux, provinciaux et universitaires qui se font concurrence, en débloquant des fonds pour des projets de recherche coopérative axés sur le visage qu'aura la prochaine économie forestière plutôt que de soutenir l'économie forestière actuelle.

J'apprécie l'occasion d'exposer ce point de vue au comité, et c'est avec plaisir que je donnerai des précisions sur certains points ou que je répondrai à vos questions, le moment venu.

**Don Floyd, président, Canadian Institute for Forest Policy and Communications, Université du Nouveau-Brunswick, faculté de foresterie et de gestion de l'environnement à titre personnel :** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie de me donner la chance de comparaître devant vous aujourd'hui. Je m'appelle Don Floyd. Je suis professeur de politique forestière et président du Canadian Institute for Forest Policy and Communications, à l'Université du Nouveau-Brunswick.

La valeur des forêts canadiennes va continuer d'augmenter au fur et à mesure que la viabilité de cette ressource deviendra un impératif. Les perspectives à long terme pour les forêts canadiennes et l'économie forestière sont donc excellentes, mais il faudra coordonner nos politiques et cibler nos investissements pour éviter les écueils à court et à moyen terme.

Les défis les plus importants pour le secteur forestier du Canada sont liés aux facteurs mondiaux. Parmi ces facteurs, notons les changements climatiques, la mondialisation de l'industrie des produits forestiers et une récession à l'échelle planétaire. Or, le gouvernement fédéral peut prendre des mesures importantes pour relever ces défis dans le cadre du rôle qu'il joue relativement à la politique forestière.

Et peut-être par-dessus tout, nous devons trouver des moyens de diversifier les produits et services tirés de nos forêts. Plus la valeur de nos forêts augmente, plus nous sommes susceptibles d'investir dans leur protection, leur conservation et leur gestion.

Il se pourrait très bien que la valeur de l'eau, de l'énergie neutre en carbone et d'autres bioproducts qu'on peut tirer des forêts canadiennes égale ou excède la valeur de la fibre. Le problème est,

of the fibre. The problem is obviously that we do not have markets for all of those things. If you think for a minute about what it would take to replace the drinking water that comes from Canada's forests, I think you can make a good argument that the value of the water may be as high as or higher than the value of all the pulp, paper and lumber we produce.

This committee has already heard testimony that outlines the fundamental issues surrounding the globalization of the forest-products industry. Mr. Lazar was here and you have heard from others. Mr. Farrell, from CFS, did a good job of presenting the broad picture.

The long-term outlook for the Canadian newsprint industry is not strong. My children and my students do not read newspapers that are printed on newsprint, and your kids probably do not either. Ask any of your clerks who are in their 20s or 30s here when the last time was that they bought a newspaper. We know, especially by what has happened to Bowater as a newsprint producer, that things are serious in the newsprint business.

Putting that aside, if you look at the FAO, the United Nations' Food and Agriculture Organization that does the global statistics, they say the demand for wood and paper is increasing across the globe. That demand is greatest in the developing economies of South America and South Asia.

The problem is it is now possible to build a large, efficient pulp mill in Argentina or Uruguay, and then plant a forest next to that new mill and have a cheaper source of fibre and more profit for the global companies that operate those facilities. We cannot match that in Canada, largely because of the nature of the climate we work in.

The global financial recession is largely tied to housing bubbles in the United States and Europe. We just looked at the data for U.S. annual housing starts. It surprised me. I thought it was down about one third but it is less than one quarter of what it was in 2006.

We have historically, at least in the Maritimes and Atlantic Canada, exported 90 per cent of our lumber into the U.S. market. When the U.S. market pulls back that way, the only thing that can happen is that we lose our market. Mr. Beckley made the point earlier about diversification of markets, and clearly that has happened to us here.

That change is cyclical — the change in the newsprint business is probably secular — which means that housing will come back at some point. The problem lies in the fact that, when it comes back, the technology for stick-built housing that we have typically seen, where people take two-by-fours and two-by-sixes to build single-family houses, will change. It will be replaced by panelized construction, laminated veneer lumber and all kinds of new products and technologies. When that transition comes, it is

bien entendu, lié au fait qu'il n'y a pas de marchés pour tous ces produits. Pensez un instant à ce qu'il faudrait pour remplacer l'eau potable qui vient des forêts canadiennes; je crois qu'on pourrait soutenir que la valeur de l'eau est peut-être aussi élevée ou plus élevée que celle de la pâte, du papier et du bois d'œuvre que nous produisons.

Le comité a déjà entendu des témoignages qui donnent un aperçu des problèmes fondamentaux entourant la mondialisation de l'industrie des produits forestiers. M. Lazar a témoigné, et vous avez également entendu d'autres témoins. M. Farrell, du Service canadien des forêts, a donné un bon aperçu de la situation.

Les perspectives à long terme de l'industrie canadienne du papier journal ne sont pas très bonnes. Mes enfants et mes étudiants ne lisent pas de journaux imprimés sur du papier journal, et vos enfants ne le font probablement pas non plus. Demandez à n'importe lequel de vos employés dans la vingtaine ou la trentaine depuis quand il n'a plus acheté un journal. Nous savons que la situation est grave dans le secteur du papier journal, surtout avec ce qui est arrivé à Bowater.

Mis à part cela, la FAO, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, qui fait des statistiques mondiales, indique que la demande mondiale en ce qui concerne le bois et le papier augmente. C'est dans les économies en développement de l'Amérique du Sud et de l'Asie du Sud que la demande est la plus forte.

Le problème est que, de nos jours, il est possible de construire une grande usine de pâte à papier efficace en Argentine ou en Uruguay, puis de planter une forêt à proximité de cette nouvelle usine pour avoir une source de fibre moins coûteuse et générer de plus gros profits pour les multinationales qui exploitent ces installations. On ne peut pas arriver à un résultat semblable au Canada, en grande partie en raison de la nature du climat dans le contexte duquel nous devons travailler.

La crise financière mondiale est en grande partie liée à des bulles immobilières aux États-Unis et en Europe. Nous venons d'examiner les données concernant les mises en chantier annuelles aux États-Unis. J'ai été surpris. Je pensais qu'elles avaient diminué d'environ un tiers, mais elles ont en fait diminué à moins d'un quart de leur niveau de 2006.

Nous avons jusqu'à présent exporté traditionnellement, du moins dans les Maritimes et au Canada atlantique, 90 p. 100 de notre bois d'œuvre aux États-Unis. Lorsqu'il y a un ralentissement sur le marché américain, la conséquence inévitable est que nous perdons notre marché. M. Beckley a déjà fait des commentaires au sujet de la diversification des marchés et c'est clairement ce qui s'est passé ici.

Il s'agit d'un phénomène cyclique — le changement dans le secteur du papier journal est, quant à lui, probablement séculaire —, et par conséquent, on observera une certaine reprise à un moment donné dans le secteur du logement. Le problème est lié au fait que, lorsqu'il y aura reprise, la technologie de la construction de type classique, qui utilise des deux par quatre et des deux par six pour construire des maisons unifamiliales, sera remplacée par la construction par panneaux,

important for us as Canadians to have positioned ourselves as masters of that technology so we are not simply trying to export two-by-fours and two-by-sixes again.

What is the upshot for all these global drivers? The first point I wish to make is that commodity producers like sawmills survive by being the lowest-cost producer. It is hard to distinguish between two-by-fours. The way to do that is to ensure that you are the lowest-cost producer.

The other way sawmills ensure that they are the lowest cost-producer is to reduce their labour costs. What these mills will continue to do is to substitute high-tech equipment and capital for labour. The upshot of that, as Mr. Beckley mentioned already, is that the jobs will not come back. Forestry will not be the engine of rural development that it has historically been in Canada. Things have changed. I do not think it is realistic to think that, five or ten years from now, you will see those high-paying jobs come back in the mill towns.

Having said that, paradoxically, the second point I would make is that the forest itself will continue to grow in value. We have already seen that in Canada, where we have private forest lands, and in the United States. The amount of money that timber-investment companies are willing to pay for forested land has increased dramatically in the last five to ten years.

There is a reason for that. It is not the fibre; it is all of the other values associated with the forests. Part of it is real estate value. Part of it is the fact that you may be able to do carbon-neutral forestry there. You may have carbon credits that come online at some point. It may be because those forests are the best source of high-quality drinking water or for irrigation in the western states.

Agriculture, as we know it in North America, would be impossible without irrigation. In California and in Alberta, it is a fact. The most valuable thing we produce from our forests in the Rocky Mountains is the water resource.

What is the appropriate federal role? In the medium to long term, growing jobs and growing value in the forest sector depends on growing forest science and technology. The federal government has increased funding for research through FPInnovations — and we think that is a good thing. What the federal government has not done is looked at the rest of the research chain.

FPInnovations works from the point where the tree is harvested to when it is processed and made into different products. The work that needs to be done in terms of research for forest management gets done at CFS or in the university systems. When we are thinking about insect and disease control,

avec du bois d'œuvre en placage lamellé et par toutes sortes de nouveaux produits et de nouvelles technologies. Plutôt que de s'entêter à exporter des deux par quatre et des deux par six, il faut que les Canadiens se positionnent en tant que maîtres dans cette technologie pour être prêts quand la transition se fera.

Quelle est la conséquence de tous ces facteurs mondiaux? Le premier commentaire que je voudrais faire est que les producteurs de produits de base comme les scieries réussissent à survivre parce qu'ils sont les producteurs dont les coûts sont les plus faibles. On a de la difficulté à faire la différence entre des deux par quatre. La solution est de s'assurer qu'on est le producteur au coût le plus faible.

L'autre façon pour les scieries de s'assurer d'être les producteurs dont les coûts sont les plus faibles est de réduire leurs coûts de main-d'œuvre. Les scieries continueront par conséquent de remplacer la main-d'œuvre par de l'équipement de pointe et du capital. La conséquence de cela est, comme l'a déjà fait remarquer M. Beckley, que les emplois ne reviendront pas. La foresterie ne sera plus le moteur de développement rural qu'elle a toujours été au Canada. La situation a évolué. Je ne pense pas qu'il soit réaliste de penser que, d'ici cinq ou dix ans, on reverra des emplois bien rémunérés dans les villes dont l'activité économique repose sur la présence d'une scierie ou d'une usine.

Le deuxième commentaire que je voudrais faire est que, paradoxalement, la valeur de la forêt continuera d'augmenter. Cela a déjà été le cas au Canada où il y a des propriétés forestières privées, et aussi aux États-Unis. Les sommes que les sociétés d'investissement forestier sont disposées à payer pour des propriétés forestières ont considérablement augmenté au cours des cinq ou des dix dernières années.

Il y a une raison à cela. Ce n'est pas pour la fibre; c'est pour toutes les autres valeurs associées aux forêts. Il y a en partie la valeur immobilière et en partie le fait que l'on peut y pratiquer de l'exploitation forestière neutre en carbone. On peut obtenir des crédits de carbone qui entrent en jeu à un certain moment. C'est peut-être aussi parce que ces forêts sont la meilleure source d'eau de haute qualité ou pour l'irrigation, dans les États de l'Ouest.

Comme nous le savons, en Amérique du Nord, l'agriculture serait impossible sans irrigation. C'est un fait en Californie et en Alberta. La ressource hydrique est le bien le plus précieux que nous puissions produire dans nos forêts des Rocheuses.

Quel rôle devrait jouer le gouvernement fédéral? À moyen et à long terme, l'augmentation du nombre d'emplois dans le secteur forestier et de la valeur des forêts est tributaire du développement de la science et de la technologie forestières. Le gouvernement fédéral a augmenté le financement de la recherche par l'entremise de FPInnovations — et nous pensons que c'est bien. Par contre, le gouvernement fédéral n'a pas tenu compte du reste de la chaîne de recherche.

FPInnovations intervient à partir du moment où l'arbre est abattu jusqu'à sa transformation en différents produits. Le travail qui doit être fait en matière de recherche pour l'aménagement forestier est fait au Service canadien des forêts (SCF) ou dans les universités. Quand on parle de lutte contre les insectes et les

we are thinking about how to manage for biodiversity, for watershed quality and protection. Those are all functions that mostly get done either at CFS or in the university system.

In Atlantic Canada, as I said, this is done mostly through CFS and the university. In our region, CFS has lost scientist positions. It is actually down positions from where it was five to ten years ago. Several federal-funding initiatives — for example, the Sustainable Forest Management Program and a CFS/NSERC program — have expired without renewal.

In addition to funding traditional research programs — and I think this is an interesting idea, something we have been talking a lot about in New Brunswick lately — is the idea of establishing a federal-, provincial- and industry supported network of forest research and technology development clusters.

The success of combining research centres with innovative businesses is well established. If you look at what has happened at Waterloo, people recognize that that has been a very successful model. We would like to do that with forestry, and with forest science and technology.

A national network of forest research centres that combine all aspects of forestry, from on-the-ground management to nanoproducts, would increase Canada's chances to reclaim its reputation as the global leader in innovative forest research and technology.

Although education is not a traditional role for the federal government, we are facing important shortages of forest scientists, forest managers and highly skilled forest technicians. We understand that the future of forest science and management is critical for sustainability, but it is very difficult right now for parents and students to see life beyond the obituaries that they hear on the news.

As our forests grow in value, the demand for skilled natural-resource managers will also grow. Canada — and not just Canada, but the developing world as well — will need men and women who understand ecological processes, can predict the effects of manipulating natural resources and can communicate their passion for stewardship with an increasingly concerned public. Most of the major undergraduate natural-resource management programs in North America are experiencing decreasing enrolments — that is especially true in forest management — and I think we need a coordinated federal and provincial initiative to reverse that trend.

maladies, on pense à la façon de gérer pour assurer la biodiversité et la qualité, ainsi que la protection des bassins versants. Ce sont là des fonctions qui sont surtout assumées au SCF ou dans les universités.

Dans le Canada atlantique, comme je l'ai fait remarquer, ce travail est effectué en grande partie par le SCF et par nos universités. Dans notre région, le SCF a perdu des postes de chercheurs. Le nombre de chercheurs y a diminué depuis cinq ou dix ans. Plusieurs projets de financement fédéraux — le Programme d'aménagement forestier durable et un programme du SCF/CRSNG — ont expiré sans être renouvelés.

En plus de financer des programmes de recherche traditionnels — et je pense que c'est une idée intéressante; on en a d'ailleurs beaucoup discuté au Nouveau-Brunswick dernièrement —, le gouvernement fédéral, les provinces et l'industrie devraient envisager d'établir un réseau de grappes de R-D dans le secteur forestier financé.

On sait bien que le maillage de centres de recherche et d'entreprises novatrices donne de bons résultats. Quand on pense à ce qui a été réalisé à Waterloo, on reconnaît que ce modèle s'est avéré très efficace. Nous aimerions procéder ainsi pour le secteur forestier et pour la science et la technologie forestières.

Un réseau national de centres de recherche sur les forêts, qui regroupe tous les aspects de la foresterie, de l'aménagement sur le terrain jusqu'aux nanoproducts, augmenterait les chances du Canada de retrouver son titre de leader mondial dans la R-D forestière d'avant-garde.

Bien que l'éducation ne fasse pas partie des responsabilités traditionnelles du gouvernement fédéral, nous sommes confrontés à une pénurie de chercheurs forestiers, d'aménagistes et de techniciens en sylviculture hautement qualifiés. Nous savons que l'avenir de la science forestière et de la gestion des forêts est crucial pour la viabilité de nos forêts, mais il est difficile pour les étudiants et les parents d'entrevoir autre chose qu'un scénario catastrophique pour le secteur forestier canadien, d'après ce qu'ils apprennent en écoutant les bulletins de nouvelles.

Plus nos forêts prendront de la valeur, plus nous aurons besoin de bons gestionnaires pour gérer ces ressources naturelles. Le Canada — et pas seulement le Canada, mais les pays en développement également — aura besoin de femmes et d'hommes qui comprennent les processus écologiques, qui peuvent prédire les effets de la manipulation des ressources naturelles et qui peuvent transmettre leur passion pour l'intendance de notre patrimoine naturel à une population de plus en plus inquiète. En Amérique du Nord, les inscriptions diminuent dans la plupart des principaux programmes de premier cycle en gestion des ressources naturelles — c'est particulièrement vrai en ce qui concerne la gestion des forêts — et je pense qu'il faut que le fédéral et les provinces se concertent pour renverser la vapeur.

Finally, one of the most impressive features of Canadian forest policy is that it had established a mechanism for civic dialogue among all Canadians through the National Forest Strategy Coalition and the National Forest Strategy process.

Canada's forest strategy for 2008 and beyond de-emphasized the role of the coalition. One effect of this change is the loss of a continuing forum where all Canadians can come together to promote sustainable forest management. Although a coalition of citizen groups may not be the most efficient way to deliver measurable results, it is important that we encourage civic engagement and democratic processes as part of our commitment to sustainable forest management.

Thank you for the opportunity to be here today. I am grateful for your interest in forests and our rural communities. I would be pleased to answer your questions or assist you in any way that I can.

**The Chair:** Thank you. Mr. Williams, please proceed.

**Jeremy Williams, Forestry Consultant, Registered Professional Forester in Ontario, as an individual:** Honourable senators, I am honoured to have been asked to present my opinions on how the Canadian forest industry got to the state it is, on some of the measures that will be required to regenerate the sector and to put it on a stronger and more sustainable footing going forward.

The industry, as many of you know, has long been a mainstay in Canada. We are known as hewers of wood and drawers of water. The industry has been good to us over the years. It remained generally healthy through the 1970s, but clouds began to form on the horizon in the 1980s. The 1980s began with a severe recession that was characterized by very high interest rates, the culmination of a decade of increasing inflation. High interest rates are never good for a capital-intensive industry.

Also at this time, the push to include more recycled content in paper necessitated a round of investment in de-inking facilities. This tended to tilt the balance of power in favour of mills closer to urban centres and closer to supply sources of old newspaper and other recycled content.

The demand in North America for paper began to level off at the same time. During this period, the rate of return on capital investment was near zero or negative in most years. Many of the tenure arrangements that forest licensees had prevented them from rationalizing production. It is a terrible thing when the only mill in town closes and provincial governments put a lot of pressure on the sector to avoid making this happen, but this only forestalled the inevitable. Tenure also provided no incentive to

Enfin, une des caractéristiques les plus impressionnantes de la politique forestière du Canada est qu'elle avait mis en place un mécanisme qui permettrait la tenue d'un débat public entre tous les Canadiens, par l'entremise de la Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts et du processus d'établissement de cette stratégie.

La stratégie forestière du Canada pour 2008 et au-delà a réduit l'importance de la coalition; par conséquent, nous n'avons plus de forum permanent où tous les Canadiens peuvent se réunir pour faire la promotion de l'aménagement durable de la forêt. Bien qu'une coalition de groupes de citoyens ne soit peut-être pas le moyen le plus efficace d'obtenir des résultats mesurables, il est important d'encourager l'engagement civique et les processus démocratiques dans le cadre de nos efforts pour garantir la gestion durable de la forêt.

Je vous remercie de m'avoir permis de comparaître devant vous aujourd'hui. Je suis ravi de l'intérêt que vous portez à nos forêts et à nos localités rurales. Il me fera plaisir de répondre à vos questions et de vous aider de quelque façon que ce soit.

**Le président :** Merci. Allez-y, monsieur Williams.

**Jeremy Williams, consultant en foresterie, forestier agréé de l'Ontario, à titre personnel :** Honorables sénateurs, je suis honoré que l'on m'ait demandé d'exposer mes opinions sur les circonstances qui ont mené à la situation dans laquelle se trouve l'industrie forestière, sur certaines des mesures qui seront nécessaires pour régénérer le secteur et pour lui donner des assises plus solides et plus durables pour l'avenir.

Comme le savent un grand nombre d'entre vous, le secteur est depuis longtemps essentiel au Canada. Nous sommes considérés comme un peuple de bûcherons et de porteurs d'eau. L'industrie nous a bien servis pendant des années. Elle est restée généralement en santé tout au long des années 1970, mais les nuages ont commencé à s'amonceler à l'horizon dans les années 1990. Cette décennie a débuté par une grave récession caractérisée par des taux d'intérêt très élevés, point culminant d'une inflation croissante qui a duré une dizaine d'années. Les taux d'intérêt élevés ne sont jamais bons pour une industrie à prédominance de capital.

Par ailleurs, à cette époque, les pressions pour inclure davantage de matières recyclées dans le papier ont nécessité une série d'investissements dans les installations de désencrage, ce qui a eu tendance à faire pencher la balance du pouvoir en faveur des usines plus rapprochées des centres urbains et des sources d'approvisionnement en vieux journaux et en d'autres matières recyclées.

La demande de papier en Amérique du Nord s'est mise à plafonner également. Au cours de cette période, le taux de rendement des capitaux investis est tombé à zéro ou en dessous, pour la plupart des années. La plupart des accords de tenure qu'avaient les titulaires de permis d'exploitation forestière les ont empêchés de rationaliser la production. C'est terrible lorsque la seule scierie en ville ferme ses portes et que les gouvernements provinciaux exercent de fortes pressions sur le secteur pour éviter que cela se fasse, mais cela ne fait que retarder l'inévitable. Le

invest in the forest other than what was needed to meet regulatory requirements. Therefore, there was underinvestment in both the mills and in the forests.

As my two colleagues have mentioned, emerging competitors in Latin America, Australia and Asia began to come forward. Investments there earned a higher rate of return and attracted much of the global capital that went to the forest sector. Our response in Canada was to try to reduce costs, to merge within Canada and to move to value-added products.

However, we made very little investment in any of the emerging supply areas and we remained critically dependent on exports to the U.S. Countervailing action against softwood lumber began to gain traction during the 1980s and it became effective in sapping the vitality of the Canadian sector.

The industry began to develop a very poor public image as it denied the negative environmental impacts of its activities. I remember visiting Carmanah Valley shortly after it had been set aside. You had to drive to it through miles of clear-cut. You could see the roads that the timber company had cut into the reserve as it raced against the B.C. government to cut as much timber as it could before the government protected it.

Activities like this made a terrible impression with people. Although the industry has improved dramatically in terms of its practice, its negative image is retained by most people.

By the 1990s, the industry was facing a lot of challenges. It was a high-cost, low-return industry. It was highly regulated. It was heavily dependent on U.S. markets where it was facing increasingly effective trade action. The demand for its paper products was shrinking. It was facing a resource of declining quality and increasing cost. It had a negative public image and was being overtaken by competitors.

Neither industry nor government had an effective response to this situation. During the beginning of this decade, the boom in U.S. housing and the low Canadian dollar helped paper over these weaknesses. However, when these factors reversed, the weaknesses were exposed and the result has been a systemic industry failure.

Why did industry not act more determinately when it had more options? In the 1970s, and even the 1980s, it had the capital, leadership and technological prowess to go forward and provide a stronger foundation for itself, but it did not do this. Part of the reason is that many of the CEOs and the boards were comfortable in Canada. They had a domestically oriented perspective and they were reluctant to go outside of the country.

régime foncier n'a par ailleurs pas encouragé d'autres investissements dans la forêt que ceux qui étaient indispensables pour se conformer aux exigences réglementaires. Par conséquent, il y a eu un sous-investissement dans les scieries et dans la forêt.

Comme l'ont mentionné mes deux collègues, des concurrents émergents sont apparus en Amérique latine, en Australie et en Asie. Des investissements dans ces pays avaient un rendement plus élevé et attiraient une grande partie du capital mondial qui était injecté dans le secteur forestier. Notre réaction au Canada a été de s'appliquer à réduire les coûts, à procéder à des fusions et à s'orienter vers des produits à valeur ajoutée.

Nous avons toutefois fait très peu d'investissements dans les nouvelles régions productrices et nous sommes restés extrêmement dépendants à l'égard des exportations vers les États-Unis. Les mesures compensatoires contre le bois d'œuvre de résineux ont pris de l'ampleur au cours des années 1980, et elles sont parvenues à saper la vitalité du secteur canadien.

L'image de l'industrie auprès du public a commencé à se détériorer, car elle niait les impacts environnementaux négatifs de ses activités. J'ai visité la vallée de Carmanah peu après qu'on en ait fait une réserve. Il fallait traverser des zones de coupe à blanc sur de très longues distances pour y arriver. On pouvait voir les chemins que la compagnie forestière avait tracés dans la réserve pour gagner de vitesse le gouvernement de la Colombie-Britannique et couper le plus possible d'arbres avant qu'il n'en fasse une aire protégée.

De tels agissements font une terrible impression auprès de la population. Bien que l'industrie ait considérablement amélioré ses pratiques, son image reste négative dans l'esprit de la plupart des gens.

Dans les années 1990, l'industrie a été confrontée à de nombreux défis. C'était une industrie à coûts élevés et à faible rendement. Elle est très très réglementée. Elle était très dépendante à l'égard des marchés américains, où les mesures commerciales hostiles devenaient de plus en plus efficaces. La demande pour ses produits de papier diminuait. La qualité de la ressource déclinait et son coût augmentait. Elle avait une image publique négative et était dépassée par les concurrents.

Ni le secteur ni le gouvernement n'ont réagi efficacement à cette situation. Au début de la présente décennie, le boom du logement aux États-Unis et la faible valeur de la devise canadienne ont aidé l'industrie papetière à survivre malgré ces faiblesses. Cependant, lorsqu'il y a eu un renversement de situation pour ces deux facteurs, les faiblesses ont été exposées et le résultat a été un échec systémique du secteur.

Pourquoi le secteur n'a-t-il pas agi avec plus de détermination lorsqu'il disposait de plus d'options? Au cours des années 1970 et même des années 1980, il avait le capital, le leadership et les prouesses technologiques nécessaires pour aller de l'avant et consolider ses assises, mais il n'en a pas profité, en partie parce que bon nombre de pdg et de conseils d'administration se sentaient bien au Canada. Ils avaient une perspective axée sur des enjeux intérieurs et hésitaient à s'aventurer à l'extérieur.

In retrospect, it appears that their assessment of risk and reward of various investment alternatives was flawed because they were heavily dependent on Canada and on the U.S. market. There was also some complacency because the industry had been dominant for so long and they had it so good that they did not see that things had fundamentally changed.

The question is whether Canada can once again support a viable forest industry going forward. I believe it can because Canada still has a number of competitive advantages. Rebuilding will take time because it took a long time to get to this situation.

The federal government has an important role in this. Probably the major contribution the federal government can make is to provide leadership. There are many stakeholders involved that have not cooperated particularly well historically. The government needs to take a leadership role in helping to develop a vision on where the sector can go in the future and to ensure that the actions required to get there are put in place and implemented.

Some areas where I think the federal government can provide leadership specifically include trade and market access. It is essential for the industry to get out from underneath the U.S. countervail restrictions. It is time to re-examine the conventional wisdom that we cannot have a market in Canada for standing timber. Since chips and logs are shipped hundreds of kilometres to different mills, it seems implausible to me that we cannot have a market for standing timber in at least most of the country. If we could establish that, it would diffuse a lot of the U.S. complaint.

There is also a need to diversify our markets. While the U.S. will always be a critical market, we should not be as heavily reliant on it. The federal government can assist through negotiation of trade agreements, by helping to eliminate unnecessary phytosanitary barriers or helping the industry surmount them where they are legitimate and by supporting international standards that play to Canada's strengths.

Canada has very little illegal harvesting, whereas in the eastern part of Russia, anywhere from one third to two thirds of the harvest is illegal. Large amounts of the harvest in parts of Asia and Africa are illegal as well. For example, an international standard that would mitigate against the export of illegally harvested wood would be good for the globe and the Canadian forest sector.

The federal government also can play a critical role in supporting productivity. Avrim Lazar of the Forest Products Association of Canada has probably spoken to you much more authoritatively about these issues than I can.

Avec le recul, il apparaît que leur évaluation des risques et des avantages de différentes possibilités d'investissement était inadéquate, car ils étaient très dépendants du marché canadien et du marché américain. Ils faisaient également preuve d'un manque de vigilance, car l'industrie avait été dominante pendant des années et tout allait si bien qu'ils n'avaient pas remarqué que la situation avait fondamentalement changé.

La question est de savoir si le Canada pourra à nouveau soutenir un secteur forestier viable. Je pense que oui, car le Canada conserve plusieurs avantages concurrentiels. La reconstruction prendra du temps, car il a fallu beaucoup de temps pour en arriver à la présente situation.

Le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer à cet égard. La principale contribution possible de sa part est probablement d'apporter le leadership. De nombreux intervenants n'ont pas été particulièrement coopératifs dans le passé. Il faut que le gouvernement joue un rôle de leadership pour aider à développer une vision de l'orientation que le secteur pourra prendre et s'assurer que les initiatives nécessaires pour y arriver soient mises en place et mises en œuvre.

Parmi les domaines dans lesquels le gouvernement fédéral peut, à mon sens, assurer le leadership, il y a les accords commerciaux et l'accès aux marchés. Il est essentiel pour l'industrie de se libérer des restrictions liées aux mesures compensatoires prises par les États-Unis. Il est temps de réexaminer les vues traditionnelles selon lesquelles on ne peut pas avoir de marché au Canada pour le bois sur pied. Étant donné que les copeaux et les grumes sont expédiés vers différentes scieries et usines situées à des centaines de kilomètres, il n'est pas plausible que nous ne puissions pas avoir un marché pour le bois sur pied dans la plupart des régions du pays du moins. Si nous pouvions en établir un, cela calmerait en grande partie les doléances américaines.

Il est également essentiel de diversifier nos marchés. Alors que le marché américain sera toujours un marché capital, il ne faudrait pas en être aussi dépendants que nous le sommes. Le gouvernement fédéral peut aider par la négociation d'accords commerciaux, en contribuant à éliminer les barrières phytosanitaires inutiles ou en aidant l'industrie à les franchir quand elles sont légitimes et en appuyant l'adoption de normes internationales qui permettent de miser sur les atouts du Canada.

Il se fait très peu d'abattage illégal au Canada alors que dans l'Est de la Russie, entre un tiers et deux tiers de la récolte forestière est illégale. Dans certaines régions de l'Asie et de l'Afrique, un grand pourcentage de la récolte est également illégal. Ainsi, une norme internationale qui aurait pour effet de mettre un frein à l'exportation de bois récolté de façon illégale serait intéressante à l'échelle planétaire et pour le secteur forestier canadien.

Le gouvernement fédéral peut également jouer un rôle capital en soutenant la productivité. Avrim Lazar, de l'Association des produits forestiers du Canada, a probablement fait des commentaires beaucoup plus intéressants que ceux que je pourrais faire sur ces enjeux.



There is a role for the government to help foster Aboriginal entrepreneurship. The Aboriginal people and the communities want to participate. There are a lot of barriers to their participation. However, they live in or near the forests. They have always been there and it makes strategic sense that they should be more heavily involved in the sector than they are now.

Finally, the federal government can also play a leadership role in its support of emerging technologies and dealing with emerging issues. Again, there is a role for leadership within the federal government because many of the emerging issues or challenges facing the industry involve inputs from a number of different departments. It is important to coordinate the responses of different departments within the government and partnerships with other stakeholders. Helping to build the national knowledge infrastructure related to forestry would also be helpful.

I will give you the example of the National Forest Inventory, or NFI. I just finished doing an NFI business case for the CFS, and even though the first measurement has been completed and the inventory is viewed as a necessary thing, the governments still have not provided secure funding for this, and the program seems to be in continual jeopardy.

There is also a role for the government to play in supporting research and development for new products. As both of my colleagues have indicated, the portfolio of products that the forest sector of the future will likely produce will be quite different and much broader than the current portfolio. It will include biofuels and chemicals, and there will also be a role for increased energy efficiency within the sector, and, again, more R&D would be useful.

Another part of the portfolio will be carbon credits and possibly biodiversity credits and water credits. Carbon is particularly important because North America is on the verge of moving into a new phase in the development of a carbon market. In Canada, we have missed an opportunity to take more of a leadership role in terms of developing an offset system and expertise related to carbon management. The federal government could provide a strong signal that it recognizes the issue and is supportive of it by committing to become carbon neutral over a certain time period. The federal government could also change its procurement policy to favour the procurement of certified paper and forest products, for example, and that would also support the efforts of many of the Canadian companies and companies in other parts of world that are environmentally progressive and manage forests at a very high standard.

I would close by emphasizing that I believe it is important for there to be a coherent strategy. A series of piecemeal measures will not be effective in reversing the situation. The federal government

Le gouvernement fédéral peut aider à encourager l'entrepreneuriat autochtone. Les Autochtones et leurs collectivités veulent participer. Il existe de nombreux obstacles à leur participation. Ils vivent toutefois dans les forêts ou à proximité. Ils ont toujours vécu là, et il serait intéressant sur le plan stratégique que leur participation dans le secteur soit beaucoup plus forte que maintenant.

Le gouvernement fédéral peut également jouer un rôle de leadership dans son soutien aux technologies émergentes et dans le règlement des questions émergentes. Le gouvernement fédéral a un rôle de leadership à jouer, car de nombreuses questions émergentes ou de nombreux défis qui se posent à l'industrie nécessitent l'intervention de plusieurs ministères et services différents. Il est important de coordonner les interventions des différents ministères et services gouvernementaux et des partenariats avec celles des autres intervenants. Il serait également utile d'établir une infrastructure cognitive nationale en matière de foresterie.

Je citerai l'exemple de l'Inventaire forestier national, ou IFN. Je viens de terminer une analyse de rentabilisation pour le SCF et, bien que la première évaluation ait été faite et que l'inventaire soit jugé nécessaire, les gouvernements n'ont pas encore prévu un financement sûr, et le programme semble être continuellement en danger.

Le gouvernement peut aussi soutenir la R-D axée sur de nouveaux produits. Comme l'ont fait remarquer mes deux collègues, le portefeuille de produits que le secteur forestier produira probablement à l'avenir sera entièrement différent et beaucoup plus large que le portefeuille actuel. Il inclura des biocarburants et des produits chimiques. Il y a aussi de la place pour une efficacité énergétique accrue dans le secteur et plus de R-D serait utile.

Les crédits de carbone, et peut-être aussi des crédits de biodiversité et des crédits d'eau, formeront un autre volet du portefeuille. Le carbone est particulièrement important, car l'Amérique du Nord est sur le point d'entamer une nouvelle étape du développement d'un marché du carbone. Au Canada, nous avons raté une occasion de jouer un rôle de chef de file dans le développement d'un système de crédits compensatoires et dans l'acquisition de compétences liées à la gestion du carbone. Le gouvernement fédéral pourrait envoyer un vigoureux signal indiquant qu'il reconnaît l'enjeu et l'appuie en s'engageant à devenir plus neutre en carbone dans un certain délai. Le gouvernement fédéral pourrait également modifier sa politique d'approvisionnement afin de favoriser l'achat de produits du papier et de produits forestiers certifiés, par exemple; ce changement soutiendrait également les efforts de nombreuses entreprises canadiennes et étrangères qui sont très progressistes sur le plan écologique et ont adopté des normes très strictes en matière de gestion forestière.

En terminant, je voudrais souligner que j'estime qu'il est important d'adopter une stratégie cohérente. Une série de mesures isolées ne seront pas efficaces pour renverser la situation. Le

has a very good opportunity to play a leadership role here in helping to restore the sector and regenerate it to whatever it will be in the future.

**The Chair:** Thank you, Mr. Williams.

**Senator Baker:** I welcome the guests here. I notice that each one of you has a PhD after your name, so I will address you each as “Dr.” I have specific questions for each one of you, so perhaps I will can the questions together and let each of you answer the question, if you so wish.

Each one of the witnesses has a high profile in regard to the forest industry and its activities — Dr. Beckley, from the point of view of the community forest, Dr. Williams from the model forest, and Dr. Floyd for being critical of the government for not putting enough money into research and saying that the money that was being directed toward the companies would be perhaps better spent. To use his words, “A better long-term investment may be applied research and technology transferred to promote the new ideas, processes and products necessary to secure the long-term sustainability of the forest sector.” I have three simple questions.

First, Dr. Beckley, on the community forest idea and public participation, what are your thoughts now after going through the entire process of public hearings and so on concerning this matter?

Dr. Williams, what are your conclusions after being involved with model forests in other parts of world and in Russia specifically?

Dr. Floyd, I was interested in the speech that you gave wherein you mentioned that, in Nova Scotia, there is actually a pellet operation that exports wood to the European Union for electrical purposes. I am also interested in your ideas on green electricity and why you advocate putting vast resources specifically into the University of New Brunswick.

**Mr. Beckley:** I appreciate the question. It was something that I did want to speak to. I have been an advocate of the idea of experimenting with community forests for about a decade in New Brunswick, in particular, and that is about how long I have lived there. The provincial government has been extremely reluctant to engage. We did a pilot project about 10 years ago, where it was sort of a different idea of a community forest, but we were suggesting that we take some scattered parcels of Crown land and put them in the hands of small private contractors, thinking they might be able to combine them with private land and operate them more efficiently. Through the royal secretariat, we were able to obtain funding for a feasibility study, and we had a second year of funding to implement the program. We went to the provincial government, who had been a partner, to ask if we could have 6,000 hectares of Crown land to run a pilot program. They said, “No, thank you.” I had to basically send the money back to the

gouvernement fédéral a une très belle occasion de jouer un rôle de chef de file dans ce domaine en aidant à remettre le secteur sur pied et à le régénérer pour l’avenir.

**Le président :** Merci, monsieur Williams.

**Le sénateur Baker :** Je souhaite la bienvenue aux témoins. J’ai remarqué que vous avez tous un titre de doctorat et, par conséquent, je vous appellerai « docteur ». J’ai des questions précises à poser à chacun de vous; je poserai toutes les questions l’une après l’autre et vous laisserai répondre chacun à votre tour, si cela vous convient.

Chaque témoin est une personne très en vue en ce qui concerne l’industrie forestière et ses activités — M. Beckley du point de vue de la forêt communautaire, M. Williams du point de vue de la forêt modèle et M. Floyd pour ses critiques à l’égard du gouvernement pour ne pas avoir investi suffisamment dans la recherche et pour avoir indiqué que les fonds destinés aux entreprises pourraient peut-être être mieux investis. Comme il l’a dit textuellement, « un meilleur investissement à long terme peut être appliqué à la recherche et à la technologie transférée pour promouvoir les nouvelles idées, processus et produits nécessaires pour assurer la durabilité à long terme du secteur forestier ». J’ai trois questions toutes simples à poser.

Docteur Beckley, en ce qui concerne l’idée de forêt communautaire et de participation du public, qu’en pensez-vous maintenant, notamment après avoir suivi le processus des audiences publiques?

Docteur Williams, quelles sont vos conclusions après avoir participé à l’élaboration de modèles forestiers dans d’autres régions du monde, notamment en Russie?

Docteur Floyd, j’ai apprécié votre allocution dans laquelle vous avez mentionné qu’en Nouvelle-Écosse, il y a en fait une fabrique de granules qui exporte du bois en Union européenne pour la production d’électricité. Je m’intéresse également à vos idées sur l’électricité verte et aux raisons pour lesquelles vous préconisez d’investir des ressources considérables, en particulier dans l’Université du Nouveau-Brunswick.

**M. Beckley :** J’apprécie la question. C’est quelque chose dont je tenais beaucoup à parler. Je suis, depuis une dizaine d’années au Nouveau-Brunswick, un défenseur de l’idée de faire une expérience avec des forêts communautaires; cela correspond à peu près à tout le temps que j’ai passé dans cette province. Le gouvernement provincial a été extrêmement hésitant à s’engager. Nous avons mis sur pied un projet pilote, il y a une dizaine d’années, qui s’appuyait sur une conception différente d’une forêt communautaire. Nous préconisons de prendre quelques parcelles éparses de terres domaniale et de les mettre entre les mains de petits entrepreneurs privés, en pensant qu’ils pourraient les jumeler à leurs terres privées et les exploiter de façon plus efficace. Nous avons pu obtenir du secrétariat royal des fonds pour faire une étude de faisabilité et nous avons obtenu les fonds nécessaires pour une deuxième année, pour la mise en œuvre du programme. Nous avons demandé au gouvernement provincial,

federal government, which is the only time I have ever done that after getting a research grant.

There is a tremendous opportunity right now in New Brunswick. We conducted a public survey in 2007 that showed that there is tremendous support for the idea of experimenting with new tenures. One of the questions that we asked on that survey was something we called the plan B question. What if some of these large licensees basically folded their tents and walked away and we are left with a large Crown licence that we are able to reallocate? Who would the public like to see take over management of those? They listed local communities, local watershed associations, local forestry contractors, people who have some capacity and expertise to do it. Big industry was well down the list.

The provincial government has come back. Right now, Licence 5, which used to be a Weyerhaeuser licence, is being run on an interim basis by the Department of Natural Resources until they can find another large industrial licensee to take it over. People in that community would love to take over management. They cannot do it entirely alone. They need government support to help them do that. There is a tremendous public will to try to do some experimentation with different tenure and management regimes. These local communities are not so wedded to the past models of what the products have been and who the customers have been, so they might be much more nimble in order to take advantage of some of the opportunities to generate wealth and value from our forests that are not from these traditional modes.

There is a big barrier in convincing the provincial government departments, who basically have the say-so on Crown land, and getting them to buy into any kind of experimentation. I have always recommended that this be done with all sorts of oversight in an adaptive management framework, adhering to all the existing environmental rules. They have it in their mind that it is just giving over land in a fee simple manner, so it becomes like a community woodlot with the same rights that a private woodlot owner has, as opposed to having just as much control and oversight by government that the current Crown land management does.

I have made the point that, in New Brunswick, we have three large licensees now. They have a tremendous amount of political clout. If that same land base were divided into 50 community forests, DNR would be back in the position of really being able to steer the ship. For whatever reason, there is tremendous reluctance to engage in the concept. Quebec has done much more. It is too bad that Luc Bouthillier is not here to speak to that as well, because I am sure he would.

qui était un partenaire, s'il pouvait mettre à notre disposition 6 000 hectares de terres domaniales pour un programme pilote. Il a refusé. Je me suis vu dans l'obligation de renvoyer les fonds au gouvernement fédéral; c'est la seule fois que j'ai dû faire cela après avoir obtenu une subvention de recherche.

Une occasion en or se présente actuellement au Nouveau-Brunswick. Nous avons fait en 2007 un sondage public indiquant que l'idée de faire des expériences avec de nouveaux régimes fonciers bénéficie d'un appui considérable. Une des questions que nous avons posées au cours de ce sondage était celle que nous avons appelée « question sur le plan B ». Que se passerait-il si les grands détenteurs de permis pliaient bagages et si nous restions en plan avec un important permis concernant des terres domaniales à réattribuer? À qui le public aimerait-il qu'on confie la gestion de ces terres? Les répondants ont mentionné les collectivités locales, les associations locales de gestion des bassins versants, des entrepreneurs forestiers locaux, des personnes qui ont une certaine capacité et certaines compétences pour le faire. Les grandes entreprises étaient tout en bas de la liste.

Le gouvernement provincial a repris du service. Actuellement, le permis 5, qui était un permis Weyerhaeuser, est administré à titre provisoire par le ministère des Ressources naturelles, en attendant de trouver un autre titulaire de permis industriel pour le reprendre. Les habitants de la localité concernée aimeraient beaucoup en reprendre la gestion. Ils ne peuvent toutefois pas le faire tout seuls. Ils ont besoin de l'aide du gouvernement. On observe dans le public une volonté considérable de faire une certaine expérimentation avec différents régimes forestiers et régimes de gestion. Ces collectivités locales sont tellement liées aux modèles traditionnels en ce qui concerne les produits et la clientèle qu'elles pourraient être beaucoup plus prestes à profiter de certaines des occasions de générer de la richesse et de la valeur à partir de nos forêts en s'éloignant de ces modes de gestion traditionnels.

Un gros obstacle est de convaincre les ministères provinciaux qui ont le pouvoir de décision absolu sur les terres domaniales et de les amener à accepter tout type d'expérimentation. J'ai toujours recommandé que cela se fasse avec toutes sortes de mesures de surveillance, dans un cadre de gestion adaptatif, en se conformant à tous les règlements environnementaux existants. Les ministères pensent qu'il s'agirait seulement de céder des terres en fief simple pour qu'elles deviennent comme un boisé communautaire, auquel sont rattachés les mêmes droits que ceux qu'a un propriétaire de boisé privé, plutôt que de laisser autant de contrôle et de surveillance au gouvernement que dans le contexte de la gestion actuelle des terres domaniales.

J'ai signalé qu'au Nouveau-Brunswick, il y avait actuellement trois grands titulaires de permis. Ils ont le bras très long sur le plan politique. Si le même territoire était subdivisé en 50 forêts communautaires, le ministère des Ressources naturelles serait à nouveau en mesure de gouverner le navire. Pour une raison quelconque, il a beaucoup d'hésitation à adopter ce concept. Le Québec a fait beaucoup plus dans ce domaine. C'est regrettable que Luc Bouthillier ne soit pas là pour faire également des commentaires à ce sujet, car je suis certain qu'il en ferait.

**Mr. Williams:** There are three main points. One is that the Russian forest sector is experiencing many of the same problems as the Canadian one. There are lots of opportunities to cooperate and collaborate with the Russians on a whole range of different forestry-related aspects, ranging from science to industrial development perhaps. That is one thing. There are a lot of commonalities, and Canadians are well received in Russia, which leads me to further think that there should be more opportunities for collaboration.

I feel there are also very good market opportunities there. Our planning software that has been developed in Canada should be used in Russia, but it is not. It is a lack of a spark or lack of an opportunity to make an inroad that prevents that from being so.

Another thought is that because the boreal forest in Russia is similar to the boreal forest in Canada, it would seem to me that that would be one logical area for many of the forest companies in Canada to be active in. The Scandinavians are very active in western Russia. There are obviously cultural differences, but in terms of the actual resource and the issues associated with that, there are probably fewer differences in the Russian boreal than any other forest types in the world where Canadians could invest. That is another point.

The final point is one of the reasons I am involved with the Komi model forest is that it has been very successful. One of the reasons I ascribe to that is that it has very strong support from the state forestry department and the state government in general.

When I think of the Canadian model forest program, one of the unfortunate things was that, with the exception of perhaps Alberta, New Brunswick, Newfoundland and Manitoba, the provincial governments did not take advantage of the opportunity to the extent they should have to participate and to look at different ways of doing things. It is an unfortunate example of the tendency that my colleagues have referred to, where there is not always a lot of cooperation between the federal and provincial governments. Unfortunately, that was the case in some of the model forests.

**Senator Baker:** Mr. Floyd, why should everything be done at the University of New Brunswick?

**Mr. Floyd:** There are some things that we are very good at doing, but I would not say we should do everything.

The point I want to make about research is that I really am supportive of what this government has done with regard to FPInnovations. FPInnovations plays an important role here. They are doing outstanding research.

As most of you probably know, they are split into three or four different divisions. One deals with the engineering of harvesting and roads and transport and equipment. The second part of it looks at the pulp and paper industry, and the third part looks at the lumber side. The focus there is always on what we do after we have harvested the fibre.

**M. Williams :** J'ai trois principales observations à faire. L'une est que le secteur forestier russe connaît la plupart des mêmes problèmes que le secteur canadien. Les occasions de coopérer et de collaborer avec les Russes pour toute une série d'aspects différents concernant la forêt, depuis des études scientifiques jusqu'au développement industriel, sont nombreuses. C'est une possibilité. Il y a beaucoup de points communs et les Canadiens sont bien accueillis en Russie, ce qui m'incite à croire qu'il devrait y avoir beaucoup plus de possibilités de collaboration.

Je pense que la Russie offre également d'excellents débouchés. Le logiciel de planification qui a été élaboré au Canada devrait être utilisé en Russie, mais il ne l'est pas. C'est dû à un manque de contact ou de possibilité d'y faire une percée.

Ensuite, étant donné que la forêt boréale russe est semblable à la forêt boréale canadienne, je pense que ce serait un endroit logique où être actives pour les compagnies forestières canadiennes. Les Scandinaves sont très actifs dans l'Est de la Russie. Il y a, bien entendu, des différences culturelles, mais en ce qui concerne la ressource comme telle et les problèmes qui y sont rattachés, il y a probablement moins de différence dans la forêt boréale russe que dans tout autre type de forêt étrangère où les Canadiens pourraient investir. C'est une autre possibilité.

Enfin, une des raisons pour lesquelles je participe à la gestion de la forêt modèle Komi, c'est que c'est une grande réussite, réussite que j'attribue notamment au fait que cette forêt bénéficie d'un vigoureux appui du ministère des Forêts et du gouvernement de cet État.

En ce qui concerne le Programme de forêts modèles canadien, un des faits regrettables est que, à l'exception peut-être de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve et du Manitoba, les gouvernements provinciaux n'ont pas profité dans la mesure où ils auraient dû le faire de l'occasion de participer et d'examiner des façons de faire différentes. C'est un exemple regrettable de la tendance à laquelle mes collègues ont fait allusion, à savoir que la coopération entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux n'est pas toujours des meilleures. Ce fut malheureusement le cas en ce qui concerne plusieurs forêts modèles.

**Le sénateur Baker :** Monsieur Floyd, pourquoi tout devrait-il se faire à l'Université du Nouveau-Brunswick?

**M. Floyd :** Il y a des domaines dans lesquels nous excellons, mais je n'irais pas jusqu'à dire que nous devrions tout faire.

Ce que je voudrais dire en ce qui concerne la recherche, c'est que j'appuie beaucoup ce que le gouvernement actuel a fait en ce qui concerne FPInnovations. FPInnovations joue un rôle important ici. Cette entreprise fait de l'excellente recherche.

Comme la plupart d'entre vous le savent probablement, cette entreprise est subdivisée en trois ou quatre divisions différentes. L'une concerne l'aspect technique de l'abattage, les chemins, le transport et l'équipement. L'autre examine l'industrie des pâtes et papiers et la troisième le volet « bois d'œuvre ». On y met toujours l'accent sur ce qu'il y a à faire après avoir récolté la fibre.

The point I want to make here is that the research we need to do about how we control insects and diseases, how we manage for biodiversity and water resources, does not get done within FPInnovations, but within the Canadian Forest Service or in the university system. We have had good support, for example, from the Sustainable Forest Management Network. There was also a combined CFS/NSERC program that existed for several years.

The difficulty there is that those programs come and go, so there is not the same consistent funding formula for the research that gets done on the forest management side of things as there is on the forest product side of things. It is not that it all should be done at UNB, but I think we can make a pretty good argument that we need a more stable and consistent funding stream for the forest management part of the research question, not just for the forest products part.

The second question you asked was about green energy, specifically about pellets. In Eastern Canada, where we have a significant amount of private forest land, one of our major problems is a lack of markets for those private woodlot owners, especially for low-grade material such as low-grade hardwoods. That is very useful in terms of the pellet market.

In New Brunswick, to this point, the provincial government has really discouraged pellet production. Nova Scotia has been a little more supportive of it. Basically, what we are doing is that there are firms in New Brunswick and Nova Scotia that are producing pellets and bulk shipping them out of Halifax to Rotterdam. Because the Europeans have adopted green energy policies that regard this as green energy and that give them green energy credits for it, they are able to make a significant amount of money doing that.

**Senator Eaton:** I wish to follow up on Senator Baker's questioning and one of Mr. Beckley's comments. We had witnesses last week from Quebec and Lakehead University who were talking about community-based lots and the community running those lots and what they could get out of the forests. It was an excellent presentation; it was interesting to see the agreement coming from two different places.

Something that came up last week — and I do not know whether it was Mr. Williams or Mr. Floyd that brought this up — was Aboriginals and the forests. We have had several presentations. One of the points they make — and I think this applies to all three of you, being university gentlemen — is there does not seem to be much of a bridge in universities between the way the Aboriginals or First Nations see the forests and the way we have traditionally seen the forests.

There are very few programs. Do you have thoughts on how to pull them in and encourage them and help them a little bit?

Ce que je veux faire remarquer, c'est que la recherche dont nous avons besoin au sujet de la lutte contre les insectes et les maladies, de la gestion de la biodiversité et des ressources hydriques, n'est pas faite à FPInnovations, mais au Service canadien des forêts ou dans les universités. Nous recevons par exemple un bon soutien du Réseau de gestion durable des forêts. Un programme mixte SCF/CRSNG est également en place depuis plusieurs années.

La difficulté qui se pose, c'est que ces programmes changent et que, par conséquent, on n'a pas toujours la même formule de financement logique pour la recherche qui concerne la gestion des forêts que pour celle qui porte sur les produits forestiers. Ce n'est pas que toute la recherche devrait être faite à l'Université du Nouveau-Brunswick, mais je pense qu'on a d'assez bonnes raisons de croire que nous avons besoin d'un système de financement plus stable et plus constant pour la recherche qui porte sur la gestion des forêts, et pas seulement pour celle qui concerne les produits forestiers.

La deuxième question que vous avez posée concerne l'énergie verte, et plus particulièrement les granules. Dans l'Est du Canada où il y a de nombreux boisés privés, un des principaux problèmes qui se posent est lié à l'absence de débouchés pour les propriétaires de ces boisés, surtout pour les matières de qualité inférieure comme les bois francs de faible qualité. C'est très utile, en ce qui concerne le marché des granules.

Au Nouveau-Brunswick, jusqu'à présent, le gouvernement provincial a activement découragé la production de granules. Celui de la Nouvelle-Écosse l'a peut-être soutenue un peu plus. Ce qui se passe, c'est que des entreprises du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse produisent des granules qui sont expédiées en vrac d'Halifax vers Rotterdam. Étant donné que les Européens ont adopté des politiques en faveur de l'énergie verte qui considèrent ces granules comme de l'énergie verte et qui leur accordent des crédits, c'est un marché très lucratif pour eux.

**Le sénateur Eaton :** Je voudrais poser des questions qui se rattachent à celles du sénateur Baker et à un des commentaires de M. Beckley. La semaine dernière, nous avons accueilli des témoins du Québec et de l'Université Lakehead qui ont fait des commentaires sur des boisés de type communautaire gérés par la collectivité et qui ont parlé de ce qu'on était parvenu à tirer des forêts dans ces cas-là. C'était un excellent exposé. C'était intéressant de constater l'entente venant de deux côtés différents.

Un sujet dont nous avons discuté la semaine dernière — et je ne sais pas si c'est M. Williams ou M. Floyd qui l'a évoqué — est celui des Autochtones et des forêts. Plusieurs exposés ont été faits. Un des commentaires faits dans ce contexte — et je pense que ça vous concerne tous les trois, étant donné que vous êtes des universitaires —, c'est qu'il ne semblerait pas y avoir de pont dans les universités entre la façon de voir des Autochtones ou des Premières nations en ce qui concerne les forêts et notre façon de voir traditionnelle.

Les programmes sont très peu nombreux dans ce domaine. Avez-vous une idée des possibilités qu'on aurait de faire participer les Autochtones pour les encourager et les aider un peu?

**Mr. Beckley:** Mr. Floyd and I are on a PhD committee of an Aboriginal person who works for CFS. He is all about that traditional knowledge and trying to integrate traditional knowledge into current forest management.

We have had a variety of recruitment efforts to try to recruit First Nations people into our faculty of forestry. I totally agree with Mr. Williams. Particularly when I was with CFS and working in the West, I did a lot of work in Aboriginal communities and it seemed like that sort of federal-provincial divide was so dysfunctional to the Aboriginal communities. They are surrounded by this forest resource that has the potential to create wealth for them — even as participants, just as labourers in that economy — and yet for cultural and jurisdictional reasons, where the province has responsibility for land management and the federal government has responsibility for the welfare of Aboriginal people, that bridge was not made.

There are significant hurdles in also bridging that gap between the standard average education for Aboriginal people at perhaps grade 8 or 9 and the leap from there all the way to succeeding, particularly in forest management, in a math/science-based type of degree program. Maybe there are some interim measures to try to help people upgrade their skills. Also, at the technical school level, community college and forest technicians programs, there may be more possibility for success there in getting an Aboriginal workforce.

**Senator Eaton:** Yes, because we were discussing the point that you do not want to create a parallel system. You want to try to find a bridge or an outreach program of some kind that could bring in and encourage First Nations, either at the college level or technical level or whatever.

**Mr. Beckley:** There is a bit of reluctance, too, on the part of some Aboriginal people, because of the industrial mindset and the industrial dominance and the degree to which that does not entirely square with their vision of the forest and how to live with it. That has also been a barrier to attracting Aboriginal people into those types of programs. Perhaps we need more friendliness to a broader perspective, whether it is a wider variety of products, including ecological services and habitat and so forth, rather than just saying, “You are an Aboriginal person; help us get the wood out.”

**Senator Eaton:** When you talk about community-based programs, you talk about things like wild blueberries, mushrooms and medicinal products. If pulp and paper is on a downward curve, should we be thinking about a different mix of trees when we reforest and are we reforesting enough?

**Mr. Williams:** One of the fundamental rules is that you plant species that are suited to the site.

**M. Beckley :** M. Floyd et moi-même faisons partie d’un comité de doctorat d’un Autochtone qui travaille pour le SCF. C’est un inconditionnel du savoir traditionnel et il essaie de l’intégrer au mode de gestion actuel des forêts.

Nous faisons différents efforts pour le recrutement de membres des Premières nations à notre faculté de foresterie. Je suis entièrement d’accord avec ce qu’a dit M. Williams. Surtout lorsque j’étais au SCF et dans l’Ouest, j’ai beaucoup travaillé dans des collectivités autochtones et j’avais l’impression que ce clivage entre le fédéral et le provincial était extrêmement dysfonctionnel pour les collectivités autochtones. Celles-ci sont entourées de cette ressource forestière qui pourrait générer des richesses pour elles — même à titre de participants, comme simples travailleurs dans cette économie — et pourtant, pour des motifs culturels et d’autres liés à des questions de compétence, qui veulent que la province ait la responsabilité de la gestion des terres et que le gouvernement fédéral ait celle du bien-être des Autochtones, ce pont n’a jamais été établi.

Il y a des obstacles considérables à surmonter pour combler l’écart entre le degré d’instruction habituel des Autochtones, qui se situe au niveau de la huitième ou de la neuvième année, et le chemin considérable à parcourir pour réussir, surtout dans le domaine de la gestion des forêts, dans le contexte d’un programme menant à un grade qui est fondé sur les mathématiques et les sciences. Des mesures provisoires pour aider les personnes intéressées à perfectionner leurs compétences sont peut-être possibles. En intervenant au niveau des écoles techniques, des collèges communautaires et des programmes de formation de techniciens en sylviculture, on augmenterait peut-être les chances d’obtenir une main-d’œuvre autochtone.

**Le sénateur Eaton :** Oui, car nous discutons du fait qu’on ne veut pas créer un système parallèle. On veut trouver le moyen d’établir un programme de jonction ou de sensibilisation d’un type ou d’un autre, qui permettrait de faire participer les Premières nations et de les encourager, au niveau collégial, au niveau technique ou à tout autre niveau.

**M. Beckley :** Il y a peut-être également un peu d’hésitation de la part de certains Autochtones, en raison de l’attitude et de la domination de l’industrie, et de l’écart qu’il y a entre cette attitude et leur vision de la forêt et de la vie dans ce milieu. Cela a peut-être également été un obstacle pour ce qui est d’attirer des Autochtones dans ces types de programmes. Il faudrait peut-être être davantage disposés à adopter une perspective plus large, qu’il s’agisse d’une plus vaste gamme de produits, de services écologiques, de l’habitat, et cetera, plutôt que de demander aux Autochtones, pour la simple raison qu’ils sont Autochtones, de nous aider à exploiter le bois.

**Le sénateur Eaton :** En ce qui concerne les programmes de type communautaire, ils concernent en fait des produits comme les bleuets, les champignons et les produits médicinaux. Si la pâte à papier est sur une courbe descendante, faudrait-il envisager de planter des essences différentes quand on reboise et se demander si le reboisement actuel est suffisant?

**M. Williams :** Une des règles fondamentales est qu’on plante des variétés adaptées au lieu.

**Senator Eaton:** Yes, obviously.

**Mr. Williams:** Bearing that in mind, I do not think we should be changing the mix particularly because I think that many of the forest companies now manage with a fairly natural paradigm. They at least try to regenerate the type of stand that was there. If what they cut was something off-site or degraded due to past harvest practices, they try to put back what should be there or what is appropriate.

The management approach possibly should be changing. We have been going further afield for timber where there are sites close to mills that are very productive in many cases that have not been managed well. They have a kind of jungle growing on them. This is as a result possibly of being cut several times during the past 50 or 60 years. What is there is not really merchantable. However, it is expensive to remove what is there and replace it with a proper forest. Therefore, those sites do not get managed or harvested. Instead, you have companies going 300 or 400 kilometres farther north to cut timber, often of small sizes and very high cost.

**Senator Eaton:** Leaving the mess?

**Mr. Williams:** Yes. I alluded to that when I mentioned that the investment in the forests was not substantial and that the tenure arrangements did not provide incentive for companies to invest in the forests. The location of investments is one area that could be reviewed and changed.

Both climate change and carbon affect things dramatically as well. Harvesting on spruce bogs that contain vast amounts of carbon and yield very little timber should be a thing of the past. I do not think the value is there anymore.

To come back to your previous question about a program geared toward Aboriginal people and formal education, I would also like to see a mentoring program of some sort. I have seen examples where laid off forestry company executives work for Aboriginal bands. They have been able to accomplish a great deal. It helps the whole community. If a system were put in place such as CUSO working with Aboriginal communities, that could be effective.

**Senator Eaton:** Could you educate me: When you talk about tenure-limited firms, is that the number of years a firm has cutting rights?

**Mr. Williams:** It is that, but it is also the terms of the licence it has more broadly.

**Senator Eaton:** Is there an average length of licence?

**Le sénateur Eaton :** Oui, bien entendu.

**M. Williams :** Je ne pense donc pas qu'il faille planter des essences différentes, étant donné que de nombreuses compagnies forestières gèrent actuellement la forêt en se basant sur un paradigme relativement naturel. Elles tentent au moins de régénérer le type de peuplement qui se trouvait là. Si les arbres qu'elles abattent se trouvent à un endroit qui ne leur convient pas tout à fait ou sont dégradés en raison de pratiques d'abattage antérieures, elles essaient de replanter les mêmes essences qu'avant ou des essences appropriées.

L'approche de gestion devrait peut-être changer. On va chercher le bois d'œuvre de plus en plus loin alors que se trouvent, à proximité des scieries, des boisés qui sont, dans bien des cas, très productifs, mais qui n'ont pas été bien gérés. Ils sont devenus une sorte de jungle. C'est probablement le résultat d'abattages successifs au cours des 50 ou 60 dernières années. Ce qui y pousse n'est pas vraiment vendable. Il est toutefois coûteux d'enlever tout et de remplacer par une forêt appropriée. Par conséquent, ces boisés ne sont pas gérés ou exploités. Certaines compagnies préfèrent aller à 300 ou 400 kilomètres plus au nord pour abattre des arbres, souvent de petite taille et à coût très élevé.

**Le sénateur Eaton :** En laissant la pagaille derrière elles?

**M. Williams :** Oui. J'y ai fait allusion lorsque j'ai signalé que l'investissement dans les forêts n'était pas substantiel et que les ententes de tenure n'encourageaient pas les compagnies à investir. Le choix des investissements est une question qui pourrait être examinée et un domaine où l'on pourrait apporter des changements.

Le changement climatique et le carbone ont également un impact considérable. L'abattage dans des tourbières à épinettes qui contiennent de grandes quantités de carbone et produisent très peu de bois devrait être abandonné définitivement. Je ne pense pas que ça représente encore de la valeur.

Pour revenir à votre question précédente concernant un programme qui serait axé sur les Autochtones et sur l'éducation formelle, j'aimerais également que l'on établisse un programme de mentorat d'un type ou d'un autre. Plusieurs cadres supérieurs de compagnies forestières sont allés travailler pour des bandes autochtones. Ils sont parvenus à accomplir beaucoup de choses. Ça aiderait toute la collectivité. Si l'on mettait en place un système analogue au CUSO (Service universitaire canadien outre-mer) pour travailler avec les collectivités autochtones, cela pourrait être efficace.

**Le sénateur Eaton :** Pourriez-vous m'instruire : en ce qui concerne un régime foncier limitant la capacité des entreprises, est-ce lié au nombre d'années pendant lesquelles une entreprise détient les droits de coupe?

**M. Williams :** C'est cela, mais il s'agit également des conditions générales du permis.

**Le sénateur Eaton :** Y a-t-il une durée moyenne pour les permis?

**Mr. Williams:** There are different types of licences. The larger licences generally are 20 to 25 years in Canada. Many of them are reviewed every five to ten years; if the licensee has met the conditions of licence, the licence is renewed to its original length.

**Senator Eaton:** Are licences automatically renewed?

**Mr. Williams:** Yes, that is right.

**Senator Meighen:** Gentlemen, one of my frustrations in life is that I always wanted to be a forestry engineer graduate from the University of New Brunswick. Among many other things, I was not successful in that.

**Mr. Floyd:** We are looking for students. We would be happy to recruit you.

**Senator Meighen:** I will need a double major.

This question pertains to the whole country — however, I asked the question in British Columbia a number of years ago and was told that clear-cutting had significant advantages in terms of forest regeneration. Do any of you feel that argument holds water?

**Mr. Floyd:** Yes, absolutely. It is very appropriate in some circumstances.

**Senator Meighen:** Could you describe some of those circumstances?

**Mr. Floyd:** Different species have different requirements in how they regenerate. If you have a tree species like the Douglas fir on the West Coast that regenerates well in bright sunlight, but not particularly well in dense shade, one objective you have is to open up the stand to get the regeneration underneath it.

We do a lot in the Maritimes. We do less clear-cutting that we used to do, but we still do a fair amount of clear-cutting and replanting as our dominant silviculture model. It obviously has economic benefits, but ecological costs as well.

It is very difficult to say that it is never right or that it is always wrong. It depends on the site and the species that you are working with.

**Senator Meighen:** Where are we across the country generally in terms of sensitive regulation to permit clear-cutting where it would be advantageous and to prohibit it where it would not?

**Mr. Floyd:** That obviously varies from province to province, in terms of each province's regulatory standards. My impression is that Canada generally has very high standards in terms of harvesting, protection and regeneration. We do a good job for the most part. That is not to say that people do not like clear-cuts, because many do not.

**M. Williams :** Il existe différents types de permis. Au Canada, les gros permis sont généralement d'une durée de 20 à 25 ans. Un grand nombre de permis sont réexaminés tous les cinq ou dix ans; si le détenteur du permis a respecté les conditions, il est renouvelé pour une période égale à la période initiale.

**Le sénateur Eaton :** Les permis sont-ils automatiquement renouvelés?

**M. Williams :** Oui, c'est bien cela.

**Le sénateur Meighen :** Messieurs, une des me frustrations est que j'aurais toujours voulu être diplômé en génie forestier de l'Université du Nouveau-Brunswick. C'est un des nombreux domaines dans lesquels je n'ai pas réussi.

**M. Floyd :** Nous cherchons des étudiants. Nous serions heureux de vous recruter.

**Le sénateur Meighen :** Il me faudra une double spécialisation.

Cette question concerne l'ensemble du pays — je l'ai toutefois posée en Colombie-Britannique il y a quelques années et on m'a répondu que la coupe à blanc présentait de gros avantages en matière de régénération forestière. Pensez-vous que ça tienne debout?

**M. Floyd :** Oui, absolument. C'est très approprié dans certaines circonstances.

**Le sénateur Meighen :** Pourriez-vous décrire certaines de ces circonstances?

**M. Floyd :** Les exigences en matière de régénération varient d'une essence à l'autre. Quand il s'agit d'une essence comme le pin Douglas, sur la côte Ouest, qui se régénère bien en plein soleil, mais pas particulièrement bien dans des zones très ombragées, un des objectifs est de dégager le peuplement pour exposer le sol et faciliter la régénération.

Nous en faisons beaucoup dans les Maritimes. Nous faisons moins de coupe à blanc qu'avant, mais nous en faisons toujours beaucoup et nous reboisons en nous basant sur notre modèle sylvicole dominant. Cette façon de procéder présente incontestablement des avantages économiques, mais entraîne également des coûts écologiques.

On peut difficilement dire que c'est toujours néfaste. Ça dépend de l'endroit et de l'essence avec laquelle on travaille.

**Le sénateur Meighen :** Où en est-on d'une façon générale à l'échelle nationale en ce qui concerne l'adoption d'une réglementation sensible, qui permette la coupe à blanc dans les cas où ce serait avantageux et l'interdirait là où ça ne le serait pas?

**M. Floyd :** Cela varie, bien entendu, d'une province à l'autre, selon les normes réglementaires de chaque province. Je pense que le Canada a généralement des normes très élevées en ce qui concerne l'exploitation, la protection et la régénération. Nous faisons généralement du bon travail. Ça ne veut pas dire que les gens aiment les coupes à blanc, car la plupart des Canadiens ne les apprécient pas.



**Mr. Beckley:** That is one of the things that came through clearly in our survey research. People are very against clear-cutting. Getting by and getting support for the forestry industry in general, it will be incumbent on the industry to try harder and to do a better job in a sense.

We flew over other Maine this morning and it is absolutely visible that they are doing much less clear-cutting and that their forestry sector is well-positioned. In examples from Scandinavia, the largest clear-cut opening allowed in Finland is four hectares. It is at least 10-times that in most jurisdictions in Canada. Scandinavia is competitive and competing in similar markets to us and doing quite well. It is possible to do it.

The overall theme of some of my comments is that we have done things the cheap and easy way, without a lot of vision or applying ourselves too hard. This is another example where it could be done with a little more intelligence, foresight and planning. We could still have a high-value forest products industry and less clear-cutting.

The leading edge of this is through forest certification. I am not sure the regulatory approach is the best stick, as opposed to the carrot, but I think we could do with less regulation.

**Mr. Williams:** Many of the provinces have merchantability requirements that require companies to harvest everything except their residual trees. Provincial regulations force clear-cutting in many situations.

**Senator Meighen:** Many people have private woodlots in the Maritimes. Are programs available to teach people how to selectively harvest from their woodlot and how to manage their woodlot? Are those programs readily available to people, to your knowledge?

**Mr. Floyd:** For example, Nova Scotia does a much better job of outreach to its private woodlot owners than New Brunswick does. New Brunswick made the decision several years ago effectively to eliminate its outreach and extension program, which I think was a serious mistake.

Having said that, the University of New Brunswick certainly teaches our students about managing smaller parcels, uneven age management and alternative management techniques. The Nova Scotia Department of Natural Resources extension program is successful. Some of the model forests have done well with that outreach effort.

If you were to ask me about a priority for private woodlots in New Brunswick, I would say we need to do a much better job of outreach and technical support for woodlot owners.

**M. Beckley :** C'est un des éléments qui est ressorti clairement de notre recherche-sondage. La population est très opposée aux coupes à blanc. C'est au secteur forestier qu'il incombe de faire davantage d'efforts et d'améliorer ses pratiques pour la convaincre et obtenir son appui.

Nous avons survolé le Maine ce matin, et ça se voit très bien qu'on y pratique beaucoup moins la coupe à blanc et que le secteur forestier de cette région est bien positionné. Parmi les exemples qui concernent la Scandinavie, en Finlande, la superficie maximale de coupe à blanc autorisée est de quatre hectares. Elle est d'au moins dix fois plus dans la plupart des provinces et territoires du Canada. La Scandinavie est compétitive; elle est en concurrence avec nous sur des marchés semblables et s'en tire avantageusement. C'est possible.

Le thème général de certains de mes commentaires est que nous avons adopté les façons de procéder les moins coûteuses et les plus faciles, sans faire preuve de beaucoup de vision ni de trop d'application. C'est un autre cas où ce serait possible, avec un peu plus d'intelligence, de perspicacité et de planification. Nous pourrions continuer d'avoir une industrie des produits forestiers de grande valeur, même en réduisant les coupes à blanc.

C'est par la certification forestière qu'on pourra y arriver. Je ne suis pas sûr que l'approche réglementaire soit le meilleur bâton, par rapport à la carotte, mais je pense que ça ne nous nuirait pas que le secteur soit moins réglementé.

**M. Williams :** Un grand nombre de provinces ont des exigences en matière de commercialité qui obligent les compagnies à tout couper, sauf leurs arbres rémanents. Les règlements provinciaux les forcent dans bien des cas à pratiquer la coupe à blanc.

**Le sénateur Meighen :** De nombreuses personnes possèdent des boisés privés dans les Maritimes. Existe-t-il des programmes ayant pour objet d'apprendre aux propriétaires à faire de la coupe sélective sur leur boisé et à le gérer? Ces programmes sont-ils très accessibles, à votre connaissance?

**M. Floyd :** La Nouvelle-Écosse fait du bien meilleur travail que le Nouveau-Brunswick en matière de sensibilisation des propriétaires de boisés privés. Le Nouveau-Brunswick a en fait pris, il y a plusieurs années, la décision de supprimer son programme de sensibilisation et d'éducation permanente, ce qui fut, à mon avis, une grave erreur.

Cependant, l'Université du Nouveau-Brunswick apprend aux étudiants comment gérer de plus petites parcelles; elle leur apprend les techniques de gestion des forêts inéquiennes et d'autres techniques de gestion. Le programme d'éducation permanente du ministère des Ressources naturelles de la Nouvelle-Écosse est efficace. Certaines des forêts modèles ont prospéré grâce à cet effort de sensibilisation.

Si vous me demandiez quelle serait une priorité pour les boisés privés au Nouveau-Brunswick, je répondrais que nous devons faire du bien meilleur travail en matière de sensibilisation des propriétaires de boisés et leur offrir beaucoup plus de soutien technique.

**Senator Meighen:** From my personal observation in Charlotte County, every tree standing was a potential victim when the American housing market was going well; everything was being cut.

Finally, what is the prognosis for wood housing construction in Asia? We have put a lot of effort into that over the years, explaining how it is advantageous for many reasons, including earthquake zones and whatnot. I do not get the feeling that we have made serious penetration in that market.

**Mr. Floyd:** I read the transcripts of your questions of Mr. Farrell, and I am sure he knows a great deal more about this than I do. That is a difficult question in terms of building standards, which vary not just from country to country but, as you know, from province to province, and, in the U.S., from county to county. It is a tough question. I cannot really say that we have made as much headway as we would like to. We think there is some potential there. We have shown real growth in terms of green building and green building standards and beginning to use more wood products in light commercial structures here in Canada as well as in the U.S. There is a good story to be told there.

**Senator Fairbairn:** Mr. Williams, near the end of your comments, you mentioned mentoring programs to the Aboriginal communities and how we should be trying to pull them in. It is an important issue. Could you go a little deeper on that and let us know exactly what you are thinking and where in Canada that would find the most collective? If anyone else has comments on this, I would be glad to hear them as well.

**Mr. Williams:** Senator Fairbairn, I have seen it work very effectively with a small native community just outside of White River in Ontario. They hired someone who was laid off from AbitibiBowater, and he has helped them develop a forest strategy, which is something they had been trying to develop for some time. He has the ability to help them develop a strategy. He knows the sector and the policies. He knows how to get things done.

It strikes me that a number of such people are available, probably more day by day. Perhaps there could be a program where they could somehow act like CUSO volunteers and work with communities for a given period of time to help them develop an understanding of what opportunities there might be in the forest sector, not just in terms of timber harvesting but in other areas as well, and help them put in place a plan to begin to achieve that and perhaps work with them to implement the plan. That could be very useful. It is not a substitute for higher education,

**Le sénateur Meighen :** D'après mes observations personnelles, dans le comté de Charlotte, chaque arbre était une victime potentielle lorsque le marché de l'habitation américain prospérait; on abattait tout.

Enfin, quel serait le pronostic en ce qui concerne la construction de maisons de bois en Asie? Nous avons mis beaucoup d'effort sur ce marché au fil des années et avons expliqué que c'était un type de construction avantageux pour de nombreuses raisons, notamment dans les zones d'activités sismique. Je n'ai pas l'impression que nous avons fait une percée importante sur ce marché-là.

**M. Floyd :** J'ai lu la transcription des questions que vous avez posées à M. Farrell et je suis certain qu'il en sait beaucoup plus que moi sur la question. C'est une question difficile qui est liée aux normes de construction, qui diffèrent non seulement d'un pays à l'autre, mais, comme vous le savez, d'une province à l'autre et, aux États-Unis, d'un comté à l'autre. C'est une question vraiment difficile. Je ne peux pas signaler que nous avons fait autant de progrès que nous le souhaitons. Nous pensons qu'il y a du potentiel à ce niveau-là. Nous avons enregistré une bonne croissance dans le domaine de la construction écologique et des normes de construction écologique et on commence à utiliser davantage de produits du bois dans des structures commerciales légères au Canada et aux États-Unis. Il y a des choses intéressantes à dire à ce sujet.

**Le sénateur Fairbairn :** Monsieur Williams, presque à la fin de vos commentaires, vous avez mentionné des programmes de mentorat pour les collectivités autochtones et avez signalé qu'il faudrait les faire participer. C'est une question importante. Pourriez-vous faire des commentaires un peu plus précis à ce sujet et nous faire part de ce que vous pensez au juste, en indiquant dans quelle région du Canada ça aurait le plus de succès? Si d'autres personnes ont des commentaires à faire à ce sujet, je serais heureux de les entendre.

**M. Williams :** Sénateur Fairbairn, j'ai vu cela fonctionner très bien dans une petite collectivité autochtone située dans la périphérie immédiate de White River, en Ontario. On y avait engagé un homme qui avait perdu son emploi à AbitibiBowater. Cet homme a aidé cette collectivité à élaborer une stratégie forestière, ce qu'elle essayait précisément de faire depuis un certain temps. Il a la capacité de l'aider à élaborer une stratégie. Il connaît le secteur et les politiques qui le concernent. Il sait comment faire.

Il me semble qu'un certain nombre de personnes comme lui sont disponibles, et leur nombre augmente probablement de jour en jour. On pourrait peut-être mettre sur pied un programme qui leur permettrait de faire en quelque sorte comme les bénévoles du CUSO et de travailler pour une période de temps déterminée avec les collectivités, afin de les aider à déceler les possibilités intéressantes dans le secteur forestier, pas seulement en ce qui concerne la récolte du bois, mais aussi dans d'autres domaines, à mettre en place un plan pour atteindre cet objectif et peut-être

but it would be an additional component that could very well complement such measures.

**Senator Fairbairn:** As you may know, I am from southwestern Alberta, very close to the Aboriginal people, the mountains, forests and all the flat land as well. I would be interested in anyone else's thoughts.

**Mr. Beckley:** One of the first projects I had with Canadian Forest Service was looking at two communities in Northwest Territories, Fort Laird and Nahanni Butte. There was a very active bush culture there, and the territorial government was interested in developing a forest industry, but they wanted to assess how the forest was being used first. We did what is called a traditional land use and occupancy study and determined that about one third of the local economy was still based on the bush, such as trapping, firewood and medicines. It seemed to me that there was an excellent opportunity to create a small-scale forest economy that complemented and valued the bush lifestyle that people still enjoyed and wanted to continue to be part of the culture. I could envision a mill that would not run all the time but that would run when the price is right, maybe selling a specialty project of green certified wood to rich people in California, to get the maximum dollar for a smaller amount of fibre. It could be seasonally complemented, and they could work in town in the mill at those times that they were not out in the bush living on the land. I was right out of grad school and quite idealistic and naïve about how the world worked.

The typical approach, and what was eventually done, was to go out and measure how much wood was there and to try to build a mill that could handle exactly that amount of wood and develop that side of the resource without any thought to what the community impacts would be and how it may not be compatible with an existing forest use. There is very low-population density there, and the forest was beautiful, or what I saw of it. It was not until I got up in a plane that I realized that the forest only existed in the river valleys. That was the transportation corridor for community residents. It was where any tourism happened, and it was where all the big timber was. Even though it seemed like there was a lot of forest to go around, that really was not the case. Any significant amount of harvesting would have had a dramatic impact on that.

To try to tailor the forest industry or a product-based forest economy in an Aboriginal context, you may need a different model that is sensitive to other Aboriginal values for forest that exist there.

travailler avec elles à la mise en œuvre du plan. Ce pourrait être très utile. Ça ne remplace pas des cours de niveau supérieur, mais ce serait un élément qui pourrait très bien compléter ce type de mesures.

**Le sénateur Fairbairn :** Comme vous le savez peut-être, je suis du sud-ouest de l'Alberta, et je suis tout près des Autochtones, des montagnes, des forêts et de la vaste plaine qui forme cette région également. J'aimerais entendre les commentaires des autres témoins.

**M. Beckley :** Un des premiers projets qui m'avaient été confiés au Service canadien des forêts est une étude sur deux localités des Territoires du Nord-Ouest, Fort Laird et Nahanni Butte. Les activités y étaient déjà très axées sur la forêt et le gouvernement territorial voulait y développer une industrie forestière, mais il voulait au préalable évaluer l'utilisation qui était faite de la forêt. Nous avons fait ce qu'on appelle une étude sur les modes traditionnels d'utilisation et d'occupation du territoire, et nous avons constaté qu'environ un tiers de l'économie locale était toujours basée sur la forêt, c'est-à-dire sur des activités comme le trappage, la récolte de bois de chauffage et la cueillette de plantes médicinales. Il me semblait qu'il y avait là une excellente occasion de créer une économie forestière de petite envergure qui aurait complété et enrichi le mode de vie forestier que les habitants de ces localités appréciaient encore et voulaient préserver dans la culture locale. Je pensais notamment à une scierie qui ne serait pas en activité de façon permanente, mais seulement lorsque les prix sont décents, et qui pourrait peut-être vendre un produit spécialisé de bois écologique certifié à de riches Californiens, pour tirer le meilleur revenu possible d'une quantité restreinte de fibre. L'activité pourrait y être saisonnière, et les habitants pourraient travailler en ville, à la scierie, pendant les périodes où ils ne seraient pas en pleine forêt, à vivre des produits de la nature. Je venais d'obtenir mon diplôme et ma vision du monde était très idéaliste et très naïve.

L'approche typique, et c'est finalement celle qui a été adoptée, consiste à évaluer la quantité de bois sur place et à essayer de construire une scierie qui pourrait transformer cette même quantité de bois en développant cet aspect de la ressource sans devoir réfléchir aux impacts que cela pourrait avoir sur la collectivité et à l'éventuelle incompatibilité avec un mode d'utilisation de la forêt déjà existant. C'est une région à très faible densité de population et la forêt y est magnifique, ou du moins ce que j'en ai vu. Ce n'est qu'après être monté dans un avion que je me suis rendu compte que la forêt n'occupait que les vallées fluviales. C'était le couloir de transport pour les habitants de la collectivité. C'était là qu'il y avait du tourisme et que tous les beaux arbres se trouvaient. Bien qu'on avait l'impression que la forêt y était vaste, ce n'était pas réellement le cas. Toute exploitation d'assez grande envergure aurait eu des incidences catastrophiques.

Pour établir une industrie ou une économie forestière axée sur des produits, taillée sur mesure, dans un contexte autochtone, on aurait peut-être besoin d'un modèle différent qui tienne compte d'autres valeurs autochtones en ce qui concerne la forêt concernée.

**Mr. Floyd:** There is a National Aboriginal Forestry Association. You might want to invite them as a witness. CFS also has an Aboriginal forestry program as well. There are difficulties in terms of formal higher education and the recruiting question that Senator Eaton asked. Some programs in the United States have been very successful in working with First Nations Americans. Northern Arizona University and University of Montana have been particularly successful, but both of them have invested a long time and established strong relationships with the tribes. It has taken them 20 or 25 years to yield the benefits from that. It is something I would like to see us do at UNB, and I think some of the other universities would be interested in it as well. It is a long-term program.

**Senator Fairbairn:** Thank you very much. In Alberta and British Columbia, where we have the trees and different tribes of people, it strikes me as an opportunity, if done properly, that could open a door on some of the difficulties that are always at play there.

**Senator Carstairs:** I represent Manitoba, but I was actually born and raised in Halifax. I went to Dalhousie at a time when we thought the University of New Brunswick was a forestry school and nothing else.

Having said that, I think there is a real disconnect between governments and people in terms of the respect that the people of Canada have for their forests and for their trees. That came home to me in spades after visiting Halifax shortly after Juan. I grew up almost on top of Point Pleasant Park, so it was difficult to see Point Pleasant Park after the devastation and loss of trees. More important, though, in talking to Haligonians about how they felt about that park, they felt their city had been totally devastated because of what had happened in the park.

The same thing happened in Vancouver when you had the terrible storms in Stanley Park, and the ice storms in Quebec and in Ottawa. Canadians value the forests, but I am not sure that governments value the forests for anything except their economic wealth, as they see it, not for the kinds of things you were addressing earlier, which is the watershed issues, the environmental issues, the basic connect between a Canadian and a tree. We are tree huggers, even if we are not great environmentalists; we are, for the most part, tree huggers in that we love our trees.

That leads me to my question, which is with respect to Aboriginal people. I come from a province where there are large numbers of Aboriginal people. We have had a number of successful pulp mills, Pine Falls, for example, which employed very few Aboriginal people. We had a major pulp mill in The Pas,

**M. Floyd :** Il existe une Association nationale de foresterie autochtone. Vous auriez peut-être intérêt à l'inviter à témoigner. Le SCF a également un programme de foresterie autochtone. Certaines difficultés se posent en matière d'enseignement de niveau supérieur et en rapport avec la question que le sénateur Eaton a posée sur le recrutement. Aux États-Unis, certains programmes ont permis de travailler de façon très efficace avec les Autochtones. L'Université du Nord de l'Arizona et celle du Montana ont été particulièrement efficaces, mais elles ont investi beaucoup de temps et établi des liens solides avec les tribus. Ça leur a pris de 20 à 25 ans pour en récolter les fruits. C'est quelque chose que j'aimerais que l'on fasse à l'UNB et je pense que certaines autres universités s'y intéresseraient également. C'est un programme à long terme.

**Le sénateur Fairbairn :** Merci beaucoup. En Alberta et en Colombie-Britannique, où il y a les arbres nécessaires et différentes tribus, il me semble que ce serait, si l'on s'y prenait bien, une occasion qui pourrait ouvrir une porte pour régler certaines des difficultés qui se posent toujours là-bas.

**Le sénateur Carstairs :** Je représente le Manitoba, mais je suis née en fait et ai passé mon enfance à Halifax. Je suis allée à Dalhousie à une époque où l'on pensait que l'Université du Nouveau-Brunswick n'était qu'une faculté de foresterie, et rien d'autre.

Cela dit, je pense qu'il y a vraiment un manque de communication entre les gouvernements et les citoyens en ce qui concerne le respect que les Canadiens ont pour leurs forêts et pour leurs arbres. Je l'ai très bien compris après avoir visité Halifax peu après le passage de l'ouragan Juan. J'ai passé mon enfance et mon adolescence presque au sommet du parc de Point Pleasant, et ce fut très dur de voir l'état du parc après la catastrophe et la disparition des arbres. Et surtout, lorsqu'on demandait aux Haligonians ce qu'ils en pensaient, ils répondaient qu'ils se sentaient comme si leur ville avait été entièrement dévastée suite à ce qui était arrivé dans le parc.

Un événement semblable est survenu à Vancouver, lors des terribles tempêtes qui ont frappé le parc Stanley et aussi au Québec et à Ottawa, lors de la tempête de glace. Les Canadiens chérissent leurs forêts, mais je ne suis pas sûre que les gouvernements leur attribuent une quelconque valeur, si ce n'est pour leurs ressources économiques, et je suis sûre qu'ils ne les apprécient pas pour des raisons comme celles que vous avez mentionnées tout à l'heure, à savoir les questions de bassins versants, les questions environnementales, le lien fondamental entre un Canadien et un arbre. Nous sommes des écolos, même si nous ne sommes pas de grands défenseurs de l'environnement; nous sommes pour la plupart des écolos, car nous aimons nos arbres.

J'en arrive à ma question qui concerne les Autochtones. Je viens d'une province où il y a beaucoup d'Autochtones. Il y a eu dans ma province un certain nombre d'usines de pâte à papier très rentables, comme celle de Pine Falls, qui n'employait qu'un très petit nombre d'Autochtones. Il y avait une grosse usine de pâte à

Manitoba, in which their major residents were Aboriginal people but where very few of them were employed.

How many Aboriginal people can you tell me, Mr. Floyd, are attending forestry at the University of New Brunswick or other forestry schools across this country?

**Mr. Floyd:** Very few.

**Senator Carstairs:** Are there any particular scholarships or initiatives by the federal government to encourage Aboriginal people to come to forestry schools?

**Mr. Floyd:** Yes, there are. I have never had difficulty finding scholarship money for Aboriginal people.

**Senator Carstairs:** What is the problem, then?

**Mr. Floyd:** Your question would be better answered by an Aboriginal person, but since you asked me, I will give you my view. I think there is a cultural divide.

In my experience, going back to my own undergraduate experience, it was very difficult for native people to leave their communities, to come to university, to a different culture where they were often isolated, and to succeed at university according to our vision of what success is. As a result of that, I knew several students when I started out in northern California who came to Humboldt State where I was and left the program before they graduated.

We still see a fair amount of attrition. I do not have the data on that from UNB, and I am still fairly new there, but that is my impression of what is happening.

**Senator Carstairs:** I think that was true. That was even true at the high school level, where I taught. We would get them into grade 10 but not through to grade 12. We are seeing some differences and changes. They are now graduating from law schools, medical schools and nursing schools, but not forestry schools.

**Mr. Floyd:** I am reluctant to say I can think of two or three folks who have. We had a wonderful student two years ago who graduated and is now working for CFS in Fredericton. I met a couple of gentlemen, when I was working on the National Forest Strategy, from British Columbia who are Aboriginal people employed by their own bands as professional foresters. It is not that it does not happen, but it does not happen often enough.

**Senator Carstairs:** There are, I think, federal-provincial relations problems in many areas of the Canadian economy. What are the real problems between the provincial and the federal governments with respect to getting them to work together — whether it is on a model forest or whether it is a small

papier à The Pas, au Manitoba, où la plupart des habitants étaient des Autochtones, mais où très peu d'Autochtones avaient un emploi.

Monsieur Floyd, pouvez-vous dire combien d'Autochtones font des études de foresterie à l'Université du Nouveau-Brunswick ou dans d'autres facultés de foresterie du pays?

**M. Floyd :** Très peu.

**Le sénateur Carstairs :** Le gouvernement a-t-il prévu des bourses ou des initiatives spéciales pour encourager les Autochtones à s'inscrire à des facultés de foresterie?

**M. Floyd :** Oui. Je n'ai jamais eu de difficulté à trouver des bourses d'études pour les Autochtones.

**Le sénateur Carstairs :** Quel est le problème, dans ce cas?

**M. Floyd :** Il serait préférable que ce soit un Autochtone qui réponde à votre question, mais puisque vous me la posez, je vous donnerai mon opinion. Je pense qu'il y a un clivage culturel.

D'après mon expérience, mon expérience personnelle à titre d'étudiant du premier cycle, c'était très difficile pour des Autochtones de quitter leur collectivité pour venir à l'université, dans un contexte culturel différent, où ils étaient souvent isolés, et de réussir à l'université selon nos critères de la réussite. C'est pourquoi, quand j'ai commencé mes études dans le Nord de la Californie, j'ai connu plusieurs étudiants qui étaient venus dans l'État de Humboldt, où j'étais, et qui avaient abandonné leurs études avant d'obtenir leur diplôme.

On constate une érosion assez importante des effectifs. Je n'ai pas les données correspondantes pour l'Université du Nouveau-Brunswick et je suis encore relativement nouveau là-bas, mais j'ai l'impression que c'est ce qui se passe.

**Le sénateur Carstairs :** Je pense que c'est cela. C'était même le cas au niveau secondaire, où j'ai enseigné. Il y avait des Autochtones en 10<sup>e</sup> année, mais ils ne restaient pas jusqu'à la fin de la 12<sup>e</sup> année. On observe des différences et des changements. Actuellement, il y a des Autochtones qui sont diplômés de facultés de droit, de facultés de médecine et d'écoles d'infirmières, mais pas de facultés de foresterie.

**M. Floyd :** J'hésite à signaler que je connais deux ou trois Autochtones qui sont diplômés d'une faculté de foresterie. Nous avons, il y a deux ans, un étudiant formidable qui a obtenu son diplôme et qui travaille maintenant pour le SCF, à Fredericton. Lorsque je travaillais sur la Stratégie nationale sur les forêts, j'ai rencontré deux Autochtones de la Colombie-Britannique qui ont été engagés comme forestiers professionnels par leur propre bande. Ce n'est pas que ça n'arrive jamais, mais ça n'arrive pas assez souvent.

**Le sénateur Carstairs :** Je pense que dans de nombreux secteurs de l'économie canadienne des problèmes de relations entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux se posent. Quels sont en fait les problèmes qui se posent entre les gouvernements provinciaux et le fédéral en ce qui concerne leur

development program that perhaps is an Aboriginal development program? Where is the breakdown?

Is it a power struggle only, where the provinces are saying, “This is my bailiwick; go away, we do not want you here”? Is it a funding issue? Or is it a dictatorial attitude on the part of the federal government, saying that if we are going to give you dollars, we will also tell you how to run your program?

**Mr. Floyd:** I have just become a permanent resident. I am grateful for the opportunity to be able to live here and work here, and I am really enjoying what I have learned in the last few years. My reading of Canadian history suggests that this goes back to Confederation. It has always been a power struggle between the provincial governments and the federal government as to which rights and responsibilities will be distributed to which places. I do not think that has changed any.

**Senator Carstairs:** It has not changed any, but I think we have to make it change. What I am looking for is this: Where are some of those problems and how can they be resolved?

**Mr. Floyd:** I think there are a lot of opportunities for joint provincial-federal initiatives. I mentioned this research cluster idea, for example. That is one. The Canadian Council of Forestry Ministers works reasonably well together — although there are still turf wars there from time to time. We have good examples in the Canadian Council of Environmental Ministers.

We have established mechanisms for those broad, upper-level dialogues. Where we break down, obviously, is when we start talking about particular programs — which government will put what amount of funding into which areas and how we will share that. Obviously, any time you talk about budget, that will be an issue.

For the most part, for the federal government and the provincial governments, at least at the highest level, everyone is on board in terms of the goals for forest sustainability and the forest industry, but we break down when we get to individual program levels and who is responsible for which funding commitments.

**Mr. Williams:** I would generally agree with what Mr. Floyd has said. Somehow, it is an inability to see the larger picture and the larger benefits from cooperation.

I was having lunch with a former CFS director and we were talking about the National Forest Inventory. He told me that provincial deputy ministers told people that when they walked into a federal-provincial meeting they do not bring any money with them, that they try to bring some back with them — that is the name of the game.

collaboration — que ce soit dans le contexte d’une forêt modèle ou dans celui d’un petit programme de développement qui pourrait être un programme de développement pour les Autochtones? Où se fait le clivage?

S’agit-il seulement d’un conflit de pouvoirs dans le contexte duquel les provinces ne veulent pas du gouvernement fédéral parce qu’elles considèrent le secteur forestier comme leur fief? S’agit-il d’un problème de financement? Ou s’agit-il alors d’une attitude dictatoriale de la part du gouvernement fédéral qui veut imposer ses volontés en matière d’administration des programmes, sous prétexte qu’il fournit des fonds?

**M. Floyd :** Je viens de devenir un résident permanent. Je suis reconnaissant pour l’occasion de pouvoir vivre et travailler ici, et j’apprécie beaucoup ce que j’ai appris au cours des dernières années. Les lectures que j’ai faites sur l’histoire canadienne indiquent que ça remonte à la Confédération. Il y a toujours eu un conflit de pouvoirs entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral au sujet du partage des droits et des responsabilités. Je pense que rien n’a changé.

**Le sénateur Carstairs :** Rien n’a changé, mais je pense qu’il faudrait que ça change. La question que je me pose est la suivante : où se posent certains de ces problèmes et comment peuvent-ils être résolus?

**M. Floyd :** Je pense qu’il existe beaucoup d’occasions pour des initiatives conjointes provinciales-fédérales. J’ai mentionné cette idée de grappes de recherche, par exemple. C’en est une. Les membres du Conseil canadien des ministres des Forêts collaborent assez bien — quoiqu’il y ait encore de temps à autre des guerres intestines. Il y a d’excellents exemples au sein du Conseil canadien des ministres de l’Environnement.

Nous avons établi des mécanismes pour ces dialogues à un niveau supérieur. Là où ça ne va plus, de toute évidence, c’est lorsqu’on se met à discuter de programmes spécifiques et qu’on se demande combien chaque gouvernement investira dans quel domaine et comment on répartira tout cela. De toute évidence, chaque fois qu’on parle de budget, des problèmes se posent.

D’une manière générale, en ce qui concerne le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, du moins au niveau supérieur, tout le monde est d’accord pour ce qui est des objectifs liés à la durabilité de la forêt et à l’industrie forestière, mais ça ne va plus lorsqu’il s’agit de discuter de programmes spécifiques ou de déterminer qui est responsable d’engagements précis en matière de financement.

**M. Williams :** D’une façon générale, j’ai tendance à être d’accord avec ce que M. Floyd a dit. Le problème réside en quelque sorte dans une certaine incapacité d’avoir une vue d’ensemble et de voir les avantages globaux d’une coopération.

J’ai déjeuné avec un ancien directeur du SCF et nous avons discuté de l’Inventaire forestier national. Il m’a confié que les sous-ministres provinciaux avaient raconté que lorsqu’ils arrivaient à une réunion fédérale-provinciale, ils n’avaient pas de fonds à offrir, mais qu’ils essayaient plutôt d’en obtenir. C’est le nœud du problème.

The case of the inventory is a very good example because we need a national inventory for a lot of reasons, not just to tell us how much timber is there. It helps us with our carbon accounting; it helps us gain access to markets; it benefits us nationally, as well as benefiting the provinces. Nevertheless, there is an inability to find a funding solution that would put it on a secure long-term funding basis. It is not a lot of money, but it is a lack of leadership and a lack of ability to see the broader picture and participate in it.

**Senator Carstairs:** A lack of political will.

**Mr. Williams:** Yes.

**Mr. Beckley:** I came to Canada and the Canadian Forest Service in the early 1990s when the federal-provincial agreements in forestry were still in existence. They were phasing out at that point, but they seemed to be an effective partnership. Maybe it was because the dollar amounts were fairly high and there was enough for the federal side to say they want this to happen and the provincial side to say they want that to happen and a lot went on.

With respect to Mr. Williams' observations about the Model Forest Program, I was involved in the one in Alberta and a bit in the ones in Manitoba and New Brunswick as well. For whatever reason, the provincial governments did not seem to want to play.

I think a lot of good research happened and a lot of good programs were developed, but oftentimes, when it came to implementation, particularly in areas where Crown land was at play, the research did not get implemented on the ground. There was reluctance there.

Mr. Williams' description at the director level is very much in play. I have been involved in a number of collaborations at the grassroots level of these institutions. The survey I mentioned was funded by DNR. However, my own colleague from Université de Moncton in Edmundston and two CFS employees who were lower-level researchers took a long time to hammer out the data sharing and intellectual property rights. We worked at a high level and the collaboration was very effective. When the survey results came out and the government did not like what we said, all hell broke loose at that point.

However, it worked at a grassroots level, which is the best way I can describe it. It would be challenging to figure out ways to funnel money. Often, money is not accessible unless there are federal, provincial and university personnel involved. Changing that might make some of those types of projects happen, if there are other ways to offer money. Then maybe we can work up the chain and convince directors that it is a good thing to do.

Le cas de l'Inventaire est un très bon exemple, car il est essentiel d'établir un inventaire national pour de nombreuses raisons, et pas seulement pour indiquer les quantités de bois disponibles. Ça nous aide pour notre comptabilisation du carbone; ça nous aide à obtenir l'accès à des marchés; c'est avantageux pour nous, à l'échelle nationale et aussi à l'échelle provinciale. On est toutefois dans l'incapacité de trouver une solution de financement qui assurerait une base de financement à long terme. Ça ne représente pas beaucoup d'argent, mais le problème réside dans l'absence de leadership et dans l'incapacité d'avoir une vue d'ensemble et de participer.

**Le sénateur Carstairs :** Un manque de volonté politique.

**M. Williams :** Oui.

**M. Beckley :** Je suis arrivé au Canada et au Service canadien des forêts au début des années 1990, lorsque les ententes fédérales-provinciales en matière d'exploitation forestière existaient encore. Elles disparaissaient progressivement, mais elles représentaient apparemment un partenariat efficace. C'était peut-être parce que les sommes en jeu étaient relativement élevées et que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux avaient, chacun de leur côté, la possibilité d'émettre leurs *desiderata*. Ça bougeait beaucoup.

En ce qui concerne les observations de M. Williams sur le Programme des forêts modèles, j'ai participé à celui de l'Alberta et un peu à ceux du Manitoba et du Nouveau-Brunswick également. Pour une raison ou pour une autre, les gouvernements provinciaux ne semblaient pas vouloir participer.

Je pense que l'on a fait beaucoup de recherche utile et que de nombreux programmes intéressants ont été élaborés, mais que parfois, lorsqu'il s'agit de les mettre en œuvre, surtout dans les régions où des terres domaniales sont en jeu, la recherche n'a pas été appliquée sur le terrain. On observait un manque d'enthousiasme à ce niveau.

La situation décrite par M. Williams au niveau des directeurs est très répandue. J'ai participé à plusieurs collaborations au niveau de la base de ces institutions. Le sondage que j'ai mentionné a été financé par le ministère des Ressources naturelles. Cependant, mon collègue de l'Université de Moncton à Edmundston et deux employés du SCF, qui étaient des chercheurs à un niveau peu élevé, ont consacré beaucoup de temps à tenter de régler la question du partage des données et des droits de propriété intellectuelle. Nous avons travaillé à un haut niveau et la collaboration a été très efficace. Lorsque les résultats du sondage ont été publiés, le gouvernement n'a pas apprécié nos commentaires, et c'est devenu infernal à partir de ce moment-là.

Ça a toutefois fonctionné à un niveau inférieur, car c'est la meilleure façon dont je peux le décrire. Ça poserait un défi de trouver des façons d'obtenir des fonds. Souvent, les fonds ne sont pas accessibles à moins que du personnel fédéral, provincial et universitaire ne participe. Un changement permettrait peut-être à ces types de projets de se réaliser, s'il y a d'autres façons de proposer des fonds. Nous pourrions peut-être remonter vers le haut de la chaîne et convaincre les directeurs du bien-fondé de cette façon de procéder.

**Senator Callbeck:** You have all talked about the federal role in providing leadership and developing a vision. You have given many ideas. One idea came out of a study done by this Committee on Agriculture when senator Fairbairn was chair that looked at rural poverty. Mr. Floyd, were you a witness on that study?

**Mr. Floyd:** No.

**Senator Callbeck:** One recommendation was that the federal government immediately convene a national summit with all the relevant stakeholders with the aim of developing a national strategy. I would like to get your comments on whether you agree with that.

**Mr. Floyd:** I would agree with that.

I made reference to this National Forest Strategy process that Canada has had now almost 30 years. The basic idea was that we would find ways to bring all of the stakeholders together. We would set goals in terms of sustainable forest management and forest policy. Jointly, we would create that vision and find a way to implement it.

That role is largely now within the purview of the Canadian Council of Forest Ministers. I think there would be strong support in some parts of the environmental community. Many different stakeholders would appreciate an opportunity to do that.

**Mr. Williams:** I think it would be a very good thing to do.

In 1998, the Norwegian government embarked on a similar program chaired by the prime minister of the country at the time. It was one of the examples I had in mind, and I believe both my colleagues mentioned the success of Scandinavian countries that have forest resources similar to ours. Four of the top 10 forest companies in the world by sales are based in Scandinavia. Canada has none.

A strategic approach that has the buy-in of all partners and that has a well-thought-out and debated articulation of where the country wants to go would be beneficial. One of the questions would be this: How much of a forest sector do we want? Significant parts of the population would like to see very little or no forestry. Many do not have an opinion. However, it is fair game to ask the question. It would be a very good national debate.

**Mr. Beckley:** If something like that had been done 15 years ago, it would have been extremely contentious and everyone would have stormed away angry and upset. The climate is very different now, partly because of the crisis and partly because of the successes of forest certification that has brought together the environmental community and more progressive elements of the forest industry.

**Le sénateur Callbeck :** Vous avez tous parlé du rôle que le gouvernement fédéral devrait jouer en matière de leadership et pour ce qui est de dégager une vision. Vous avez soumis de nombreuses idées. Une idée se dégage d'une étude portant sur la pauvreté rurale, faite par le Comité de l'agriculture, lorsque le sénateur Fairbairn en était la présidente. Avez-vous témoigné dans le cadre de cette étude, monsieur Floyd?

**M. Floyd :** Non.

**Le sénateur Callbeck :** Une des recommandations était que le gouvernement fédéral convoque immédiatement un sommet national sur la forêt avec tous les intervenants concernés afin d'élaborer une stratégie forestière nationale. J'aimerais savoir si vous approuvez cette recommandation.

**M. Floyd :** J'aurais tendance à l'appuyer.

J'ai fait mention du processus de la Stratégie forestière nationale que le Canada a maintenant depuis près de 30 ans. L'idée de base était de trouver des possibilités de réunir tous les intervenants. Nous voulions fixer des objectifs en matière de gestion durable des forêts et de politique forestière. Ensemble, nous voulions créer cette vision et trouver un moyen de la mettre en œuvre.

Ce rôle appartient maintenant en grande partie au Conseil canadien des ministres des Forêts. Je pense qu'on aurait de vigoureux appuis dans certains milieux de la collectivité écologique. De nombreux intervenants différents apprécieraient cette occasion.

**M. Williams :** Je pense que ce serait une très bonne initiative.

En 1998, le gouvernement norvégien s'est embarqué dans un programme semblable présidé par le premier ministre du pays. C'était un des exemples que j'avais en tête et je pense que mes deux collègues ont signalé la réussite des pays scandinaves qui ont des ressources forestières semblables aux nôtres. Quatre des dix plus grandes compagnies forestières au monde, en se basant sur leur chiffre d'affaires, ont leur siège social en Scandinavie. Aucune de ces dix compagnies n'est canadienne.

Une approche stratégique qui bénéficie de l'appui de tous les partenaires, et dans le cadre de laquelle on aurait mûrement réfléchi et discuté de l'objectif que le pays voudrait atteindre, serait avantageuse. Une des questions à débattre serait la suivante : quelle taille souhaitons-nous pour notre secteur forestier? Des segments importants de la population voudraient qu'il soit très réduit ou inexistant. De nombreuses personnes n'ont pas d'opinion. C'est toutefois de bonne guerre de poser la question. Ce serait le sujet d'un très bon débat national.

**M. Beckley :** Si l'on avait fait quelque chose comme cela il y a une quinzaine d'années, c'eût été la bagarre et tous les participants auraient quitté la pièce furieux et vexés. L'ambiance est très différente de nos jours, en partie à cause de la crise et en partie à cause de la réussite de la certification forestière qui a rapproché les défenseurs de l'environnement et les éléments les plus progressistes du secteur forestier.



It used to be that environmentalists lined up on one side and forestry on the other. People can now see some bifurcation in the industrial sector. You have interesting partnerships between environmental NGOs and more progressive forest industries. Environmental communities use those groups to shame lower-level performers into doing a better job.

There is much more common ground. The culture of dialogue around forestry has evolved. People who could not be in the same room 10 or 15 years ago routinely sit down together and try to figure out what they have in common.

Mr. Floyd and I have been involved in an initiative started by J.D. Irving Limited in New Brunswick. They hired a high-priced outside facilitator and invited academics and all of the environmental NGOs in New Brunswick to sit down for five meetings and decide whether there was anything they agree on. If so, was there anything they could do to advance that agenda, even if it were only 5 per cent or 6 per cent of the total package? Some very good things came out of that.

The climate is much riper for something like that to succeed currently.

**Senator Callbeck:** It is good to hear that you agree with that recommendation.

I want to ask you about another recommendation made by the committee, specifically, that the federal government provide initiatives for sustainable forestry management in private woodlots through the income tax system. Do you all agree with that?

**Mr. Beckley:** I think Peter deMarsh of the Canadian Federation of Woodlot Owners made a presentation here earlier. I know him well. I am also a woodlot owner. I own 160 acres outside of Fredericton, where I live.

Mr. deMarsh and the New Brunswick Federation of Woodlot Owners have been advocates for getting someone to write woodlot owners a cheque for maintaining aesthetic quality, water quality, providing habitat, et cetera. They do not care if it is the federal or provincial government. Mr. Williams made the point that much of the public does not have opinion. I think much of the public does not understand the degree of subsidies already provided to woodlot owners for basically growing fibre through silviculture, planting and tending stands of trees.

I have suggested in the past that the amount of money that flows to woodlot owners currently might be socially acceptable, not for growing fibre to supply industry, but for protecting environmental amenities. There are no programs like that in

À une certaine époque, les écologistes s'alignaient d'un côté et le secteur forestier de l'autre. On observe maintenant une certaine bifurcation dans le secteur industriel. Des partenariats intéressants se sont formés entre des ONG écologistes et les entreprises forestières les plus progressistes. Les défenseurs de l'environnement utilisent ces groupes pour inciter les moins performantes à faire mieux en leur faisant honte.

Le terrain d'entente est beaucoup plus vaste. La culture du dialogue concernant la foresterie a évolué. Des personnes qui ne toléraient pas de se trouver dans la même pièce il y a 10 ou 15 ans se retrouvent régulièrement assises l'une à côté de l'autre, pour tenter de déterminer ce qu'elles ont en commun.

M. Floyd et moi avons participé à une initiative lancée par J.D. Irving Limited, au Nouveau-Brunswick. Cette entreprise avait engagé à prix fort un facilitateur de l'extérieur et avait invité des universitaires et toutes les ONG du Nouveau-Brunswick actives dans le domaine écologique à se retrouver pour cinq réunions, afin de déterminer s'il y avait des points sur lesquels les différentes parties pouvaient s'entendre. Si oui, pouvaient-elles faire quelque chose pour faire progresser ce plan d'action, même si ça ne représentait que 5 ou 6 p. 100 de l'ensemble? Cette façon de procéder a permis d'obtenir quelques très bons résultats.

Le climat est beaucoup plus propice actuellement à la réussite d'une initiative comme celle-là.

**Le sénateur Callbeck :** Je suis heureuse d'apprendre que vous approuvez cette recommandation.

Je voudrais poser une question au sujet d'une autre recommandation du comité, à savoir que le gouvernement fédéral mette sur pied des initiatives pour encourager les propriétaires de boisés privés à pratiquer un aménagement forestier durable par le biais du système fiscal. Approuvez-vous cette recommandation?

**M. Beckley :** Je pense que Peter deMarsh, de la Fédération canadienne des propriétaires de boisés, a déjà fait un exposé devant le comité. Je le connais très bien. Je suis également propriétaire d'un boisé. Je possède un terrain de 160 acres en dehors de Fredericton, et c'est là que je vis.

M. deMarsh et la Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick ont préconisé de trouver une personne qui pourrait envoyer un chèque aux propriétaires de boisés pour le maintien de la qualité esthétique et de la qualité de l'eau, pour l'habitat, et cetera. Le fait que ce soit le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial n'a aucune importance pour ces propriétaires. M. Williams a fait remarquer que la plupart des Canadiens n'ont pas d'opinion. Je pense que la majorité des citoyens ne comprennent pas les subventions déjà accordées aux propriétaires de boisés pour cultiver de la fibre par la sylviculture, en plantant et en entretenant des peuplements d'arbres.

J'ai indiqué il y a quelques années que les fonds qui sont actuellement accordés aux propriétaires de boisés pourraient être acceptables sur le plan social, pas pour cultiver de la fibre dans le but d'approvisionner l'industrie, mais pour protéger les charmes

Canada. They do have programs like that in places like Costa Rica, where they have payment for environmental services. Private landowners are paid to maintain environmental quality.

This notion of positioning ourselves as the most green forest managers in the world will ultimately have a payoff in trying to sell our products elsewhere. I think there is lots of room for innovation in that area.

**Mr. Williams:** The quid pro quo for that should be a requirement that private woodlot owners manage to high environmental standards. For example, they cannot cut to the edge of streams and cannot do whatever they want.

**Mr. Floyd:** It was not only a matter of income tax — Mr. deMarsh also made the point when he appeared before the committee that there is an issue with inheritance tax as well. Forest owners have the typical problem of having income in one in 20 years or one in 25 years. It becomes a matter of how you treat that in terms of taxes.

**Senator Callbeck:** Mr. Beckley spoke about Sweden and Finland doing a good job of working up the value chain. Mr. Williams mentioned Canada trying that. Why have Sweden and Finland been successful but not Canada?

**Mr. Beckley:** I do not know. I am going to Sweden in three weeks. Maybe I will ask around and discover a little more. I have a research project there that I will be doing for two weeks.

I think they had a lot of foresight in terms of buying equipment from Germany or somewhere else — rather, they decided to make their own. My chainsaw is a Jonsered from Sweden; my thinning saw is a Husqvarna. These are household names for people who have woodlots or are in the forest sector. We buy services from them as well. As Mr. Williams said, they have some of the largest manufacturing firms and have spread out around the world.

I do not really know the answer; but, in the back of my mind, I am thinking they must have had a much more coordinated investment strategy and a real commitment to doing the R&D so that they were ahead of the curve, not playing catch-up.

**Mr. Williams:** It is a good question. I am not sure of the answer either, but in part it is due to research and development. Several years ago there was a concerted effort to reorganize forest research in Scandinavia in order to capture efficiencies. They devote 3 per cent to 4 per cent of their GDP to research, which is much greater than ours.

**Mr. Floyd:** Mr. Beckley made the point a few minutes ago that if you think about our markets, we have largely depended upon commodity-grade lumber, so two-by-fours and two-by-sixes for the housing market, and we really did not need to innovate

de l'environnement. Il n'existe pas de programme semblable au Canada. Il y en a dans des pays comme le Costa Rica où ils sont rémunérés pour des services environnementaux. Les propriétaires privés sont payés pour maintenir la qualité de l'environnement.

Ce positionnement, pour être considérés comme les gestionnaires forestiers les plus écologiques au monde aurait, en fin de compte, des retombées bénéfiques pour nous lorsqu'il s'agira de vendre nos produits à l'étranger. Je pense qu'il y a amplement matière à innovation dans ce domaine.

**M. Williams :** La contrepartie devrait être qu'on exige que les propriétaires de boisés privés respectent des normes environnementales très strictes. Par exemple, ils ne peuvent pas faire de la coupe jusqu'en bordure des cours d'eau ni faire tout ce qu'ils veulent.

**M. Floyd :** Ce n'était pas seulement une question d'impôt — M. deMarsh a également mentionné devant le comité que c'était aussi une question d'impôt sur les successions. Les propriétaires forestiers ont le problème typique lié au fait d'avoir un revenu une fois tous les 20 ou tous les 25 ans. Ça dépend de la façon dont on traite ce revenu sur le plan fiscal.

**Le sénateur Callbeck :** M. Beckley a fait remarquer que la Suède et la Finlande avaient fait du bon travail pour ce qui est de gravir les échelons de la chaîne des valeurs. M. Williams a mentionné que le Canada avait essayé de le faire. Pourquoi la Suède et la Finlande ont-elles réussi, mais pas le Canada?

**M. Beckley :** Je ne le sais pas. Je vais en Suède dans trois jours. Je poserai peut-être la question à la ronde et en apprendrai un peu plus. J'ai un projet de recherche là-bas que je poursuivrai pendant deux semaines.

Je pense que ces pays ont fait preuve d'une grande perspicacité en décidant de fabriquer eux-mêmes leur équipement plutôt que de l'acheter en Allemagne ou dans un autre pays. Ma scie à chaîne est une Jonsered, de Suède; ma scie d'élagage est une Husqvarna. Ce sont des marques très connues des propriétaires de boisés ou des travailleurs du secteur forestier. Nous leur achetons également des services. Comme l'a si bien fait remarquer M. Williams, ces pays possèdent certaines des plus grandes entreprises manufacturières qui ont des filiales à travers le monde.

Je ne connais pas vraiment la réponse, mais j'ai l'impression qu'ils ont une stratégie d'investissement beaucoup mieux coordonnée que la nôtre et qu'ils se sont vraiment engagés à faire de la R-D pour être à l'avant-garde et pas pour faire du rattrapage.

**M. Williams :** C'est une bonne question. Je ne suis pas sûr de la réponse non plus, mais c'est probablement lié en partie à la R-D. Il y a plusieurs années, un effort concerté a été fait pour réorganiser la recherche forestière en Scandinavie, afin de saisir les possibilités de réaliser des économies. Les pays scandinaves consacrent de 3 à 4 p. 100 de leur PIB à la recherche, ce qui est beaucoup plus que dans notre cas.

**M. Floyd :** M. Beckley a fait remarquer, il y a quelques minutes, que si l'on observe nos marchés, on constate qu'ils ont été dans une large mesure dépendants du bois d'œuvre de catégorie utilitaire, c'est-à-dire des deux par quatre et des deux

because that was a fairly easy market for us to capture and to export to. We were never forced to be innovative and to put more money into R&D, specifically development into advanced value-added wood products. If you look at the value-added wood-products sector in Canada compared to other forested countries, you would see that in Scandinavia they have done a better job of developing those higher-value and innovative products than we have here.

**The Chair:** With the indulgence of the senators, I would like to ask a few questions.

I certainly do not want to engage in the debate that Senator Carstairs linked to federal-provincial relationships. I think the witnesses are right. We have a crisis and challenge in the forestry sector. With all due respect, some of the comments we heard today would not have been possible going back 10 or 15 years ago. Now we are at the table because of a crisis and the challenges in one of the most important sectors of Canada and North America, forestry, and we can discuss it.

To follow up on Senator Carstairs' point, without opening a constitutional debate on the responsibilities of the provinces versus the federal government, suppose I were to say to you that you were the federal government. What would you do immediately, with your experience as important stakeholders, as university researchers, dealing with the training of employees, working with employees at the silviculture level as well as the people working in the mills and those so-called leaders of the industry and the big mill operations — what would you recommend?

**Mr. Williams:** I would convene the major stakeholders and participants and start to develop a process for developing a vision and a strategic plan. A coherent, strategic plan is necessary. Not only does there have to be a plan, but the process in getting there has to be developed and well-thought-out.

For example, we need to be looking to the future, and we need to bear in mind that the plan we develop has to deal with what we anticipate future conditions to be and not necessarily trying to rebuild the industry the way it was or recreate the past. There is a need for a lot of discussion, and there is probably also the need for some significant integrative studies. The issues are highly integrated, and it is not so common to find the governments or partners or participants whose input is required to solve a problem all working together.

A good example could be climate change, and invasive species is another example, which of course has links to climate change. Anything to do with water would be another integrative example as well. It is those sorts of things that I would embark on at first.

par six pour le marché de l'habitation, et que nous n'avons pas eu à innover, car c'était un marché auquel nous avons un accès assez facile et vers lequel il était aisé d'exporter. Nous n'avons jamais été forcés à faire preuve d'innovation ni à investir davantage dans la R-D, en particulier dans le développement de produits du bois de pointe, à forte valeur ajoutée. Si l'on comparait le secteur canadien des produits du bois à valeur ajoutée au même secteur dans les autres pays forestiers, on constaterait que la Scandinavie s'est appliquée davantage que nous à développer ce type de produits novateurs de valeur supérieure.

**Le président :** Avec la permission des sénateurs, j'aimerais poser quelques questions.

Je ne tiens pas à participer à la discussion que le sénateur Carstairs a reliée aux relations fédérales-provinciales. Je pense que les témoins ont raison. Notre secteur forestier est en crise et il est aux prises avec des difficultés. Sauf votre respect, certains des commentaires que nous avons entendus aujourd'hui n'auraient pas été possibles il y a une dizaine ou une quinzaine d'années. Nous sommes actuellement réunis pour discuter d'une crise et des défis dans un des secteurs les plus importants du Canada et d'Amérique du Nord, le secteur forestier, et nous pouvons en discuter.

Pour poursuivre dans la foulée du sénateur Carstairs, sans vouloir lancer un débat constitutionnel sur les responsabilités des provinces et celles du gouvernement fédéral, à supposer que vous soyez à la place du gouvernement fédéral, que feriez-vous dans l'immédiat, compte tenu de l'expérience que vous avez accumulée en qualité d'intervenants importants à titre de chercheurs universitaires, en ce qui concerne la formation des employés, la collaboration avec les employés au niveau de la silviculture ainsi qu'avec les travailleurs des scieries ou des usines et les capitaines de l'industrie et les grosses entreprises forestières? Quelle serait votre recommandation?

**M. Williams :** Je réunirais les participants et intervenants importants pour déterminer un processus dans le but d'élaborer une vision et un plan stratégique. Un plan stratégique cohérent est nécessaire. Un plan est non seulement nécessaire, mais encore faut-il que le processus pour y arriver soit développé et raisonné.

Il faut par exemple que nous réfléchissions à l'avenir en ne perdant pas de vue le fait que le plan que nous élaborons doit être adapté à nos prévisions pour l'avenir et qu'il ne s'agit pas nécessairement d'essayer de remettre l'industrie sur pied telle qu'elle était ou de recréer le passé. Beaucoup de discussions sont essentielles et probablement aussi quelques études intégratives importantes. Les enjeux sont hautement intégrés et il n'est pas très courant de voir collaborer les gouvernements, les partenaires ou les personnes dont la participation est nécessaire pour régler un problème.

Un bon exemple pourrait être le changement climatique et un autre pourrait être les espèces invasives, qui ont, de toute évidence, un rapport avec le changement climatique. Tout ce qui concerne l'eau serait un autre exemple intégratif. C'est à ces questions-là que je m'attaquerais en premier lieu.

**Mr. Beckley:** Much of it may come down to basic human social skills. It is almost a matter of attitude and approach. As Senator Carstairs said, sometimes the feeling from the federal government is, "Well, it is our money. This is what you are going to do," as opposed to, "How can we help?" You could go to the provinces and ask, "What are the problems?" Have the conversation, "Can we agree on the problem? What are our appropriate roles? What can you do? What can we do?" It would be sort of a scaled-up version of the process that Dr. Floyd and I are involved in with J.D. Irving and NGOs. Part of that has worked by getting an external, trained, consensus-building institute facilitator to manage that process. That will not happen overnight. That kind of relationship building has to evolve and trust has to emerge. The depth of the crisis now and the necessity to move and to change some things might make the partners more willing to engage in that sort of dialogue.

**Mr. Floyd:** I can think of several things along a different line in terms of what I would do right now. There is a real need for demonstration and development projects, and the federal government has a role in cooperating with the provincial governments to do a couple of these things. We keep talking about biofuels, for example. Whether it is biochemicals like acetic acid or whether we are talking about alcohol production from cellulose, it is time to put some of those facilities in place.

The U.S. has done that successfully through their Department of Energy by offering a series of competitive grants to companies, often in cooperation with universities, to actually build these demonstration pilot projects. The first large wood ethyl-alcohol project is going online in Georgia next year. The University of Maine received a \$26-million grant from the Department of Energy to build a biotechnology centre at Orno. Those are the kinds of things we have yet to do in Canada, and there is room for that.

I mentioned briefly in my testimony that there is a role for the federal government and the provinces to play together in terms of offering the scholarships and other financial support that we need, not just at the university level but at the community college level, and then you suggested silviculture and other sorts of field skills. We have a real labour-recruiting problem that will occur soon. It will be harder and harder to find people who want to work in the bush. It is also getting difficult to recruit students at the community college level and at the university level. There is a role for the federal government and the provinces to play together to resolve that.

**M. Beckley :** Ça peut revenir en grande partie à une simple question de sociabilité humaine de base. C'est pratiquement une question d'attitude et d'approche. Comme l'a fait remarquer le sénateur Carstairs, le gouvernement fédéral estime que, puisqu'il fournit les fonds nécessaires, il a le droit d'imposer ses volontés au lieu de demander comment il pourrait aider. On pourrait aussi poser les questions suivantes aux porte-parole des provinces : « Quels sont les problèmes qui se posent? Peut-on s'entendre sur la nature du problème? Quels sont les rôles appropriés pour nous? Que pouvez-vous faire? Que pouvons-nous faire? », et avoir une discussion. Ce serait en quelque sorte une version plus élaborée du processus auquel M. Floyd et moi avons participé avec J.D. Irving et des ONG. Ce processus a été en partie efficace en faisant intervenir un facilitateur indépendant ayant la formation voulue pour dégager un consensus, afin de gérer le processus. Ça ne viendra pas du jour au lendemain. L'établissement de relations de ce type doit évoluer et la confiance doit s'établir. En raison de la profondeur de la crise actuelle et de la nécessité d'apporter certains changements, les partenaires seraient peut-être maintenant mieux disposés à s'engager dans ce type de dialogue.

**M. Floyd :** Je pense à plusieurs initiatives de nature différente que l'on pourrait prendre tout de suite. Un réel besoin de projets de démonstration et de développement se fait ressentir et le gouvernement fédéral pourrait collaborer avec les gouvernements provinciaux pour réaliser deux ou trois projets semblables. On ne cesse de parler de biocarburant, par exemple. Qu'il s'agisse d'agents biochimiques, comme l'acide acétique, ou de production d'alcool à base de cellulose, il est temps de mettre en place quelques installations de ce type.

Les États-Unis l'ont fait avec succès par l'intermédiaire de leur département de l'énergie, en offrant, par le biais d'un concours, une série de subventions à des entreprises, souvent avec la collaboration d'universités, pour construire ces projets pilotes de démonstration. Le premier projet de fabrication d'alcool éthylique de bois d'envergure deviendra opérationnel en Géorgie l'année prochaine. L'Université du Maine a reçu une subvention de 26 millions de dollars du département de l'énergie pour construire un centre de biotechnologie à Orno. Ce sont des types de projets que nous avons encore à réaliser au Canada; il y a place pour ce type d'initiatives.

J'ai signalé brièvement dans mon exposé que le gouvernement fédéral et les provinces pourraient unir leurs efforts et offrir les bourses et autre type de soutien financier nécessaires, pas seulement au niveau universitaire, mais aussi au niveau collégial communautaire, puis vous avez suggéré la silviculture et d'autres types de compétences sur le terrain. Un réel problème de recrutement de la main-d'œuvre se posera bientôt. On aura de plus en plus de difficulté à trouver des personnes qui veulent travailler en plein bois. On éprouve également de la difficulté à recruter des étudiants au niveau collégial communautaire et au niveau universitaire. Le gouvernement fédéral et les provinces ont un rôle à jouer ensemble, pour régler ce problème.

**The Chair:** There is another element. In order to find solutions that will sustain the viability of our forests and better jobs and the economy in the forest industry, another player has to come to the table, and that is the community, the local service districts or municipal governments.

Mr. Beckley, I know you had research and you had to return the funds. Maybe now is the time to go back.

I will share with you the impact we had in north-western New Brunswick, and I know it had an impact also in Nova Scotia and Quebec, especially with AbitibiBowater in Dalhousie. I sat at a table and we said, no, we just cannot have the presence of the federal government or the provincial government; we need to also involve the community, where the towns, villages and cities could be part of the discussion table. I would hope that what I have heard from you tonight, when we talk about managing our forests, also includes hardwood industries; right?

**Mr. Floyd:** Yes.

**The Chair:** Therefore, there is one comment that I would like to have clarification or comments on. With what you have seen with the senators asking questions, if you would like to add something, please feel free to send in writing your additional comments to the committee.

Being a next door neighbour to the state of Maine, Mr. Williams, you talked about getting out from under U.S. countervailing conditions. I would like to hear more comments on that.

**Mr. Williams:** Since at least 1986, when the Mulroney government made an agreement with the U.S. government to put an export tax on softwood lumber, there has always been a tax or some kind of duty on lumber. There have always been limits on how much can be exported into the U.S.

Part of the profit that should have gone to the firms producing the lumber ended up going to one or another of the governments. In some cases, it was eventually returned. I believe, under the export tax, it was returned; but after that, it was a duty that was put on by the U.S. and that was lost money. It actually went to their competitors in the U.S.

The other thing is that there were restrictions on market share as well, which enabled other competitors to enter into the U.S. market and gain a larger foothold.

**Le président :** Il y a un autre facteur qui entre en jeu. Afin de trouver des solutions qui maintiennent la viabilité de nos forêts, de meilleurs emplois et l'économie forestière, un autre intervenant doit participer aux discussions, à savoir la collectivité, les districts de services locaux ou les administrations municipales.

Monsieur Beckley, je sais que vous aviez obtenu l'accord pour faire une recherche et que vous avez dû remettre les fonds qui vous avaient été accordés. C'est peut-être le moment de recommencer.

Je suis d'accord avec vous en ce qui concerne l'impact que nous avons eu dans le Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'en Nouvelle-Écosse et au Québec, surtout à Dalhousie, en ce qui concerne AbitibiBowater. J'étais assis à une table et nous avons signalé qu'on ne pouvait pas se contenter de la présence de représentants du gouvernement fédéral ou de celle de représentants du gouvernement provincial, mais qu'il fallait aussi faire participer la collectivité; il fallait que les porte-parole des petites villes, des villages et des grandes villes puissent participer aux discussions. J'espère que les commentaires que vous avez faits aujourd'hui, au sujet de la gestion de nos forêts, s'appliquent également au secteur du bois de feuillus; est-ce bien le cas?

**M. Floyd :** Oui.

**Le président :** Par conséquent, il y a un commentaire sur lequel je voudrais que vous donniez des éclaircissements ou que vous fassiez des commentaires. Si vous avez d'autres commentaires à faire que ceux que vous avez déjà faits en réponse aux questions des sénateurs, sentez-vous libres de les faire parvenir par écrit au comité.

Monsieur Williams, comme vous vivez juste à côté de l'État du Maine, vous avez signalé qu'il fallait sortir du contexte des mesures compensatoires américaines. J'aimerais que vous fassiez plus de commentaires à ce sujet.

**M. Williams :** Depuis 1986 au moins, quand le gouvernement Mulroney a passé une entente avec le gouvernement américain concernant l'imposition d'une taxe à l'exportation sur le bois d'œuvre de résineux, il y a toujours eu une taxe ou des droits d'un type ou un autre sur le bois d'œuvre. Certaines limites ont toujours été imposées sur les quantités qui peuvent être exportées aux États-Unis.

Une partie des profits qui auraient dû revenir aux entreprises produisant le bois d'œuvre a fini par atterrir dans les coffres d'un des deux gouvernements. Dans certains cas, l'argent a été remis. Je pense que les sommes qui avaient été perçues à titre de taxe à l'exportation ont été remboursées, mais, après cela, il s'agissait de droits imposés par les États-Unis, et c'est de l'argent qu'on ne reverra jamais. Il a en fait été distribué aux concurrents américains de nos producteurs.

L'autre facteur est que certaines restrictions ont été imposées sur la part de marché également, ce qui a permis à d'autres concurrents d'avoir accès au marché américain et de se tailler une place plus importante sur ce marché.

The effect of the export tax is that it has sapped away a portion of what should have been the profit of the Canadian companies, and it has also weakened their ability to maintain their markets in the U.S. It has been one of the factors that, over time, have been detrimental to the industry.

**The Chair:** Does anyone else have any comments on that?

**Mr. Floyd:** You are well aware of the wars that go back to 1840 or something like that. This dispute has been ongoing for 150 years. It will probably not go away any time soon.

Mr. Williams is right; it is detrimental. The point that he raised is an interesting one, whether or not we can create auction markets for our standing timber. That is a really interesting question. Is there a way to do that?

As you well know, the recent auditor general's report in New Brunswick has suggested that the pricing system that we have is not really a fair-market pricing system. The better way to do that would be if we could find a way to ensure we had a number of different firms that were competing to purchase either standing timber or purchase the lumber. That does not always happen.

**Mr. Beckley:** If I could comment first on your notion of what is the community role, the community is a critical player, and I feel they have felt completely disenfranchised.

A colleague of mine from the University of Alberta, John Parkins, and I have a project where we are looking at these forest industries in crisis and trying to determine what are the variables whereby some are able to pull themselves up by their bootstraps and reinvent a new future for themselves and others flounder.

As part of that process last summer, we went around to mayors and councillors in Nackawick, Dalhousie, Bathurst and Miramichi. To a person, they were extremely frustrated, not with the federal-provincial division, but within the provincial government.

If a new wood user wanted to open up a facility in a community, that individual was dealing with Business New Brunswick, but the land was tied up and administered by the Department of Natural Resources. There were petty jealousies between those departments. The labour issues were all handled by Human Social Services.

The mayors just wanted something better for their community and they were getting the run-around from these different provincial agencies. In some respects, I think this notion of community forestry models, and giving them something to be able to try something on their own, might be a solution; but again, they cannot be cast adrift and told to go and make this happen, because some serious capacity building will need to go along with that effort.

La taxe à l'exportation a, quant à elle, rogné une petite partie de ce qui aurait dû être le profit des entreprises canadiennes; elle a en outre affaibli leur capacité de maintenir leurs marchés aux États-Unis. C'est un des facteurs qui, avec le temps, ont joué en défaveur de l'industrie.

**Le président :** Est-ce qu'un des autres témoins a encore des commentaires à faire à ce sujet?

**M. Floyd :** Vous êtes au courant des conflits qui remontent à 1840 ou quelque chose comme ça. Ce différend dure depuis 150 ans. Il ne disparaîtra probablement pas de si tôt.

M. Williams a raison; c'est nuisible. La question qu'il a abordée est intéressante à savoir si nous pouvons créer des marchés aux enchères pour les peuplements forestiers sur pied. C'est une question vraiment intéressante. Y a-t-il une possibilité de le faire?

Comme vous le savez très bien, le dernier rapport du vérificateur général du Nouveau-Brunswick signale que le système de tarification actuel n'est pas tout à fait équitable. Une façon plus intéressante de procéder serait de trouver un moyen de s'assurer que différentes entreprises sont en concurrence pour acheter le bois sur pied ou pour acheter le bois d'œuvre. Ce n'est pas toujours le cas.

**M. Beckley :** J'aimerais d'abord faire un commentaire sur votre notion du rôle de la collectivité. La collectivité est un intervenant d'importance capitale, et je pense qu'elle est complètement désabusée.

Avec un collègue de l'Université de l'Alberta, John Parkins, je travaille à un projet dans le cadre duquel nous examinons les entreprises forestières qui sont en difficulté; nous essayons de déterminer quelles sont les variables qui font que certaines d'entre elles se retroussent les manches et se réinventent un avenir alors que d'autres vont à la dérive.

L'été dernier, dans le cadre de ce processus, nous avons fait le tour des maires et des conseillers de Nackawick, Dalhousie, Bathurst et Miramichi. Nous avons constaté qu'ils étaient extrêmement agacés, non pas par le clivage entre le fédéral et le provincial, mais par le clivage au sein du gouvernement provincial.

Si un nouvel utilisateur de bois voulait ouvrir une usine dans une collectivité, il devrait traiter avec Entreprises Nouveau-Brunswick, mais le terrain est bloqué et il est administré par le ministère des Ressources naturelles. Il y avait des jealousies mesquines entre ces organismes. Quant aux questions de main-d'œuvre, elles étaient toutes traitées par les organisations de services humains et sociaux.

Les maires voulaient tout simplement mieux pour leur collectivité et tous ces différents organismes provinciaux leur faisaient multiplier les démarches. Je pense qu'à certains égards, les modèles de forêts communautaires et l'idée de leur donner la possibilité de prendre des initiatives personnelles, pourraient être une solution; encore une fois, on ne peut pas laisser les collectivités livrées à elles-mêmes et les obliger à réaliser leurs projets toutes seules, car il sera nécessaire d'accompagner cet effort d'un renforcement considérable des capacités.

To tie this issue in with the issue of more open markets for timber, some of those community forests might be in a good position to find market niches and to compete and be able to pay a higher price for that timber if it were made available. They could attract private-sector partners to come in if they knew they could get certain volumes of wood that have been traditionally tied up with the larger players.

It would create a more diverse and robust forest sector altogether. It would be more nimble, able to take advantage of opportunities as they arise. I am not exactly sure what the government role would be in helping to make that happen, but it is an important direction to strive for.

**The Chair:** We have a time factor, and I would like to ask the last question. If you could send an answer in writing, I would appreciate it.

Regarding the comments you have made on carbon management, what would you recommend to governments? Here I want to share with you that when I talk about governments, it is municipal, provincial, and federal governments.

Witnesses, on behalf of the committee, we want to thank you for accepting our invitation to be here and share your professionalism with us. As I said to you before we commenced the meeting, you are an important stakeholder. As you said so precisely regarding some of the conversations and the sharing of information here today in 2009, on May 26, we could certainly not have that conversation 10 or 15 years ago.

On behalf of the committee, I wish to thank you for appearing today. It was very enlightening.

Senators, we will meet on Thursday, at the usual time, and we will be hearing witnesses from Ontario. I declare the meeting adjourned.

**Senator Fairbairn:** I would like to make a final comment. I am from southern Alberta. We have a problem there in the forestry world in our mountains, with the mountain pine beetle starting to come across. On two occasions in flying out, I was sitting by two different young fellows and an older person. They were all coming out from New Brunswick to go into Crowsnest Pass. They had been working in the forestry industry and they were bringing their stuff with them, leaving their families and coming to give a hand for what is in the process of happening in that difficult place.

**Mr. Beckley:** Our young people are one of our biggest exports from the Maritimes.

(The committee adjourned.)

---

Pour faire le lien avec la notion d'une plus grande ouverture des marchés pour le bois en grume, certaines des forêts communautaires pourraient être bien placées pour trouver des créneaux et entrer dans la concurrence afin d'obtenir un prix plus élevé pour ce type de grume, s'il était disponible. Elles pourraient attirer des partenaires du secteur privé si ceux-ci savaient qu'ils peuvent obtenir certaines quantités de bois qui ont été traditionnellement réservées à une très grosse clientèle.

Cela créerait un secteur forestier plus diversifié et plus robuste. Il serait plus prompt et mieux en mesure de tirer parti des occasions qui se présentent. Je ne sais pas très bien quel rôle le gouvernement pourrait jouer pour que cela se fasse, mais c'est une orientation importante qu'il faut tenter de prendre.

**Le président :** Il ne nous reste plus assez de temps et j'aimerais poser la dernière question. J'apprécierais que vous me fassiez parvenir une réponse par écrit.

En ce qui concerne les commentaires que vous avez faits sur la gestion du carbone, quelle recommandation feriez-vous aux gouvernements, c'est-à-dire aux gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral?

Messieurs, au nom du comité, je tiens à vous remercier d'avoir accepté notre invitation et de nous faire profiter de votre professionnalisme. Comme je l'ai signalé avant le début de la séance, vous êtes un intervenant important. Comme vous l'avez si bien fait remarquer, en ce qui concerne certaines des conversations et certains des échanges d'informations que nous avons eus en ce 26 mai 2009, nous n'aurions certainement pas pu avoir ce type de conversation il y a une dizaine ou une quinzaine d'années.

Au nom du comité, je vous remercie d'avoir témoigné aujourd'hui. C'était très intéressant.

Chers collègues, nous nous réunirons à nouveau jeudi, à l'heure habituelle. Nous accueillerons des témoins de l'Ontario. Je lève la séance.

**Le sénateur Fairbairn :** Je voudrais faire un dernier commentaire. Je suis du Sud de l'Alberta. Il y a là-bas un problème qui se pose dans le milieu de la foresterie, dans nos montagnes, où le dendroctone du pin ponderosa fait son apparition. À deux occasions, en retournant là-bas, j'étais assise à côté de deux jeunes gens différents et d'une personne plus âgée. Toutes ces personnes venaient du Nouveau-Brunswick et se rendaient au pas du Nid-de-Corbeau. Elles avaient travaillé dans le secteur forestier et amenaient leur matériel avec elles, quittant leur famille pour aller donner un coup de main pour enrayer le processus dans cet endroit difficile.

**M. Beckley :** Nos jeunes gens sont une des principales exportations des Maritimes.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, Thursday, May 28, 2009

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:10 a.m. to study on the current state and future of Canada's forest sector.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good morning, honourable senators, and witnesses. This meeting is in session.

[*Translation*]

Welcome to all of you.

[*English*]

My name is Senator Percy Mockler. I am a senator from New Brunswick and chair of the committee.

I would like to begin by asking the members of the committee that are here today to introduce themselves.

**Senator Fairbairn:** I am from Lethbridge, Alberta.

**Senator Cordy:** I am a senator from Nova Scotia.

[*Translation*]

**Senator Poulin:** I welcome you to our committee. My name is Marie-Paule Poulin. I represent Northern Ontario.

**Senator Rivard:** Good morning. I am Michel Rivard. I am from Quebec.

[*English*]

(**Senator Eaton:** I am a senator from Ontario.

**Senator Campbell:** I am a senator from British Columbia.

**The Chair:** Witnesses, the meeting today is the committee's ninth meeting for its special study on the current state and future of Canada's forest sector.

[*Translation*]

We will hear from two groups.

[*English*]

Today, we welcome Ms. Carla Grant, Executive Director of the Ontario Forestry Association; Terry Clark, President of the Canadian Council of Furniture Manufacturers. We would like also to recognize Mr. Rob Keen, President of the Ontario Forestry Association.

Witnesses, the committee thanks you for accepting the invitation to come here this morning and share your professionalism with us so we can produce a study and

OTTAWA, le jeudi 28 mai 2009

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 8 h 10 pour étudier l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour, honorables sénateurs, bonjour à nos témoins. Je déclare la séance ouverte.

[*Français*]

Je vous souhaite la bienvenue au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

[*Traduction*]

Je m'appelle Percy Mockler. Je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et je suis le président du comité.

J'aimerais commencer par demander aux membres du comité qui sont ici aujourd'hui de se présenter.

**Le sénateur Fairbairn :** Je viens de Lethbridge, en Alberta.

**Le sénateur Cordy :** Je suis un sénateur de la Nouvelle-Écosse.

[*Français*]

**Le sénateur Poulin :** Je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Je m'appelle Marie-Paule Poulin. Je représente le Nord de l'Ontario.

**Le sénateur Rivard :** Bonjour. Je m'appelle Michel Rivard. Je représente la région de Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur Eaton :** Je suis un sénateur de l'Ontario.

**Le sénateur Campbell :** Je suis un sénateur de la Colombie-Britannique.

**Le président :** Je précise à l'intention de nos témoins que la réunion d'aujourd'hui est la neuvième réunion du comité consacrée à l'étude spéciale sur l'état actuel et les perspectives d'avenir du secteur forestier au Canada.

[*Français*]

Aujourd'hui, nous recevons des représentants de deux groupes.

[*Traduction*]

Aujourd'hui, nous accueillons Mme Carla Grant, directrice exécutive de l'Association forestière de l'Ontario, et M. Terry Clark, président du Conseil canadien des fabricants de meubles. Je souligne en outre la présence de M. Rob Keen, président de l'Association forestière de l'Ontario.

Les membres du comité remercient les témoins d'avoir accepté l'invitation de venir aujourd'hui nous faire partager leurs connaissances afin que nous puissions réaliser une étude et



recommendations that will influence all the stakeholders to find solutions to embrace the forestry sector of tomorrow.

**Carla Grant, Executive Director, Ontario Forestry Association:** Thank you for the opportunity to appear before this committee today. I would like to begin on a personal note. I had the opportunity to read Tuesday's committee transcripts and read the comments from my former teacher and thesis adviser from the University of New Brunswick, Dr. Tom Beckley. It was quite wonderful to read his comments. I am one of the exports from the Province of New Brunswick that Dr. Beckley mentioned in his closing comments in the transcripts. That left me with a little bit of an impression, I should say.

I am here today to represent the Ontario Forestry Association, a 60-year-old charitable organization that is dedicated to forest stewardship awareness and education. The OFA works with its members, who are primarily woodlot owners in this province, to increase forest stewardship activities and opportunities in Ontario.

The OFA is a trusted source of balanced information on forest issues in this province. We have many education programs and we work closely with educators.

The OFA is also a public advocate for good forestry practices and sustainable forestry on Crown and private lands in our province. We have a role to increase public awareness on these topics.

From our perspective, Ontario is a world leader in sustainable forest management, and this must be promoted more heavily by all levels of government. The industry has been seen for too long as non-environmental when, in fact, sustainably-managed forests contribute more to climate change mitigation than a protected or preserved forest area.

The message to the public has been wrong, and the industry and government should be standing up with groups like the Ontario Forestry Association to promote the forest industry as environmentally forward-thinking and part of the green economy. This has been the case in other parts of the world where the forest sector has not been subject to the same false perceptions as we see here in Canada. The public perception has been that forest preservation is the means to combat climate change and the cutting of any trees is a bad thing to do, when in fact sustainably-managed forests have been shown to sequester more carbon and forest products are generated from a renewable resource, have negative net emissions through their processing and retain carbon throughout their lifespan. Wood products are a wise ecological choice for consumers, especially when compared to other building products like steel, concrete and plastics. The public disconnect extends to the understanding of the renewable nature of all forests and forest products.

formuler des recommandations qui encourageront tous les intervenants à trouver des solutions pour le secteur de la foresterie de l'avenir.

**Carla Grant, directrice exécutive, Association forestière de l'Ontario :** Merci de nous offrir l'occasion de venir témoigner devant votre comité. Je commencerai sur une note personnelle. J'ai eu l'occasion de lire les transcriptions des délibérations que le comité a tenues mardi dernier ainsi que les commentaires de M. Tom Beckley, qui a été mon professeur et mon directeur de thèse à l'Université du Nouveau-Brunswick. J'étais ravie de lire ses commentaires. Je suis l'une des exportations de la province du Nouveau-Brunswick dont parle M. Beckley dans sa conclusion. Cela m'a fait plaisir, je dois l'admettre.

Je représente aujourd'hui l'Association forestière de l'Ontario, un organisme de bienfaisance fondé il y a 60 ans et qui se consacre à la sensibilisation et à l'éducation en matière d'intendance forestière. L'AFO collabore avec ses membres qui sont surtout des propriétaires de boisés de cette province, pour accroître les activités et les possibilités d'intendance forestière en Ontario.

L'AFO est une source digne de confiance d'information équilibrée sur les questions forestières dans la province. Nous administrons de nombreux programmes d'éducation et nous travaillons en étroite collaboration avec les enseignants.

L'AFO fait en outre la promotion des bonnes pratiques forestières et de la foresterie durable sur les terres publiques et privées de la province. Nous avons un rôle à jouer pour accroître la sensibilisation du public à ces questions.

Selon nous, l'Ontario est un chef de file mondial en matière de gestion durable des forêts, et tous les ordres de gouvernement doivent le faire savoir davantage. L'industrie a été pendant trop longtemps perçue comme non écologique alors qu'en fait, les forêts gérées de manière durable contribuent davantage que les forêts protégées ou préservées à l'atténuation des changements climatiques.

Le message qui a été diffusé auprès du public était erroné et l'industrie et le gouvernement devraient se tenir aux côtés de groupes tels que l'Association forestière de l'Ontario pour promouvoir l'industrie forestière en tant que secteur d'activité avant-gardiste et membre à part entière de l'économie verte. On a adopté une telle attitude ailleurs dans le monde, où le secteur de la forêt n'a pas été soumis aux mêmes fausses perceptions que celles qu'on constate ici, au Canada. Le public croit que la préservation des forêts est le moyen de combattre les changements climatiques et qu'il est mauvais de couper des arbres, quels qu'ils soient, alors qu'en fait, on a démontré que les forêts gérées de manière durable séquestrent davantage de carbone et que les produits forestiers sont fabriqués à partir d'une ressource renouvelable, ont des émissions nettes négatives grâce au traitement et captent le carbone tout au long de leur cycle de vie. Les produits du bois constituent des choix écologiques judicieux pour les consommateurs, en particulier lorsqu'on les compare aux autres matériaux de construction tels que l'acier, le béton et les plastiques. Le fossé entre les perceptions du public et la réalité s'étend jusqu'à la connaissance de la nature renouvelable de tous les produits forestiers.

The OFA is not a representative of Ontario's industrial forest sector, so we are not able to speak authoritatively about the causes and origins of Canada's current forestry crisis that faces the forest industry directly, issues such as forest tenure, high costs of transportation and energy and softwood lumber disputes with our largest trading partner. I am confident you are hearing about these directly from our forestry industry groups. However, we are able to address the opportunity for the Canadian government to promote the forest industry in the world in order to retain traditional markets, engage in new and innovative markets and enhance our position in the emerging global green economy. There is a lot of work that can be done to counter false public perceptions and there is tremendous opportunity to compete for new forest product markets.

Industry and government must promote the fact that we are world leaders in the management of our valuable forest resources. Organizations like the Ontario Forestry Association have been doing this work on a provincial scale for more than 60 years. In doing so, we are constantly surprised by the lack of understanding among the public of how Ontario's forests are managed and renewed. A prime example of this public perception is around clear-cutting in fire-driven ecosystems.

This tells us that there is still a significant amount of work to do to inform our citizens and instil a sense of pride in the management of our forests. We are maintaining our forest heritage and our wilderness, even though we support a forest products industry. The two do not have to be exclusive.

I think most Canadians would question a statement like "... 70 per cent of Canada's forests and other wooded land have never been harvested. . . ." I think it would be quite logical for people to question that statement, which comes directly from a Natural Resources Canada document entitled *The State of Canada's Forests 2005-2006*.

Unfortunately, during this forestry crisis, organizations like ours are facing challenges to keep doing the work to increase public awareness and forest issues. In Ontario, our forest industry is no longer able to support our efforts, and it makes it much harder to get these messages out to the public.

I would like to take a moment to point out some of the excellent work being carried out by Natural Resources Canada on issues around the forest crisis in Canada and the vision they are providing. *The State of Canada's Forests, Annual Report 2008*, was released in January 2009 and I believe it has received very little attention.

L'AFO ne représente pas le secteur de l'industrie forestière de l'Ontario. Nous ne pouvons donc pas parler d'une voix qui fait autorité au sujet des origines et des causes de la crise qui frappe actuellement de plein fouet l'industrie forestière canadienne : le mode de tenure forestière, les coûts de transport élevés et les différends commerciaux sur le bois d'œuvre avec notre plus important partenaire commercial. Je suis certaine que les groupes de l'industrie forestière vous parlent de ces problèmes en long et en large. Nous sommes par contre en mesure de parler de la possibilité pour le gouvernement du Canada de promouvoir l'industrie forestière dans le monde afin de conserver nos marchés historiques, de tirer parti de débouchés nouveaux et prometteurs et d'améliorer notre position dans l'économie verte mondiale en plein essor. On peut faire beaucoup pour prendre le contre-pied des perceptions fausses du public et tirer parti des occasions extraordinaires d'être concurrentiels sur le marché des nouveaux produits forestiers.

L'industrie et le gouvernement doivent faire savoir à tous que nous sommes des chefs de file mondiaux pour ce qui est de la gestion de nos précieuses ressources forestières. Des organisations comme l'Association forestière de l'Ontario s'acquittent de ce mandat à l'échelle de la province depuis plus de 60 ans. Ce faisant, nous sommes constamment étonnés par le peu de connaissance de la population au sujet de la gestion et du renouvellement des forêts ontariennes. Un exemple frappant de ce manque de connaissance est la perception du public au sujet des coupes à blanc dans les écosystèmes alimentés par le feu.

Ce fait nous indique qu'il y a encore beaucoup de travail à accomplir pour informer nos propres citoyens et leur inculquer un sentiment de fierté à l'égard de la gestion de nos forêts. Nous préservons notre patrimoine forestier et nos aires de nature sauvage même si nous soutenons une industrie des produits forestiers. Ce ne sont pas là nécessairement des activités qui s'excluent l'une l'autre.

Je crois que la plupart des Canadiennes et des Canadiens remettraient en question un énoncé tel que « Plus de 70 % des forêts et régions boisées du Canada n'ont jamais été exploitées ». Or, cet énoncé est directement tiré du document de Ressources naturelles Canada intitulé *L'État des forêts au Canada 2005-2006*.

Malheureusement, les organismes tels que le nôtre sont confrontés à des difficultés durant la présente crise forestière alors même qu'ils s'efforcent de poursuivre leur travail de sensibilisation du public sur les questions concernant la foresterie. En Ontario, notre industrie forestière n'est plus en mesure de soutenir nos efforts, ce qui complique singulièrement notre tâche de diffusion de ces messages auprès du public.

Nous aimerions souligner quelques exemples de l'excellent travail accompli par Ressources naturelles Canada sur ces questions ainsi que la vision dont fait preuve le ministère. *L'État des forêts au Canada. Rapport annuel 2008* a été publié en janvier 2009; ce document est passé pratiquement inaperçu.

I would like to bring attention to the section entitled “A Vision for Canada’s Forests: 2008 and Beyond,” which provides significant insight and focus on forest-sector transformation and climate change as a vision for the future.

Our forests are our greatest natural resource, so my question is why public investment is not being made in forest information, growth and renewal as part of our infrastructure spending. Investment in silviculture shows benefits in the future yield and quality of our forests. Investments in new forests will increase the amount of future forests, and investments in forest information will allow the sector to transform itself through innovation.

We can also invest in the information we are gathering about our existing forests by improving forest inventories on both Crown and private lands in this province. When it comes to a lack of investment in forest growth in silviculture, there are examples throughout southern Ontario that I am aware of on privately-owned forests.

There was a time in Ontario when private-forest owners were given access to technical expertise and resources at little to no cost. During this time, activities like tree planting and silviculture flourished. However, now that the government of Ontario has been forced to withdraw these services, private landowners are faced with the burden of personal investment in forest management.

The Government of Ontario has recently reinvested in tree planting on privately-owned lands through agencies like Trees Ontario, but there is still a void in the long-term assistance for the care and tending of these established forests.

It is not unusual for anyone who is familiar with southern Ontario to see plantations across the province that have been neglected for decades, and they are now in a state of decline. If the proper investment had been made at the right time, these could be highly productive forests today.

The only incentive provided to private forest owners in Ontario to offset their investments in forest stewardship and the opportunity costs of maintaining forest cover is the Ontario Managed Forest Tax Incentive Program. This is an important program in the province, but it does not go far enough to offset the investments in sustainable forestry that is required to benefit us all.

Forest owners that make personal investments in the long-term productivity of their forest are actually penalized by the income tax system in Canada, which does not recognize a small-scale forest as a business investment, as they do with farm properties. I would argue that forests are just as deserving of favourable income tax treatment with respect to investment because of the ecological function of these lands throughout their life cycle.

Nous aimerions attirer l’attention sur la section intitulée « Une vision pour les forêts du Canada : 2008 et au-delà », car elle contient de l’information importante pour comprendre et mettre en contexte la transformation du secteur de la forêt et les changements climatiques en tant que visions d’avenir.

Nos forêts sont notre plus grande ressource naturelle. Alors, pourquoi les investissements publics dans les domaines de l’information sur la forêt, sa croissance et son renouvellement ne font-ils pas partie de nos investissements en infrastructure? L’investissement dans la sylviculture permet d’obtenir des avantages en termes de rendements futurs et de qualité de nos forêts. Les investissements dans les nouvelles forêts en accroîtront le nombre, et les investissements en information sur la forêt permettront au secteur de se transformer grâce à l’innovation.

Nous pouvons également investir dans l’information que nous recueillons sur les forêts existantes en améliorant nos inventaires forestiers portant sur les terres publiques et privées dans notre province. Pour ce qui est de la pénurie d’investissements dans la croissance des forêts et la sylviculture, on trouve dans tout le Sud de l’Ontario des exemples sur des terres privées, je le sais.

Il fut un temps où les propriétaires de forêts privées en Ontario avaient accès à du savoir-faire technique et à des ressources, à un coût minime, voire nul. À cette époque, les activités telles que les plantations d’arbres et la sylviculture étaient florissantes. Mais, maintenant que le gouvernement de l’Ontario a supprimé ces services, les propriétaires de forêts doivent assumer le fardeau des investissements personnels dans la gestion forestière.

Le gouvernement d’Ontario a réinvesti récemment dans les plantations d’arbres sur les terres privées par l’entremise d’organismes tels qu’Arbres Ontario, mais un vide demeure à combler pour ce qui est de l’aide à long terme pour le soin et l’entretien des forêts établies.

Il n’est pas rare de voir des plantations du Sud de l’Ontario qui sont négligées depuis des décennies et qui sont maintenant en plein déclin. Si des investissements appropriés avaient été faits en temps opportun, ces forêts seraient très florissantes aujourd’hui.

La seule mesure incitative offerte aux propriétaires de forêts en Ontario en vue de compenser leurs investissements dans l’intendance forestière et le coût de renonciation du maintien de la couverture forestière est le Programme d’encouragement fiscal pour les forêts aménagées. Il s’agit d’un important programme dans la province, mais celui-ci ne va pas assez loin pour compenser les investissements consentis en termes de foresterie durable qui sont nécessaires pour que tous en bénéficient.

Les propriétaires de boisés qui investissent personnellement dans la productivité à long terme de leurs forêts sont pénalisés parce que le régime canadien d’impôt sur le revenu ne reconnaît pas les forêts de petite taille comme des investissements commerciaux comme il le fait pour les exploitations agricoles. Personnellement, je dirais que les forêts méritent tout autant de recevoir un traitement favorable au point de vue fiscal en ce qui a trait aux investissements, en raison de la fonction écologique de ces terres tout au long de leur cycle de vie.

A forest contributes to our environmental well-being and health, even more so when it undergoes a sustainable harvest. Unlike a typical agricultural property, a forest property provides ecological services such as oxygen production, water filtration, soil stabilization and critical habitat at every stage during its life cycle.

A forest owner who wishes to invest in good forestry practices must do so over long periods of time. According to Revenue Canada, the expenses incurred to fulfill a forest management plan do not meet the requirements of a reasonable expectation of return on investment. This is an ongoing frustration for our members. It is short-sighted, in our opinion, as these types of investment require vision and longstanding commitment on the part of the forest owner. It is a shame that such vision and opportunity is being thwarted by income tax regulations.

The same could be said of intergenerational land transfers when it comes to forest lands. However, I will not go into that subject because I am sure that Peter deMarsh from the Canadian Federation of Woodlot Owners has raised these concerns to this committee.

I would like to close by saying that we believe this is a time of opportunity for the Government of Canada to promote the forest industry as environmentally forward thinking and part of the green economy, to create investment in the management of our forest resources and to remove barriers to forest stewardship.

We would like to thank the committee for this opportunity to represent these perspectives. We would be happy to elaborate on any of the points that we have made and answer any questions when the time comes.

**Terry Clark, President, Canadian Council of Furniture Manufacturers:** I am here today as president of the Canadian Council of Furniture Manufacturers, which was established in 1965 as a national organization to represent three regional residential furniture manufacturing associations — the Quebec Furniture Manufacturers Association, the Ontario Furniture Manufacturers Association and Furniture West Incorporated, where I presently serve as chairman of the board.

As the president and owner of a Winnipeg-based furniture manufacturing company for the last 32 years, I am well aware of the important role and the important contribution that Canadian forest products provide to our members across the country. In 2008, there were about 1,600 furniture manufacturers in Canada, with production concentration of about 40 per cent in Quebec, 35 per cent in Ontario, 12 per cent in British Columbia and, to a lesser extent, in Alberta and Manitoba.

The industry is dominated by small family-owned firms with deep-rooted connections in the communities in which they operate. The average company employs about 50 workers, and their activities are devoted about 70 per cent in the production of

Les forêts contribuent à l'équilibre dans l'environnement, à notre bien-être et à notre santé. C'est particulièrement le cas quand elles sont exploitées de manière durable. Contrairement à ce qui se passe dans le cas d'un bien agricole classique, un bien forestier fournit des écoservices tels que la production d'oxygène, la filtration des eaux, la stabilisation du sol et des habitats essentiels, à tous les stades de son cycle de vie.

Les propriétaires de forêts qui souhaitent investir dans de bonnes pratiques forestières doivent maintenir leurs investissements durant de longues périodes et, selon l'Agence du revenu du Canada, les dépenses engagées pour mener à bien un plan de gestion forestière ne répondent pas aux exigences d'une attente raisonnable en termes de rendement sur l'investissement consenti. Il s'agit là d'une source de mécontentement permanente et, à notre avis, d'une attitude à courte vue, car cette catégorie d'investissements exige que le propriétaire de forêt fasse preuve de vision et s'engage à long terme. Il est vraiment regrettable qu'une telle vision et les possibilités qu'elle ouvre soient contrecarrées par la réglementation de l'impôt sur le revenu.

On pourrait en dire autant des transferts intergénérationnels de terres, mais je suis sûre que Peter DeMarsh, de la Fédération canadienne des propriétaires de boisés, a déjà soulevé ces préoccupations auprès du comité.

J'aimerais terminer mon intervention en disant ceci : nous croyons que le moment est venu pour le gouvernement du Canada de promouvoir l'industrie forestière en tant que secteur d'activité avant-gardiste et membre à part entière de l'économie verte, de créer des investissements dans la gestion de nos ressources forestières et de supprimer les obstacles à l'intendance des forêts.

Nous remercions le comité de nous avoir permis de présenter ces points de vue. Nous répondrons avec plaisir à vos questions, le moment venu et nous développerons au besoin certains des aspects que nous venons de couvrir.

**Terry Clark, président, Conseil canadien des fabricants de meubles :** Je suis ici aujourd'hui à titre de président du Canadian Council of Furniture Manufacturers, une organisation nationale créée en 1965 et qui représente trois associations de fabricants de meubles pour maison — l'Association des fabricants de meubles du Québec, l'Ontario Furniture Manufacturers Association et Furniture West Incorporated, dont je préside actuellement le conseil.

Je suis depuis 32 ans président et propriétaire d'une entreprise de fabrication de meubles à Winnipeg, je suis donc bien conscient de l'importante contribution des produits forestiers canadiens pour nos membres dans tout le pays. En 2008, il y avait environ 1 600 fabricants de meubles au Canada, dont la production était ainsi répartie : environ 40 p. 100 au Québec, 35 p. 100 en Ontario, 12 p. 100 en Colombie-Britannique et, dans des proportions plus modestes, en Alberta et au Manitoba.

L'industrie est dominée par les petites entreprises familiales qui ont des racines profondes dans les collectivités où elles sont installées. L'entreprise moyenne compte une cinquantaine de travailleurs et consacre environ 70 p. 100 de ses activités à la

wooden furniture, 20 per cent in upholstered furniture and 10 per cent in the category that is known as “other furniture,” with a total national complement of about 93,000 employees.

The principal wooden material input that the industry uses is hardwood lumber. Black cherry, red oak and hard maple account for 50 per cent of the lumber consumed. Species selection varies by geography, product category, style and price point. For example, the prevalence of softwood in Western Canada causes manufacturers in that region to use more of that particular type of material.

Apart from solid lumber, the industry utilizes large quantities of engineered wooden panels of varying thicknesses, such as particle board, medium-density fibre board, hard boards and oriented strand board. The upholstery segment of the industry has been moving toward the use of engineered components for the construction of their frames.

Finally, hardwood and softwood plywood, along with wood veneer, round out the variety of forest products to which value is added by our manufacturers. Total annual consumption of all wooden material inputs in the household furniture industry is estimated at over 320 million board feet, with a value close to \$1 billion.

Canadian furniture manufacturers have established a reputation for building a premium quality product, which has enabled many of them to successfully export to the United States. The United States is the destination of 94 per cent of our exports. In recent years, external factors, such as the high value of the Canadian dollar versus the U.S. dollar, have weakened our competitiveness in the U.S. market. Another challenge has been stiffer competition in both the U.S. and our domestic markets from Chinese furniture. China has replaced Canada as the leading exporter to the U.S. market at 50 per cent, and placed us in a distant second at 14 per cent. Over the last five years, furniture from Asia has also satisfied about 50 per cent of internal consumer demand. In 2007, it went over 50 per cent, with the impact most severe for our upholstered furniture sector. However, unlike many U.S. companies, most Canadian firms have not yet started to relocate production to Asia. Despite significant restructuring, due to increased competition from low-wage suppliers, the Canadian furniture industry has kept its base in this country.

We remain optimistic that this will be a valuable asset in the years ahead when the recovery of the U.S. economy generates new demand for furniture that their local industry will not be able to satisfy. In addition, Canada’s proximity to the U.S. market may become more advantageous in terms of the growing costs of global transportation.

Future success in furniture exports to the U.S., however, will also be dependent upon the ability of Canadian manufacturers to comply with new U.S. material regulations, such as those

production de meubles en bois, 20 p. 100 à la production de meubles rembourrés et 10 p. 100 à la catégorie appelée « autres meubles ». L’effectif national s’élève à environ 93 000 employés.

Le principal matériau utilisé dans l’industrie est le sciage de feuillus. Le cerisier noir, le chêne rouge et l’érable représentent 50 p. 100 des sciages utilisés. Le choix des essences varie selon la région, la catégorie de produit, le style et le prix arrondi. En raison de la prévalence des résineux dans l’Ouest du Canada, par exemple, les fabricants dans cette région utilisent plus souvent ce matériau précis.

Outre le bois massif, l’industrie utilise de grandes quantités de panneaux de bois d’ingénierie d’épaisseurs variées, dont les panneaux de particules, les panneaux de fibres de densité moyenne, les panneaux durs et les panneaux à copeaux orientés. Le segment des meubles rembourrés utilise de plus en plus d’éléments techniques dans les bâtis.

Finalement, le contreplaqué de feuillus et de résineux ainsi que le bois de placage viennent compléter la gamme des produits du bois auxquels nos fabricants ajoutent de la valeur. Notre consommation annuelle totale de matériaux de bois qui entrent dans la fabrication de meubles de maison est estimée à plus de 320 millions de pieds-planches, ce qui représente une valeur de près de 1 milliard de dollars.

Les fabricants de meubles canadiens ont une excellente réputation, ce qui a permis à nombre d’entre eux d’exporter aux États-Unis. Quatre-vingt-quatorze pour cent de nos exportations sont destinées aux États-Unis. Ces dernières années, des facteurs externes, notamment la valeur élevée du dollar canadien face à la devise américaine, ont affaibli notre position concurrentielle sur le marché américain. Un autre défi vient de la compétition plus forte des meubles chinois sur les marchés américains comme sur nos marchés nationaux. La Chine a remplacé le Canada comme principal exportateur sur le marché américain, à hauteur de 50 p. 100, et elle nous a laissés loin derrière avec 14 p. 100. Depuis cinq ans, les meubles d’Asie comblent aussi environ 50 p. 100 de la demande interne de consommation. En 2007, ils ont dépassé les 50 p. 100, avec un effet particulièrement marqué sur notre secteur des meubles rembourrés. Toutefois, contrairement à nombre d’entreprises américaines, la majorité des fabricants canadiens n’ont pas encore commencé à déplacer leur production vers l’Asie. Malgré une importante restructuration qui s’imposait en raison de la concurrence accrue de fournisseurs qui utilisent une main-d’œuvre bon marché, l’industrie canadienne du meuble a maintenu sa base dans notre pays.

Nous sommes optimistes et nous croyons que cela constituera un atout précieux dans les années à venir, lorsque la reprise de l’économie américaine stimulera une demande de meubles que l’industrie locale des États-Unis sera incapable de satisfaire. En outre, la proximité du marché américain peut devenir un avantage plus important pour les entreprises canadiennes en raison des coûts croissants du transport dans le monde.

À l’avenir, pour réussir à exporter des meubles vers les États-Unis, toutefois, les fabricants canadiens devront également être en mesure de respecter les nouvelles règles

specified in the Consumer Product Safety Improvement Act, which will become law in 2010. Our industry will continue to work closely with and rely upon suppliers of engineered wooden panels to meet the new requirement for reduced urea formaldehyde, as well as to develop materials for wooden and upholstered furniture that will ensure compliance with new environmental regulations.

We want to emphasize and we want the committee to realize that we rely not only on the forest products industry for the supplies that they deliver. We also rely on them for the research and development through agencies like Forintek and FPInnovations to help us develop the new products that will be required for the consumer market of the future to comply with environmental and health regulations under acts such as the American Consumer Product Safety Improvement Act.

We realize that as we make conscious efforts to retain a critical furniture manufacturing mass in Canada, we will need to forge alliances with suppliers of forest products, such as local hardwood suppliers and manufacturers of components.

That concludes my comments, Mr. Chair, and I would be pleased to respond to questions from the committee at the appropriate time.

[Translation]

**Senator Poulin:** Ms. Grant, thank you for this interesting presentation. You were right, we have heard several witnesses. To each one, I ask exactly the same question. The first objective of our study is to explore the causes and origins of the current crisis in the forest industry.

Could you tell us briefly, as executive director of the Ontario Forestry Association, how you see the causes of the forest crisis that we are now experiencing in Canada, and in particular in Ontario?

[English]

**Ms. Grant:** I have seen the crisis in the northern communities. In Ontario, much of the discussion has been around energy costs affecting the forest sector, with transportation also being high cost and the cost it takes to move wood from harvested areas to the mills. These have been huge factors. As well, the rise in the Canadian dollar has had a large impact on importing wood products into the United States.

The forest management system in Ontario has been long cited as a positive thing. There is a rigorous system of forest management in this province, but much of it is downloaded onto the companies themselves. The management process as well as forest tenure have been issues cited by industry as strong causes of the crisis.

américaines concernant les matériaux, notamment celles précisées dans le Consumer Product Safety Improvement Act, qui deviendra loi en 2010. Notre industrie continuera de travailler en étroite collaboration avec les fournisseurs de panneaux de bois d'ingénierie et elle comptera sur ses fournisseurs pour satisfaire à la nouvelle exigence qui limite la teneur en urée-formaldéhyde et pour élaborer des matériaux pour meubles en bois ou rembourrés qui seront conformes aux nouvelles règles environnementales.

Nous voulons insister et bien faire comprendre aux membres du comité que nous comptons sur l'industrie des produits forestiers non seulement pour les fournitures qu'il nous offre, mais aussi pour les travaux de R-D qu'elle mène par l'entremise d'organismes comme Forintek et FPInnovations, qui nous aident à mettre au point les nouveaux produits dont le marché de la consommation aura besoin pour se conformer aux règles environnementales et de protection de la santé instaurées en vertu de lois comme la Consumer Product Safety Improvement Act aux États-Unis.

Nous reconnaissons que même si nous déployons des efforts conscients pour maintenir une masse critique en termes de fabrication de meubles au Canada, il nous faudra établir des alliances avec des fournisseurs de produits forestiers, par exemple les fournisseurs locaux de sciages et les fabricants de composantes.

Voilà qui met fin à mes commentaires, monsieur le président. Je répondrai avec plaisir aux questions du comité le moment venu.

[Français]

**Le sénateur Poulin :** Madame Grant, je vous remercie de votre très intéressante présentation. Vous aviez raison, nous avons entendu les témoignages de plusieurs témoins. À chacun, je pose exactement la même question. Le premier objectif de notre étude est d'examiner les causes et les origines de la présente crise forestière.

Pourriez-vous nous résumer, en tant que directrice exécutive de l'Association forestière de l'Ontario, comment vous voyez les causes de la crise forestière que nous vivons présentement au Canada, principalement en Ontario?

[Traduction]

**Mme Grant :** J'ai vu les effets de la crise dans les collectivités du Nord. En Ontario, une grande partie de la discussion a porté sur les coûts énergétiques du secteur forestier, les coûts de transport qui sont élevés eux aussi et ce qu'il en coûte pour amener le bois des zones de coupe jusqu'aux scieries. Ce sont là des facteurs très importants. En outre, l'ascension du dollar canadien a eu un effet considérable sur l'importation de produits du bois aux États-Unis.

Le système de gestion des forêts, en Ontario, a longtemps été considéré comme un élément positif. Il existe un rigoureux système de gestion des forêts dans la province, mais une grande partie du travail est délégué aux entreprises elles-mêmes. L'industrie a notamment mentionné le processus de gestion et le mode de tenure forestière parmi les causes profondes de la crise.

[Translation]

**Senator Poulin:** Mr. Keen, do you have something to add to Ms. Grant's remarks concerning the causes of the forest crisis?

[English]

**Rob Keen, President, Ontario Forestry Association:** Ms. Grant described the management costs that the forest industry bears with regard to the planning for forestry activities for many users of our forests in Northern Ontario. The forest industry does a lot of the planning for those forests and unfortunately bears the cost of that planning. At this point, many of the other users do not pay toward the planning costs. I see that as an issue with regard to the multiple uses that our forests have to offer, for recreation, for tourism, and for all the other users of the forest. It does not seem equitable that the forest industry has to pay for most of the planning.

**Senator Poulin:** Ms. Grant, in your presentation, you also spoke of the good work that the Department of Natural Resources is doing. Could you give us what you see as the key roles and responsibilities of the federal government in the forestry industry?

**Ms. Grant:** Promoting the industry to the world would be the key role of the federal government, as well as investing in the resource itself on a national scale. The government should be involved in forest inventories and get a grasp of our forest resource. The government should invest in silviculture in all parts of Canada and instill a pride in Canadians that we do have a world-class industry here in Canada.

**Senator Poulin:** Do you want to add something, Mr. Keen?

**Mr. Keen:** We need to let our own citizens know how well the forests are being managed. We have to let them know of the resources that we have and that it is an important industry to Canada. I do not think many people are aware of how important this industry is to Canada.

**Senator Poulin:** We certainly see it in Northern Ontario with the devastation that the crisis is having on our communities, on our people and on our institutions.

**Mr. Keen:** Exactly, and likewise, when you read or do not read about the devastation going on in Northern Ontario, people in Southern Ontario communities are not aware of what exactly is happening to our Northern Ontario communities.

**Senator Poulin:** This is where we see we are a big country.

[Translation]

Mr. Clark, could you, as president of the Canadian Council of Furniture Manufacturers, explain to us your analysis of the causes of this forest crisis?

[Français]

**Le sénateur Poulin :** Monsieur Keen, aimeriez-vous ajouter quelque chose aux commentaires de Mme Grant sur les causes de la crise forestière?

[Traduction]

**Rob Keen, président, Association forestière de l'Ontario :** Mme Grant a parlé des coûts de gestion que l'industrie forestière doit supporter pour planifier les activités dans les forêts pour les nombreux utilisateurs des forêts du Nord de l'Ontario. L'industrie forestière fait beaucoup de planification pour ces forêts et, malheureusement, elle doit en assumer les coûts. Pour l'instant, de nombreux autres utilisateurs ne contribuent aucunement aux coûts de planification. Cela me paraît injuste, puisque nos forêts servent à de multiples fins, notamment la récréation et le tourisme, et toutes ces autres utilisations. Il ne semble pas équitable que l'industrie forestière doive assumer la majeure partie des coûts de planification.

**Le sénateur Poulin :** Madame Grant, dans votre exposé vous avez également mentionné que le ministère des Ressources naturelles faisait du bon travail. Pourriez-vous nous dire ce qui constitue, à vos yeux, les principaux rôles et responsabilités du gouvernement fédéral relativement à l'industrie forestière?

**Mme Grant :** Le rôle principal du gouvernement fédéral serait de promouvoir l'industrie dans le monde et d'investir dans la ressource elle-même à l'échelle nationale. Le gouvernement devrait participer à la réalisation d'inventaires forestiers et s'efforcer de mieux comprendre la ressource forestière. Le gouvernement devrait investir en silviculture dans toutes les régions du Canada et encourager la fierté des Canadiens à l'égard de l'industrie de calibre mondial que nous avons ici, au Canada.

**Le sénateur Poulin :** Vous voulez ajouter quelque chose, monsieur Keen?

**M. Keen :** Il nous faut faire savoir à nos propres citoyens que nos forêts sont très bien gérées. Nous devons leur expliquer les ressources que nous avons et l'importance de notre industrie pour le Canada. Je crois que bien des gens ne sont pas conscients de l'importance de cette industrie au Canada.

**Le sénateur Poulin :** Nous le savons certainement dans le Nord de l'Ontario, avec la dévastation que la crise provoque dans nos collectivités, pour nos habitants et nos institutions.

**M. Keen :** Précisément, et par ailleurs, si vous lisez ou ne lisez pas au sujet de la dévastation dans le Nord de l'Ontario, les habitants des collectivités du Sud de l'Ontario ignorent ce qui se passe actuellement dans les collectivités du Nord de l'Ontario.

**Le sénateur Poulin :** C'est parce que nous avons un grand pays.

[Français]

Monsieur Clark, pouvez-vous, en tant que président du Conseil canadien des fabricants de meubles, nous donner votre analyse des causes de cette crise forestière?

[English]

**Mr. Clark:** As I explained, senator, we are consumers of the fibre and the lumber. Although we have read about the crisis as described, and I read the comments by Mr. Lazar who appeared before the committee, we probably were a little narrow in the devastation within our own sector and not aware of the depth to which there was loss of employment and loss of mills and mill capacity.

My purpose today is to assure this committee that Canadian forest products are important to us as a domestic industry and important to us as an exporting industry in this country, and we believe that, whatever it takes, it is worth saving.

Two comments that is Mr. Lazar made to the public press had to do with the way the financing is done and the way the forest products industry is rewarded, if you will, for research and innovation. In a negative business factor, they do not qualify. I know that he suggested to the committee and to the public press that there would be advantages to extending the accelerated capital gains and the clawback provisions.

One more thing Mr. Lazar said that we agree with was the emphasis on helping the industry become green, if you will. We are finding more and more requests to comply with our products having green materials, and we find it beginning in the public institutional furniture field. We also find it now becoming more so with informed consumers in the residential field.

[Translation]

**Senator Rivard:** Mr. Clark, I was surprised to hear you cite those statistics on the decline of Canadian furniture exports to the United States and about the high level of Chinese imports to our country.

Does that mean that we should adopt a protectionist system to put an end to this situation? Two important Quebec manufacturers were previously exporting to Asia, namely South Shore Furniture, for the industries on the south shore, and Shermag, in Montreal. What would you envision in the short or medium term? And more importantly, should we, despite globalization, try and stop this debacle in the furniture industry in Canada?

[English]

**Mr. Clark:** The offshore competition from China principally and Asia in general is mainly in low to medium price points. Canadian manufacturers have developed niche markets in higher-end categories offering customization opportunities and faster delivery. Foreign competition cannot respond as quickly. As everyone at this table is a consumer of the products we make and the type of things we make our living in, there is a "sameness" in the marketplace with imported products that a company like Shermag does not have to contend with. They can perform customization for customers in colour, finish and style, and

[Traduction]

**M. Clark :** Comme je l'ai expliqué, sénateur, nous sommes des consommateurs de fibres et de bois d'œuvre. Nous avons bien sûr lu au sujet de la crise dont vous parlez, et j'ai lu les commentaires que M. Lazar a formulés devant le comité, mais nous avons sans doute mal évalué la dévastation dans notre propre secteur et nous ignorons l'ampleur des pertes d'emploi et de la disparition de scieries et de capacités de sciage.

Je veux aujourd'hui assurer aux membres du comité que les produits forestiers canadiens sont importants pour nous en tant qu'industrie nationale, et importants pour nous en tant qu'industrie exportatrice canadienne, et nous croyons qu'il ne faut rien ménager pour sauver cette industrie.

Deux des commentaires que M. Lazar a faits portaient sur les méthodes de financement et la façon dont l'industrie des produits forestiers est récompensée, si l'on peut s'exprimer ainsi, pour la recherche et l'innovation. C'est un facteur négatif, puisque nos fabricants ne sont pas admissibles. Je sais qu'il a suggéré au comité et dans la presse qu'il serait bénéfique d'assouplir les dispositions relatives à la déduction accélérée pour gains de capital et aux dispositions de récupération.

M. Lazar a également dit, et nous sommes d'accord avec lui, qu'il faut insister pour que l'industrie soit plus écologique, si vous voulez. Nous recevons de plus en plus de demandes pour que nos produits contiennent des matériaux verts, et nous constatons que cette tendance commence à se manifester également dans le domaine des meubles pour établissements publics. Nous remarquons en outre maintenant que les consommateurs du secteur domiciliaire sont de mieux en mieux informés.

[Français]

**Le sénateur Rivard :** Monsieur Clark, j'ai été surpris de vous entendre décliner les statistiques à la baisse de nos exportations de meubles Canadiens aux États-Unis et l'importance de la production chinoise importée ici.

Cela veut-il dire que nous devrions avoir un système de protectionnisme pour mettre un frein à cela? Deux importants manufacturiers exportateurs au Québec exportaient en Asie avant soit South Shore Furniture pour les industries de la rive sud, et Shermag à Montréal. Quelles seraient vos prédictions à court et à moyen termes? Et surtout, devrait-on, malgré la mondialisation, mettre un frein à cette débandade de l'industrie du meuble au Canada?

[Traduction]

**M. Clark :** La concurrence étrangère, celle de la Chine surtout et de l'Asie en général, touche principalement les tranches de prix inférieures à moyennes. Les fabricants canadiens ont créé des créneaux pour les produits haut de gamme, qu'il est possible d'adapter et de livrer plus rapidement. La concurrence étrangère ne peut pas réagir aussi rapidement. Comme nous tous, ici, sommes des consommateurs des produits que nous fabriquons et du genre d'activités qui nous fait vivre, il y a une « uniformité » sur le marché des produits importés qu'une entreprise comme Shermag peut se permettre d'ignorer. Elle peut adapter le produit



perform it in reasonable lead times, as opposed to product from offshore, where we cannot compete head to head on price. It has to be high volumes and similar style and finish. We believe that, with increasing costs of global transportation, we are on the right track to offset some of that competition.

**Senator Rivard:** Do you expect that some companies like South Shore Furniture will move to China to build their product there and then re-import to Canada?

**Mr. Clark:** On the contrary, Senator Rivard, there have been attempts by Canadian manufacturers, in particular those you mentioned, to source components from China and they have not been overly successful in quality and in service. The two examples you cite are companies that have struggled very hard and restructured very diligently to be able to maintain a Canadian base.

**Senator Eaton:** I would like to continue on the same path that Senator Rivard took. You are looking at a high-quality niche and you are looking at faster delivery. Will that make you competitive if our dollar keeps on rising? Although we have a bit of a deficit this year, it still looks as if we are way ahead of the other G7 countries. We are far ahead of our GDP ratio; we are very much in better condition to come out of the recession than other countries. That means that if the U.S. keeps on spending, our dollar will probably go up in the short term. Are you ready for that?

**Mr. Clark:** I would like to respond, Senator Eaton, by telling you that is a work-in-progress. The dollar in the 80-cent range proves very beneficial to Canadian exporters of furniture. In excess of 90 cents becomes, not only detrimental, but beneficial to those Americans still in production, exporting to us.

**Senator Eaton:** However, are you considering options?

**Mr. Clark:** Yes.

**Senator Eaton:** Are you getting prepared?

**Mr. Clark:** Yes, we are.

**Senator Eaton:** Do you feel that, on the whole, we are as good in design as we could be and as good in marketing as we could be?

**Mr. Clark:** That is a subjective question, Senator Eaton.

**Senator Eaton:** I am hoping you will give us some clarity.

**Mr. Clark:** In my opinion, we are better than good enough. The competition, especially in the low to medium price points, has moved offshore and developed the sameness in the marketplace that I explained to Senator Rivard, and we have a chance to excel. Due to the fact that we are doing mass customization as part of our strategy, that area of the business continues to improve.

au client en en modifiant la couleur, le fini ou le style, et elle peut le faire dans des délais raisonnables, contrairement aux fabricants étrangers, mais nous ne pouvons pas soutenir la concurrence au niveau des prix. Il faut que les volumes soient élevés, que le style et le fini soient identiques. Nous croyons que l'augmentation des coûts de transport dans le monde viendra éliminer en partie cet avantage de la concurrence.

**Le sénateur Rivard :** Pensez-vous que certaines entreprises, par exemple South Shore Furniture, iront s'établir en Chine pour fabriquer leur produit là-bas et le réimporter au Canada?

**M. Clark :** Au contraire, sénateur Rivard, des fabricants canadiens, et en particulier ceux dont vous parlez, ont bien essayé d'obtenir des composantes de la Chine, mais ils n'ont pas été très satisfaits en termes de qualité et de service. Les deux exemples que vous mentionnez sont des entreprises qui ont éprouvé beaucoup de difficultés et qui se sont restructurées avec diligence pour pouvoir maintenir leur base au Canada.

**Le sénateur Eaton :** J'aimerais continuer dans la même voie que le sénateur Rivard. Il s'agit de créneaux caractérisés par des produits de grande qualité et des délais de livraison serrés. Est-ce que cela nous rend concurrentiels si le dollar poursuit sa montée? Nous aurons bien sûr un déficit, cette année, mais il semble que nous soyons quand même en bien meilleure position que les autres pays du G7. Notre PIB est très supérieur; nous sommes beaucoup mieux placés que d'autres pays pour sortir de la récession. Cela signifie que, si les États-Unis continuent de dépenser, notre dollar s'appréciera probablement à court terme. Êtes-vous prêts à faire face à cette éventualité?

**M. Clark :** J'aimerais vous répondre, sénateur Eaton, que nous faisons notre possible. Un dollar qui se situe aux environs de 80 cents est très avantageux pour les exportateurs canadiens de meubles. Au-delà de 90 cents, il est non seulement nuisible, il profite en outre aux Américains qui produisent encore et qui veulent exporter chez nous.

**Le sénateur Eaton :** Mais est-ce que vous envisagez diverses options?

**M. Clark :** Oui.

**Le sénateur Eaton :** Vous vous préparez?

**M. Clark :** Oui, nous le faisons.

**Le sénateur Eaton :** Croyez-vous que, dans l'ensemble, nous sommes aussi solides que possible en matière de conception et aussi solides que possible en matière de marketing?

**M. Clark :** C'est une question subjective, sénateur.

**Le sénateur Eaton :** J'espère que vous nous donnerez quelques précisions.

**M. Clark :** Selon moi, nous nous en tirons très bien. La concurrence, en particulier celle dans les tranches de prix inférieures ou moyennes, s'est réinstallée à l'étranger et a créé l'uniformité sur le marché, comme je l'ai expliqué au sénateur Rivard, et nous avons maintenant la possibilité d'exceller. Notre stratégie comprend le sur-mesure de masse, et ce secteur de l'industrie continue de s'améliorer

**Senator Eaton:** Senator Rivard talked about a policy of putting up barriers. Listening to the witnesses over the many weeks we have, we do not seem to tell the consumer over and over again, “buy Canadian; give a Canadian a job; support us.” We do not do that, do we? We are not very naturally pro-Canada. We keep it very quiet. Have we ever tried to do that?

**Mr. Clark:** Definitely, Senator Eaton. One of the large companies in Senator Rivard’s region actually advertises, commercializes and advocates the “buy at home” theory, if you will — “made in Canada by Canadians.”

At the retail level, when the sellers of our products emphasize price and terms, as opposed to value, life cost and quality, it is an uphill battle. However, consumers are getting more information as marketing and distribution methods change. More and more companies are doing Internet marketing and consumers get much more information that way. The price is not the first thing consumers read about when searching the Internet and looking for an item; they get construction features, durability features, warranties and so on.

People who are doing that are proving that consumers want to have that information. It is a difficult message to get out, and not unlike the other witnesses explaining public awareness of their industry. Furniture is a fashion item but, in distribution, price awareness has become predominantly advertised.

**Senator Poulin:** There was an item this morning on Radio-Canada. A former bank executive is predicting that oil will increase to \$200 a barrel in the next 24 months, and the impact will favour Canadian manufacturers.

Ms. Grant said the cost of transport is one of the key causes of the forestry crisis. On the other hand, I am hearing now that it will be a benefit to the manufacturing industry. Do you have any comments about that, Mr. Clark? How do we balance this?

**Mr. Clark:** Senator Poulin, Canadian exporters of many products, not just home furnishings, are more comfortable with a 20-cent spread between our dollar and the American dollar. Some of us feel, in economies of scale in our industries, that it levels the playing field by virtue of population and opportunity. However, we have products that are very high-volume to value to transport. Therefore, if that prediction you made us aware of becomes real, it also poses a threat for distributing a product — getting it to market.

**Senator Cordy:** We know that the furniture made by Canadian manufacturers is top of the line. We know that cost is definitely a factor to determine whether Canadians are buying imports from Asia. We know the quality is not nearly the same as it is from Canadian manufacturers. Others have mentioned earlier that

**Le sénateur Eaton :** Le sénateur Rivard a parlé d’une politique de création d’obstacles. En écoutant les témoins, au fil des semaines, il me semble que nous ne répétons pas constamment aux consommateurs qu’il faut acheter des produits canadiens, qu’il faut créer des emplois pour les Canadiens, qu’il faut appuyer notre industrie. Nous ne le faisons pas, n’est-ce pas? Nous ne sommes pas naturellement portés à mettre le Canada en évidence. Nous sommes très discrets. Est-ce que nous avons essayé de procéder ainsi?

**M. Clark :** Certainement, sénateur Eaton. L’une des grandes entreprises de la région du sénateur Rivard fait de la publicité, elle commercialise ses produits et encourage l’achat chez nous, l’achat de produits faits au Canada par des Canadiens.

Dans le secteur du détail, lorsque les vendeurs de nos produits mettent l’accent sur les prix et les conditions plutôt que sur la valeur, le coût de vie et la qualité, le combat est très difficile. Toutefois, les consommateurs sont de mieux en mieux informés, car les méthodes de commercialisation et de distribution évoluent. De plus en plus d’entreprises utilisent Internet pour commercialiser leurs produits, et les consommateurs sont beaucoup mieux informés de cette façon. Le prix n’est pas le premier renseignement qu’ils voient lorsqu’ils font des recherches sur Internet, quand ils cherchent un article; ils voient les caractéristiques de fabrication, la durabilité, les garanties, et cetera.

Les personnes qui procèdent ainsi montrent que les consommateurs veulent avoir de l’information. C’est un message difficile à faire comprendre, comme le disaient en quelque sorte les autres témoins qui ont parlé de mieux faire connaître l’industrie à la population. Le meuble est un article esthétique, mais au niveau de la distribution la publicité est surtout axée sur les prix.

**Le sénateur Poulin :** J’ai entendu un reportage ce matin à Radio-Canada. Un ancien banquier prédit que le pétrole atteindra les 200 \$ le baril au cours des 24 prochains mois, et que cette évolution favorisera les fabricants canadiens.

Mme Grant a affirmé que le coût du transport était l’une des principales causes de la crise de l’industrie forestière, et voilà qu’on nous dit maintenant que cela profitera au secteur manufacturier. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet, monsieur Clark? Comment faut-il interpréter cela?

**M. Clark :** Sénateur Poulin, les exportateurs canadiens de nombreux produits, pas seulement les fabricants de meubles pour maison, préfèrent qu’il y ait un écart de 20 cents entre notre dollar et la devise américaine. Certains d’entre nous croient, pour des raisons d’économies d’échelle dans nos industries, que cela uniformise les règles du jeu en termes de démographie et de possibilités. Toutefois, nous devons transporter des produits dont le ratio volume/valeur est élevé. Alors si la prévision que vous venez de mentionner est juste, cela menacera aussi la distribution du produit — son expédition sur le marché.

**Le sénateur Cordy :** Nous savons que les meubles des fabricants canadiens sont des produits haut de gamme. Nous savons que le coût est certainement un facteur déterminant quand les Canadiens achètent les produits importés d’Asie. Nous savons que leur qualité n’est certainement pas la même que celles des produits

types of messages — like the green messaging, the hiring Canadian message and the quality — are things that we should be promoting in order to promote our Canadian furniture manufacturers.

You talked about the cost of transportation being so close to the U.S. market, but we are also talking about the markets within Canada, and Canada is a large country and transportation becomes a factor.

I am not sure that we can just depend on that. I knew that we in Canada are being bombarded with furniture from China. I have not seen the numbers but it seems like it would be dramatically outselling furniture made from other areas. However, I did not know about the Chinese imports into the United States being 50 per cent and, from Canada, being 14 per cent. That is a pretty dramatic number to make up.

Should we not do more than just hope that transportation costs will provide us with the answer? What types of things should we be doing, from the federal government perspective? Rather than just waiting for changes in the Canadian dollar or changes in transportation, should we not be more proactive? What kinds of proactive measures should we be taking to ensure that our furniture manufacturers are still viable in 40 years?

**Mr. Clark:** That is a very good question, Senator Cordy. Thank you for the endorsement of our industry's quality.

One of the things that I can point out to the committee is that packaging is anywhere from 8 per cent to 10 per cent of the cost of our product. Again, as I mentioned, it is high volume to value to ship the products we manufacture within Canada or out of Canada.

As the environmental standards become more discriminating about packaging, we will have to learn how to package more efficiently. That involves our colleagues in the forest products industry, because so many of the things they produce are used for pallets, crates and containers. If we can find ways to simplify, recycle and reduce our packaging costs, it will go a long way to help us with our distribution. We will work hand in hand with the forestry industry to go green.

I do not know if the committee is aware of the California Air Resources Board, CARB. This board has put into law new standards for formaldehyde emissions. It targets particleboard, medium-density fibreboard and hardwood plywood used in upholstery frames. A Canadian exporter of wood furniture or upholstered furniture to California, starting in 2010, will have to comply with the new formaldehyde rules.

That means we will need to have formaldehyde-reduced material from the forestry industry. It must be tested and certified by a third party laboratory, which I know will present challenges to the forest products industry. The manufacturer of

canadiens. D'autres ont mentionné précédemment que nous devrions insister sur certains types de messages — par exemple la publicité écologique, l'embauche de Canadiens et la qualité — pour promouvoir les meubles canadiens.

Vous avez parlé du coût des transports et du fait que nous sommes voisins du marché américain, mais cela touche aussi les marchés au Canada. Le Canada est un grand pays, et le transport est également un facteur ici.

Je ne suis pas certaine que nous puissions nous fier à cela. Je savais que le marché canadien était inondé de meubles provenant de la Chine. Je n'ai pas vu de chiffres, mais il me semble que l'on vend beaucoup plus de ces meubles que des meubles d'autres régions du monde. J'ignorais toutefois que les importations chinoises aux États-Unis représentaient 50 p. 100 du marché alors que celles du Canada s'établissent à 14 p. 100. C'est un écart très important à combler.

Devrions-nous faire plus que simplement espérer être sauvés par les coûts de transport? Que devrions-nous faire, du point de vue du gouvernement fédéral? Plutôt que de simplement attendre les fluctuations de la devise canadienne ou une évolution des coûts de transport, ne devrions-nous pas être proactifs? Quel genre de mesures devrions-nous prendre pour que nos fabricants de meubles soient encore viables dans 40 ans?

**M. Clark :** C'est une excellente question, sénateur Cordy. Merci de louer ainsi la qualité des produits de notre industrie.

Je peux entre autres faire remarquer au comité que l'emballage représente entre 8 et 10 p. 100 du coût de nos produits. Là encore, comme je l'ai dit, il est très coûteux d'expédier les produits que nous fabriquons au Canada ou à l'extérieur du Canada.

Comme les normes environnementales sont de plus en plus strictes en ce qui concerne l'emballage, nous devons relever notre efficacité à cet égard. Cela intéresse nos collègues de l'industrie des produits forestiers, car nombre de leurs produits sont utilisés pour fabriquer des palettes, des caisses à claire-voie et des conteneurs. Si nous trouvons des moyens de simplifier l'emballage, de recycler les matériaux et de réduire nos coûts d'emballage, cela nous aidera beaucoup au chapitre de la distribution. Nous travaillerons en étroite collaboration avec l'industrie forestière pour écologiser nos pratiques.

J'ignore si les membres du comité connaissent l'existence du California Air Resources Board, le CARB. Ce conseil a fait adopter de nouvelles normes sur la teneur en formaldéhyde. Cela s'applique aux panneaux de particules, aux panneaux de fibres de densité moyenne et au contreplaqué de feuillus utilisés pour la fabrication de structures pour meubles rembourrés. À compter de 2010, les exportateurs canadiens de meubles en bois ou de meubles rembourrés qui vendent des produits en Californie devront respecter les nouvelles règles concernant le formaldéhyde.

Cela signifie que l'industrie forestière devra nous fournir des matériaux à plus faible teneur en formaldéhyde. Ces matériaux doivent avoir été testés et certifiés par un laboratoire indépendant, et je sais que cela posera des difficultés à l'industrie des produits

the furniture has to maintain records of the chain of custody and has to label the product to be able to sell in California under the new standard.

Non-compliance results in stiff penalties. Senator Rivard is not here, but one of the firms he mentioned this morning has already been penalized in California for a non-compliant product on a retail floor. They are inspecting at random. Unfortunately, what we learn in our industry is that what begins in California usually spreads to other states.

In a long answer, Senator Cordy, as we become compliant to sell to California and the U.S. on reduced-formaldehyde products, we would have a leg up on the Asian imports. That would be one advantage.

**Senator Cordy:** Is Canada doing anything in terms of making legislation for reduced- formaldehyde products?

**Mr. Clark:** Not to our knowledge.

**Senator Cordy:** That would be helpful for our industry.

**Mr. Clark:** There are producers of particleboard and medium-density fibreboard in Canada that produce urea formaldehyde-free products. That product is available to us.

**Senator Cordy:** If that became a law in Canada, many of our manufacturers are already doing it and that would help the furniture industry within Canada.

**Mr. Clark:** Yes, it would.

**Senator Cordy:** Instead of depending on the United States to make the laws, perhaps we should be making them ourselves. Is that a yes?

**Mr. Clark:** You make an extremely interesting point.

**Senator Cordy:** Ms. Grant, part of your mandate is to educate. You talked about promoting the industry to the world and what the Canadian government could also do. If I recall, you said it is becoming more challenging in these economic times for agencies such as yours — you are a non-profit agency — to spend huge amounts of money on educating, and that is a role the Canadian government could play.

Could you be more specific? You talked about the vision for Canada's forests that just came out in the Natural Resources report of January 2009. You said not many people know about it, but it has some good information.

Could you be a little more specific, rather than just saying the federal government should promote the industry? What specifically should the federal government do to promote the industry and to educate Canadians?

forestiers. Le fabricant de meubles doit tenir des registres pour la chaîne de possession et il doit étiqueter le produit pour pouvoir le vendre en Californie en vertu de la nouvelle norme.

La non-conformité entraîne de lourdes amendes. Le sénateur Rivard n'est pas ici, mais l'une des sociétés qu'il a mentionnées ce matin a déjà été pénalisée en Californie pour non-conformité d'un produit chez le détaillant. Les inspections se font au hasard. Malheureusement, dans notre industrie, nous savons d'expérience que ce qui commence en Californie se répand généralement dans d'autres États.

Ma réponse n'est pas concise, sénateur Cordy, mais si nous nous conformons pour vendre en Californie et aux États-Unis des produits à teneur réduite en formaldéhyde, nous aurons une longueur d'avance sur les importateurs asiatiques. Cela serait un avantage.

**Le sénateur Cordy :** Est-ce que le Canada s'apprête à légiférer en matière de produits à teneur réduite en formaldéhyde?

**M. Clark :** Pas à notre connaissance.

**Le sénateur Cordy :** Cela serait utile pour votre industrie.

**M. Clark :** Il y a déjà des producteurs de panneaux de particules et de panneaux de fibres de densité moyenne au Canada qui offrent des produits sans formaldéhyde. Ces produits nous sont offerts.

**Le sénateur Cordy :** Si cela devenait loi au Canada, puisque nombre de nos fabricants le font déjà, cela aiderait l'industrie du meuble au Canada.

**M. Clark :** En effet.

**Le sénateur Cordy :** Plutôt que de compter sur les États-Unis pour formuler des lois, nous devrions peut-être le faire nous-mêmes. Vous êtes d'accord?

**M. Clark :** Vous présentez un argument très intéressant.

**Le sénateur Cordy :** Madame Grant, une partie de votre mandat consiste à éduquer. Vous avez parlé de promouvoir l'industrie dans le monde et vous avez parlé de ce que le gouvernement canadien pourrait faire, lui aussi. Si je me souviens bien, vous avez dit que pour des organisations comme la vôtre — vous êtes un organisme sans but lucratif — il était de plus en plus difficile, dans l'économie actuelle, de consacrer des sommes importantes à l'éducation, et que c'était un rôle que le gouvernement canadien pourrait assumer.

Pourriez-vous être plus précise? Vous avez parlé de la vision pour les forêts du Canada, énoncée dans un rapport que Ressources naturelles a publié en janvier 2009. Vous avez dit que peu de personnes étaient au courant, mais que ce rapport contenait une information intéressante.

Pourriez-vous nous donner quelques précisions, plutôt que de simplement dire que le gouvernement fédéral devrait promouvoir l'industrie? Qu'est-ce que le gouvernement fédéral devrait faire, précisément, pour promouvoir l'industrie et éduquer les Canadiens?

Most of our population lives in cities and although forestry issues should be of interest to all Canadians, perhaps we do not pay as much attention as we should. What should the federal government do to educate the public?

**Ms. Grant:** I certainly see that disconnect with urban areas. Being in Toronto, we attend a number of public events and talk to the public about forestry in our province. There is a very large divide, as I see it, between the North and the South, and the urban areas and the rural components of Canada. I think that urban areas focus on urban issues and they are not hearing about the strife in the forest industry.

Within Canada, we are not aware of the degree of the crisis facing the forest industry. If something is happening in the auto industry, we are fully aware of the debate. The forestry industry is the second largest industry to the auto industry, yet the general population would be hard pressed to give you much detail on how many mills have closed and how many people have been affected in single-industry communities.

In terms of raising our own public consciousness, the public should be educated to understand that there is a crisis going on in our forest industry. The public should learn that we are doing a great job managing our natural resources. As I mentioned, we are maintaining our wilderness in this country while supporting a forest industry sector. We are able to balance the two.

As Canadians, we all need to know and have a sense of pride in this industry. It relates to the product sector as well in that buying Canadian should be something that should be seen as a green act. Buying a Canadian forest product should be seen as a green act and as doing the right thing for our country.

**Senator Cordy:** There is always the domino effect, too; it will not just affect the forestry sector, it affects a number of other sectors.

I would like to talk about tax incentives. You rightly stated that if you have a forest management plan, it is not fulfilled in one year. Forestry being what it is; it will take a long period of time. Yet, Revenue Canada says that it does not meet the requirements of a reasonable expectation of return on investment.

That does not make sense to me when you are talking about the forestry industry. That makes sense to me if I am manufacturing a watch, but not if I am growing a tree. Has your association done any work in trying to educate Revenue Canada?

**Ms. Grant:** We have done some work. We have been working on property taxation issues in this province. I know the Canadian Federation of Woodlot Owners has been working with federal representatives to try to raise those income tax issues.

La majorité de notre population vit dans les villes, et même si les dossiers de l'industrie forestière devraient en principe intéresser tous les Canadiens, nous ne leur accordons pas toute l'attention qu'ils méritent. Que devrait faire le gouvernement fédéral pour éduquer la population?

**Mme Grant :** Je constate certainement cette désaffection dans les régions urbaines. Puisque nous sommes à Toronto, nous participons à un certain nombre de manifestations publiques, nous parlons à la population de la foresterie dans notre province. Il y a un large fossé, d'après ce que je constate, entre le Nord et le Sud, entre les régions urbaines et les régions rurales du Canada. Je crois que les zones urbaines font porter leur attention sur les dossiers urbains et qu'elles restent sourdes aux difficultés de l'industrie forestière.

Au Canada, nous ne sommes pas conscients de la gravité de la crise que connaît l'industrie forestière. Si quelque chose se passe dans l'industrie de l'auto, nous suivons de près le débat. L'industrie forestière vient au deuxième rang derrière l'industrie de l'automobile, mais, malgré cela, la population en général aurait de la difficulté à vous dire combien de scieries ont dû fermer et combien de personnes ont été touchées par ces fermetures dans les collectivités à industrie unique.

En matière de sensibilisation, il faudrait expliquer à la population que l'industrie forestière traverse une crise. Il faudrait lui dire que nous faisons un excellent travail pour gérer nos ressources naturelles. Comme je l'ai dit, nous réussissons à préserver la nature dans notre pays tout en appuyant le secteur de l'industrie forestière. Nous sommes en mesure de concilier les deux.

En tant que Canadiens, nous devons tous connaître l'existence de cette industrie et en tirer fierté. Je parle du secteur des produits aussi, puisqu'acheter des produits canadiens devrait être considéré comme écologique. Acheter un produit forestier canadien devrait être perçu comme un geste écologique et comme une décision qui sert bien notre pays.

**Le sénateur Cordy :** Il y a aussi l'effet domino; la situation ne touche pas seulement le secteur forestier, elle a des effets dans un certain nombre d'autres secteurs.

J'aimerais parler des incitatifs fiscaux. Vous avez dit, avec raison, qu'un plan de gestion des forêts ne peut pas être exécuté en un an. La foresterie étant ce qu'elle est, cela se fait sur de longues périodes. Pourtant, selon Revenu Canada, cela ne satisfait pas aux attentes raisonnables en matière de rendement des investissements.

Cela me paraît illogique, dans le cas de l'industrie forestière. Cet argument serait logique si je fabriquais des montres, mais pas si je fais pousser un arbre. Est-ce que votre association a tenté de faire comprendre la situation à Revenu Canada?

**Mme Grant :** Nous avons fait quelques efforts. Nous avons travaillé dans le dossier des questions d'impôt foncier dans la province. Je sais que la Fédération canadienne des propriétaires de boisés a collaboré avec des représentants fédéraux pour tenter de faire comprendre ces questions d'impôt sur le revenu.

I speak from a private land forest perspective when it comes to these issues and making that comparison to agricultural production. A successful and efficient forest management plan has a harvest horizon of 20 years to 40 years. A person involved in this enterprise is unable to get an annual return on investment. Each year, the person incurs maintenance costs and cannot charge these costs against income, because the horizon of return on investment is too long for Revenue Canada to accept.

**Mr. Keen:** With regard to the question about the furniture industry and using forest products, I think we recognize the importance of the value of maintaining value-added to our own forest products. For many years, we have seen raw materials being exported offshore and the finished product being bought back again into Canada, therefore losing that opportunity to increase the value of our raw material here in Canada.

We can claim that Canada is producing green products and we should seize the opportunity to promote that fact to Canadians. Consumers in Canada are becoming more and more educated and want to buy green products. In fact, some large retailers are giving preference to certified forest products in their large sales of forest industry products. There is a real opportunity for Canadians to promote our green products as value-added products that we produce and perhaps sway customer purchasing of those products.

**Senator Cordy:** That is an excellent point. A good place for our government to start would be promoting green.

**Senator Campbell:** I would like to start with Senator Poulin's comment on the cost of oil at \$200 a barrel. We have to be careful when we start throwing these numbers around. We have a government that said nine months ago there was not going to be a recession, eight months ago there would not be a deficit, and now we know where we are. When you have a banker that says that oil going to be \$200 a barrel, we should just assume that that is where the dart hit the board on his office wall that morning.

Canadians are modest, and that is both a virtue and a curse. I have been in China and seen the manufacture of furniture. My lungs have just cleared up after being in that factory. We know the issue is environmental, at whatever level that may be. One would think that we should be looking at not just whatever comes out of the product that you have in your home but also the process that goes into making it. It would seem to me that Canadian manufacturing standards and the environmental standards Mr. Clark spoke of are much higher than anything we would see from the Third World.

I would suggest to you that perhaps Canadians would respond to advertising that says: "Here are your choices. You can have a plant that is spewing some of the most noxious chemicals ever imagined by man, or you can have a plant in Canada that is following regulations, not only from the point of view of product but the air." Is that not something that we should be considering, Mr. Clark?

Je parle du point de vue des boisés privés, dans ce cas, pour faire la comparaison avec les exploitations agricoles. Un bon plan de gestion forestière a un horizon de 20 à 40 ans. Personne, dans ce domaine, ne pourrait obtenir un rendement annuel sur l'investissement. Chaque année, il y a des coûts de maintenance à payer, et ces coûts ne peuvent pas être déduits des revenus parce que l'horizon de rendement des investissements est trop éloigné, selon Revenu Canada.

**M. Keen :** En ce qui concerne la question sur l'industrie du meuble et l'utilisation des produits forestiers, je crois que nous reconnaissons qu'il faut continuer d'ajouter de la valeur à nos propres produits forestiers. Pendant des années, nos matières premières étaient exportées et le produit fini était ensuite importé au Canada, ce qui nous faisait perdre des occasions d'accroître la valeur de nos matières premières ici même, au Canada.

Nous pouvons dire que le Canada offre des produits verts et nous devrions saisir l'occasion de promouvoir ce fait aux yeux des Canadiens. Les consommateurs canadiens sont de mieux en mieux plus informés et ils veulent acheter des produits écologiques. De fait, certains grands détaillants accordent la préférence aux produits forestiers certifiés pour les ventes importantes de produits forestiers. C'est une bonne occasion pour les Canadiens de promouvoir leurs produits écologiques comme produits à valeur ajoutée et, peut-être, de convaincre le consommateur de les acheter.

**Le sénateur Cordy :** Bien dit. Notre gouvernement devrait commencer par promouvoir les produits écologiques.

**Le sénateur Campbell :** J'aimerais commencer en reprenant le commentaire du sénateur Poulin, au sujet du pétrole qui pourrait atteindre les 200 \$ le baril. Il faut être prudent lorsque l'on avance de tels chiffres. Nous avons un gouvernement qui a déclaré il y a neuf mois qu'il n'y aurait pas de récession, il y a huit mois, qu'il n'y aurait pas de déficit, et nous savons où nous en sommes maintenant. Si un banquier affirme que le pétrole va atteindre les 200 \$ le baril, nous devrions simplement nous dire que c'est sur ce chiffre que s'est plantée la fléchette sur la cible accrochée au mur de son bureau, ce matin-là.

Les Canadiens sont modestes, c'est à la fois une vertu et une malédiction. Je suis allé en Chine, j'ai vu comment les meubles étaient fabriqués. Mes poumons ont bien souffert de ma visite à l'usine. Nous savons que la question est environnementale, quel que soit le niveau. Ne pensez-vous pas que nous devrions tenir compte de ce que dégagent non seulement les produits que vous avez dans vos maisons, mais aussi les processus utilisés pour les fabriquer? Il me semble que les normes manufacturières et environnementales canadiennes dont M. Clarke a parlé sont beaucoup plus strictes que tout ce que nous pourrions trouver dans le tiers monde.

Je crois que peut-être les Canadiens accueilleraient bien une publicité dans laquelle on dirait : « Voici vos choix. Vous pouvez avoir une usine qui libère certains des produits chimiques les plus nocifs jamais imaginés par l'homme ou vous pouvez avoir une usine au Canada qui respecte le règlement, non seulement pour ce qui est du produit, mais aussi pour l'air. » Est-ce quelque chose que nous devrions envisager, monsieur Clark?

**Mr. Clark:** To some extent, it is assumed that manufacturers of the products they buy are compliant in every respect from the environment they work in and from what their process does to the environment they live in. Enlightening the Canadian consumer about the type of environment you witnessed, where the air comes in chunks and cubes, as you found, would probably be looked upon as negative marketing on the competition's products, if you will. It is hard to transmit what you saw to a consumer who may be looking at articles on a retail floor and the one made in Canada costs double the one made where you were.

**Senator Campbell:** Mr. Clark, you are in a war to survive.

**Mr. Clark:** That is correct.

**Senator Campbell:** It is just a matter of time. If it continues the way it is going, we will not have furniture manufacturers in Canada. We do not export to China. I could care less whether the Chinese see this as bad taste or whatever. For you to survive, you will have to get into that market.

I think you are wrong to assume that Canadians understand that you follow different rules, that you take the higher road and that you care about the environment. We know how much Canadians care about the environment, and you have to point out your superior product to them. They are coming into our markets with inferior products, and the only reason people are buying them is because they are cheaper, with no knowledge of the background of what goes into that product from the labour point of view, from the environmental point of view, where they get their wood from and how is it harvested.

I think you need to get down in the mud. I really do. I would do it to the U.S. too, because I have been in some of their plants down in the Southern States, and that is no walk in the park either.

The GST was dropped by 1 per cent. The idea was that this would generate a lift. Did you see any lift? Did people say, "Wow, it is 1 per cent cheaper to buy good furniture"?

**Mr. Clark:** That would be better measured, Senator Campbell, at retail. I do not think it was significant from our standpoint. At least the retail dealers that we distribute our products through did not indicate that to us.

**Senator Campbell:** You have had a \$60 million drop from 2007 to 2008.

**Mr. Clark:** Yes. It may have helped consumer products, what they refer to as big ticket items, but when a retailer looks at that, it is across the board with electronics, major appliances, home furnishings, and they have not identified us as having benefited from it directly.

**Senator Campbell:** I did not quite understand. California has brought in standards with regards to what emission?

**M. Clark :** Dans une certaine mesure, nous supposons que les fabricants des produits que nous achetons se conforment à toutes les normes relatives à l'environnement, dans leur milieu de travail et dans les processus utilisés et leur effet sur l'environnement dans lequel ils vivent. Attirer l'attention des consommateurs canadiens sur des situations comme celle que vous avez vue, quand l'air devient pratiquement irrespirable, comme vous l'avez découvert, serait sans doute classé parmi les méthodes de commercialisation négatives pour les produits de nos concurrents. Il est difficile de faire comprendre ce que vous avez vu à un consommateur qui regarde un produit chez un détaillant quand le produit fabriqué au Canada coûte le double de celui qui a été fait là où vous étiez.

**Le sénateur Campbell :** Monsieur Clark, vous luttez pour votre survie.

**M. Clark :** C'est exact.

**Le sénateur Campbell :** Ce n'est qu'une question de temps. Si la tendance se maintient, il n'y aura plus de fabricants de meubles au Canada. Nous n'exportons pas vers la Chine. Je me soucie peu que les Chinois considèrent la publicité de mauvais goût. Pour survivre, vous devez vous imposer sur ce marché.

Je crois que vous avez tort de supposer que les Canadiens comprennent que vous suivez des règles différentes, que vous respectez vos principes et que vous vous souciez de l'environnement. Nous savons à quel point les Canadiens se soucient d'environnement, mais vous devez leur faire remarquer que votre produit est supérieur. Nos concurrents arrivent sur nos marchés avec des produits inférieurs, et si nous les achetons c'est uniquement parce qu'ils sont moins chers, alors que nous ignorons tout du contexte de leur fabrication, de ce qui entre dans leur composition, du milieu de travail, de l'environnement, de l'origine du bois, des méthodes de récolte.

Je crois qu'il nous faut retrousser nos manches. J'en suis convaincu. Je le ferais aussi pour les États-Unis, parce que j'ai visité certaines usines, dans les États du Sud et ce n'était pas un pique-nique là non plus.

La TPS a été réduite de 1 p. 100. L'objectif était de stimuler la consommation. Avez-vous constaté que cela portait fruit? Est-ce que les gens se sont dit : « Chouette, il en coûte maintenant 1 p. 100 de moins pour acheter des meubles de qualité »?

**M. Clark :** Cela serait plus sensible, sénateur Campbell, dans le secteur du détail. Je ne crois pas que cela soit pertinent pour nous. Du moins, les détaillants qui distribuent nos produits n'en ont pas fait mention.

**Le sénateur Campbell :** Votre chiffre d'affaires a chuté de 60 millions de dollars entre 2007 et 2008.

**M. Clark :** Oui. La mesure a peut-être aidé les produits de consommation, ce que l'on appelle les articles de prix unitaire élevé, mais pour le détaillant, l'électronique, les gros électroménagers, les meubles de maison, c'est du pareil au même. Personne n'a indiqué que nous en avions directement profité.

**Le sénateur Campbell :** Je n'ai pas bien compris. La Californie vient d'imposer des normes au sujet de quelles émissions?

**Mr. Clark:** California is bringing in a standard on formaldehyde emissions. Formaldehyde is one of the resins used in the manufacture of particleboard, medium-density fibreboard. The product is in kitchen cabinets. It is in home furnishings. It is in many things that are in the home. They have reduced the emissions for their state but, as I explained, generally, other states follow suit.

**Senator Campbell:** California is broke. One of the reasons they are broke is because they are unrealistic in their expectations. I would doubt very much whether you would see other states running quickly behind California on this issue, because many of those products made in the United States have the same qualities as our Canadian-made products.

I really wish you well. We have major problems in British Columbia. This is crippling, and when you throw in the pine beetle on top of it, we have major problems. I believe that we can trump the competition with facts, not by blowing them out of the water but just saying, "These are the facts. This is what goes into our product; this is what goes into their product. Which would you rather have in the environment?"

**Mr. Clark:** Thank you for your comment.

**The Chair:** Are there any other comments on Senator Campbell's question on the aspect of better marketing concepts for the products?

**Ms. Grant:** We could have similar marketing for our forest management systems in Canada.

**Senator Campbell:** That is another thing, yes.

**Ms. Grant:** We could make worldwide comparisons.

**Senator Campbell:** Has anybody ever considered that we depreciate wood over its lifetime the same as we depreciate equipment? I mean, every year, you have to put something in to keep that wood growing. Has anybody considered that we treat that as a depreciating value? I know that this would get us into all kinds of trouble under the Softwood Lumber Agreement, which is the biggest travesty we ever signed with them, I think.

It would scare them. You are right: Over a period of time, you keep putting more and more money into the forest, but you do not have a monetary return until the tree is harvested and becomes a product.

God bless Revenue Canada, which is not the "virtue of free enterprise." However, it would be helpful if you could depreciate the forest, or even depreciate your maintenance costs. The forester should not be taking a continual loss.

**Ms. Grant:** There is a large risk, especially to the private-forest owner, to invest in forest management over those long periods of time because of associated environmental risks such as insects and disease. Therefore, the private-forest owners are involved in a

**M. Clark :** La Californie impose une norme sur les émissions de formaldéhyde. Le formaldéhyde est l'une des résines utilisées dans la fabrication des panneaux de particules, des panneaux de fibres de densité moyenne. Ce produit se trouve dans les armoires de cuisine. Il y en a dans les meubles de maison. Il y en a dans de nombreux articles dans nos foyers. Les émissions ont été réduites pour cet État, mais comme je l'ai expliqué, en règle générale d'autres États lui emboîtent le pas.

**Le sénateur Campbell :** La Californie n'a plus d'argent. Et si cet État est au bord de la faillite, c'est entre autres parce qu'il a des attentes irréalistes. Je ne suis pas du tout convaincu que d'autres États vont se précipiter pour imiter la Californie dans ce dossier, parce que nombre des produits fabriqués aux États-Unis ont les mêmes qualités que ceux qui sont faits au Canada.

J'espère que vous allez tenir le coup. Nous avons de graves problèmes, en Colombie-Britannique. Cette crise est paralysante, et si vous y ajoutez le dendrochtone du pin, vous devez reconnaître que nous avons de sérieuses difficultés. Je crois que nous pouvons lutter contre la concurrence avec des faits, pas pour essayer de détruire nos concurrents, mais simplement pour dire : « Voici les faits. C'est ce qui entre dans nos produits; c'est ce qui entre dans leurs produits. Que préférez-vous avoir dans votre environnement? »

**M. Clark :** Merci de ces commentaires.

**Le président :** Y a-t-il d'autres commentaires en réponse à la question du sénateur Campbell sur de meilleurs concepts de commercialisation pour les produits?

**Mme Grant :** Nous pourrions présenter ainsi les systèmes de gestion de nos forêts au Canada.

**Le sénateur Campbell :** C'est un autre aspect, oui.

**Mme Grant :** Nous pourrions faire des comparaisons à l'échelle mondiale.

**Le sénateur Campbell :** Est-ce que quelqu'un a déjà envisagé d'amortir le bois pendant sa durée de vie comme nous amortissons l'équipement? Vous savez, chaque année vous devez ajouter quelque chose pour que les arbres continuent de grandir. Est-ce quelqu'un a songé à traiter cela comme un amortissement? Je sais que cela nous vaudrait toutes sortes de problèmes en raison de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux, qui est selon moi le pire traité que nous ayons jamais signé avec eux.

Cela leur ferait peur. Mais c'est vrai : pendant un certain temps, vous investissez de plus en plus d'argent dans la forêt, mais vous n'avez pas de rendement monétaire tant que le bois n'a pas été récolté et transformé.

Bravo à Revenu Canada, qui ne croit pas vraiment dans la vertu de la libre entreprise. Il serait quand même bon que vous puissiez amortir la forêt, ou même simplement vos coûts de maintenance. Le forestier ne devrait pas absorber les pertes en série.

**Mme Grant :** Le risque est important, surtout pour le propriétaire de boisé qui investit dans la gestion de forêts pendant de longues périodes, compte tenu des risques environnementaux connexes, par exemple les insectes et les



balancing act. If you compare a sustainably-managed or a well-managed forest to one that has been just allowed to grow and change on its own, there is a measurable difference in the quality of the forest product.

**Senator Campbell:** God knows we go out of our way to save other industry plants.

**Ms. Grant:** Yes.

**Senator Campbell:** Plants like steel and auto.

Maybe you need to explain about managed forests.

**Ms. Grant:** Yes. There is a discussion about ecological goods and services happening now in the forest and agricultural community. Our forests are not just giving us forest products at the end of their lifespan; they are giving us ecological goods throughout their lifespan, which are benefiting us all, especial people in urban areas. I think people in rural areas are looking for recognition from urban dwellers that the forests they maintain provide a variety of goods.

**Senator Fairbairn:** Ms. Grant, when you started talking about Southern Ontario and the places in forestry down in that area, it certainly caused me to perk up. There is one sentence from your presentation that reads:

Forest owners that make personal investments in the long-time productivity of their forests are penalized by the income tax system in Canada that does not recognize a small-scale forest as a business investment, as they do with farm properties.

I have the pleasure of having in my house some quite extraordinary and very old pine equipment from the southern part of Ontario. It is outstanding.

I find it really hard to take or even to understand that there is such a passage between how you deal with forests and how you deal with farms on these kinds of issues. You are talking about it. We can tell by your words that you are quite frustrated.

How do they explain why there cannot be assistance and the kinds of support for that particular industry and that particular part of this country which has a history that goes back hundreds of years?

I come from a place where our history is farming and ranching. They are pretty much looked at very carefully and helped. I find it hard to understand why that would not take place in some of the finest parts of this country, given the history of this issue and the fact that it is still happening.

**Ms. Grant:** It does go back to that long-term nature of forest management and the investment that needs to be made. When you are a large-scale forest producer — a forest company working

maladies. Les propriétaires de boisés sont vraiment sur la corde raide. Si vous comparez une forêt bien gérée, de façon viable, et une forêt que l'on se contente de laisser pousser et évoluer sans intervention, il y a une nette différence dans la qualité du produit forestier.

**Le sénateur Campbell :** Dieu sait que nous ne ménageons rien pour sauver les usines d'autres industries.

**Mme Grant :** En effet.

**Le sénateur Campbell :** Les installations de l'industrie de l'acier et de l'automobile.

Vous devriez peut-être nous en dire un peu plus sur les forêts gérées.

**Mme Grant :** D'accord. Dans les milieux de la forêt et de l'agriculture, on discute actuellement des biens et services écologiques. Nos forêts ne nous offrent pas simplement des produits forestiers à la fin de leur vie; elles nous fournissent des biens écologiques pendant toute leur vie, des biens qui profitent à tous et en particulier aux habitants des zones urbaines. Je crois que les habitants des régions rurales voudraient que les citoyens reconnaissent que les forêts qu'ils entretiennent offrent toute une gamme de bienfaits.

**Le sénateur Fairbairn :** Madame Grant, quand vous avez commencé à parler du Sud de l'Ontario et des forêts de cette région, cela a éveillé mon intérêt. Vous avez dit, pendant votre exposé :

Les propriétaires de boisés qui investissent personnellement dans la productivité à long terme de leurs forêts sont pénalisés parce que le régime canadien d'impôt sur le revenu ne reconnaît pas les forêts de petite taille comme des investissements commerciaux comme il le fait pour les exploitations agricoles.

J'ai le bonheur d'avoir chez moi des objets en pin extraordinaires et très anciens, qui proviennent du Sud de l'Ontario. C'est exceptionnel.

J'ai beaucoup de difficultés à accepter ou même à comprendre un tel écart entre le traitement réservé aux forêts et le traitement réservé aux exploitations agricoles dans ce domaine. Vous en parlez, et nous pouvons voir à quel point vous êtes frustrée.

Comment expliquez-vous qu'il n'y ait pas d'aide, aucun soutien pour cette industrie particulière, et cette région du pays dont l'histoire remonte à des centaines d'années?

Je viens d'une région où le passé, c'est l'agriculture et l'élevage. On considère ces activités avec respect, on les aide. J'ai du mal à comprendre pourquoi l'attitude serait différente dans certaines des plus belles régions du pays, compte tenu de l'historique de la question et du fait que cette activité est toujours bien vivante.

**Mme Grant :** Cela tient à la nature à long terme de la gestion des forêts et à l'investissement qu'il faut faire. Lorsque vous êtes un grand producteur forestier — une entreprise forestière qui

on a large landholding in Northern Ontario or other parts of Canada — your land base is large enough that you are harvesting on an annual basis.

However, a landowner who owns maybe 50 acres or 100 acres, a small-scale forest owner does not take an annual income out of that forest. The forest is maintained for some unique and large range of values, one of them being the eventual production of wood products. I think that is where the difficulty appears with Revenue Canada.

My frustration comes directly from talking to forest owners; they call me and ask for advice on audits that they may be facing where they have, in their minds, very legitimately expensed the costs of forest management. Then they get questioned back by Revenue Canada and are facing audits on these issues.

The only explanation has been on that time frame and a traditional business plan. I have actually heard officials from Revenue Canada say: “What kind of business plan would require investment for 20 years with no return for that period of time? That is not a business.” I think that is where the difference lies between agriculture, where there is an annual crop, and forestry where there is not. It is very frustrating.

**Senator Fairbairn:** It is troubling. In a sense, it is troubling in today’s interests, but it also is troubling when you look back at this as a part of history.

**Ms. Grant:** It is, and it is a part of our heritage. Many of these woodlot owners are managing, not just for their generation or even for their own personal benefit, but for future generations. Many hope to have these woodlots become a family legacy, as well.

I see that in the attention that landowners pay to the development of their management plans for their property and the development of information. They really take it to heart. It is something that becomes a part of the family and a part of who they are. These plans get passed on for generations. Even when a landowner sells a property — and we do see sales of forced properties — 9 times out of 10, that landowner makes sure that the new owner receives a copy of the management plan. The sellers make the buyers aware of their personal objectives for the forest. The landowners want to continue even if they cannot own the property themselves.

There is that long-term stewardship ethic ingrained in many forest owners and you hate to see that penalized.

**Mr. Keen:** I have one comment with regards to the disincentive for forest landowners to maintain that forest. In Southern Ontario, there are huge pressures on landowners because of urban pressures and developers. Developers can offer very large sums of money to landowners and the developers will eventually strip the land and grow houses.

exploite un vaste territoire dans le Nord de l’Ontario ou ailleurs au Canada —, votre territoire est de dimensions suffisantes pour que vous puissiez récolter chaque année.

Par contre, un propriétaire de boisé qui possède peut-être 50 ou 100 acres, une toute petite forêt, ne tire pas de revenu annuel de cette forêt. La forêt est entretenue pour des raisons particulières et très variées, notamment pour la production éventuelle de produits du bois. Je crois que c’est là que Revenu Canada éprouve des difficultés.

Ma frustration vient directement de mes contacts avec les propriétaires de boisés; ils m’appellent et me demandent des conseils au sujet des vérifications auxquelles ils seront peut-être soumis alors qu’ils ont, selon eux, très correctement déduit les coûts de la gestion des forêts. Puis Revenu Canada leur pose des questions et menace de venir faire des vérifications.

La seule explication se rapporte à l’échéancier et au plan d’activités traditionnel. J’ai déjà entendu des fonctionnaires de Revenu Canada se demander : « Quel type de plan d’activités nécessite un investissement de 20 ans sans revenu pendant toute cette période? Ce n’est pas une entreprise. » Je crois que c’est la différence avec l’agriculture, où il y a une récolte annuelle, alors que ce n’est pas le cas pour la forêt. Tout cela est très frustrant.

**Le sénateur Fairbairn :** C’est troublant. En un sens, c’est troublant dans le contexte contemporain, mais aussi si l’on songe que cela fait partie de notre histoire.

**Mme Grant :** En effet, c’est une partie de notre patrimoine. Nombre de ces propriétaires de boisés gèrent non seulement pour eux-mêmes ou pour leur profit personnel, mais aussi pour les générations futures. Nombre d’entre eux espèrent que ces boisés seront transmis de génération en génération.

Je le constate dans l’attention que les propriétaires de boisés accordent à l’élaboration des plans de gestion de leurs forêts et à l’établissement d’une documentation. Ils prennent vraiment ces activités au sérieux. C’est quelque chose qui fait partie de la famille, un aspect de leur identité. Ces plans sont transmis pendant des générations. Même lorsqu’un propriétaire vend un boisé — et il y a qui y sont forcés —, neuf fois sur dix, ce propriétaire veille à ce que le nouveau propriétaire ait un exemplaire du plan de gestion. Les vendeurs informent les acheteurs de leurs objectifs personnels pour la forêt. Les propriétaires de boisés veulent continuer, même s’ils ne sont plus eux-mêmes propriétaires.

Il y a cette philosophie d’intendance à long terme dont sont imprégnés de nombreux propriétaires de boisés. Il est triste de voir qu’ils sont pénalisés.

**M. Keen :** J’aurais un commentaire à faire au sujet des facteurs qui dissuadent les propriétaires de boisés d’entretenir leurs forêts. Dans le Sud de l’Ontario, les propriétaires terriens sont assujettis à d’énormes pressions, de la part des promoteurs, pour le développement urbain. Les promoteurs peuvent offrir de fortes sommes d’argent aux propriétaires de boisés, et ils finiront par dénuder le terrain et y faire pousser des maisons.

Any kind of incentive, as opposed to disincentive, that we can provide to landowners to maintain that forest is good. Ms. Grant talked about the Managed Forest Tax Incentive Program as a partial incentive. It is a good program, but because landowners are not considered as a business through their forest management activities, that is a huge cost. Anything we can do to encourage landowners to maintain that forest, and put them into more of a business category for the cost incurred to maintain that forest, would be a positive thing.

**Senator Fairbairn:** I hope you will both fight on.

**Senator Cordy:** I know you have talked to Revenue Canada, but have you worked with Environment Canada or Natural Resources Canada? Those two departments should have a better understanding of the forest management plan and the need for a plan that recognizes that this is enterprise is not realized in just one year.

**Ms. Grant:** We have had discussions on property taxation issues because they have been specific to Ontario. However, when it comes to federal income tax issues, we have not worked with provincial ministries.

**Senator Cordy:** They would also be the federal industries.

**Ms. Grant:** I believe that the Canadian Federation of Woodlot Owners works on a national scale with some of those industries. I cannot speak directly to their tactics.

**The Chair:** We hear many times that there is not enough research and development in the hardwood sector. Do you have any comments on what we could do to encourage research and development?

We have seen the work of Forintek and others across Canada. Compounded with the crisis that we have, what would you recommend government do when looking at research and development. What sector should we be looking at for the manufacturing side and also for the forestry side?

**Mr. Clark:** I echo my earlier statement, which is that we rely on the forest product sector to do research and development of new and existing products that will allow us to comply with the new regulations.

We talked to Senator Campbell about reduced-formaldehyde components and the same applies for any efforts toward purchasing green products. We rely on our suppliers, as they rely on the organizations such as Forintek and FPInnovations to develop some of the materials that probably are known at the scientific level today but are not on the market.

The advantage to being first in compliance with these new regulations is you get a leg up on other countries that are importing into the American market. It would add to our story of quality and compliance before others could achieve it. It would be

Tout ce que nous pouvons faire, par opposition aux facteurs dissuasifs, pour encourager les propriétaires de boisés à maintenir ces forêts est un atout. Mme Grant a mentionné le Programme d'encouragement fiscal pour les forêts aménagées, qui est une mesure incitative partielle. C'est un bon programme, mais comme les propriétaires de boisés ne sont pas considérés comme des entreprises pour leurs activités de gestion des forêts, les coûts sont énormes. Nous devrions faire tout ce que nous pouvons pour encourager les propriétaires de boisés à entretenir les forêts, pour les inscrire dans une catégorie à caractère plus commercial pour ce qui est des coûts d'entretien de la forêt.

**Le sénateur Fairbairn :** J'espère que vous continuerez tous les deux à vous battre.

**Le sénateur Cordy :** Je sais que vous avez discuté avec Revenu Canada, mais avez-vous consulté Environnement Canada ou Ressources naturelles Canada? Ces deux ministères devraient mieux comprendre le plan de gestion de la forêt et la nécessité de dresser des plans qui reconnaissent qu'une telle entreprise ne peut pas porter fruit au bout d'un an.

**Mme Grant :** Nous avons discuté des taxes foncières, parce que cela est propre à l'Ontario, mais dans le domaine de l'impôt fédéral sur le revenu, nous n'avons pas travaillé avec les ministères provinciaux.

**Le sénateur Cordy :** Il y a aussi les industries fédérales.

**Mme Grant :** Je crois que la Fédération canadienne des propriétaires de boisés œuvre à l'échelle nationale auprès de certaines de ces industries, mais je ne suis pas vraiment en mesure de parler de leurs tactiques.

**Le président :** On nous dit souvent qu'il ne se fait pas suffisamment de R-D dans le secteur des bois de feuillus. Avez-vous des commentaires à formuler sur ce que nous pourrions faire pour encourager la R-D?

Nous avons vu le travail de Forintek et d'autres intervenants au Canada. Compte tenu de la crise que nous traversons, que recommandez-vous au gouvernement de faire pour la R-D? Quel secteur devrions-nous examiner, pour le volet manufacturier, mais aussi pour le domaine forestier?

**M. Clark :** Je vais répéter ce que j'ai dit précédemment : nous comptons sur la R-D menée par le secteur des produits forestiers pour offrir des produits nouveaux ou améliorés qui nous permettront de respecter les nouvelles règles.

Nous avons parlé avec le sénateur Campbell des composants à teneur réduite en formaldéhyde, et la même observation vaut pour tout effort visant à promouvoir les produits écologiques. Nous comptons sur nos fournisseurs, qui eux-mêmes comptent sur des organisations comme Forintek et FPInnovations, pour développer certains matériaux que l'on connaît sans doute dans les milieux scientifiques aujourd'hui, mais qui ne sont pas encore sur le marché.

L'intérêt d'être les premiers à se conformer à ces nouvelles règles, c'est que cela vous donne une longueur d'avance sur d'autres pays qui exportent également vers le marché américain. Cela viendrait s'ajouter aux atouts que sont notre qualité et notre

an advantage if the federal government continues to support the organizations like FPInnovations and Forintek. The research is important.

**The Chair:** Do you feel that there is enough research and development on hardwood?

**Mr. Clark:** I cannot speak on the hardwood lumber issue. The research and development that we require is on the composite wood panel side.

**Ms. Grant:** The majority of our high-quality hardwoods are located in Southern Ontario. There are some very impressive forests in south-western Ontario.

Those forests and those products do not have a lot of manufacturing capacity. There is not a lot of investment in small cottage industries. Allowing entrepreneurs to be able to invest in these kinds of markets and take advantage of these great resources would be something I would see as beneficial. Allowing for small specialty forest products using some of our higher quality hardwoods would be a positive thing.

**Mr. Keen:** We touched on the ecological goods and services aspect of forests their contributions to society. There is work going on right now on trying to quantify that information, trying to come up with an actual dollar value for it.

I am sure everyone is familiar with the evolving carbon market. Experts are trying to establish protocols to assess, identify, and validate the market value of the carbon being produced or sequestered by our forests. This is an ongoing evaluation.

As we have said, the forests provide much more than just a carbon sink. With ecological goods and services, there is an opportunity to put a true value to what those forests are providing for our society. If we can come up with a better monetary value, if it has to go to that, we will then be able to talk to folks like Revenue Canada and be able to identify the true dollar value of our forests.

Regarding climate change, we have seen our forests change and we know that they will not be able to keep pace with our changing environment. It is extremely important that we establish some research plots so we can monitor how the forests are adapting to the climate change or being impacted by climate change and be able to respond to those changes. Through adaptive management, we can certainly do that, but there is the necessity to have resources available to establish these plots and have the research available to assess how we can respond to those changes.

**The Chair:** We see that government has embarked on the Value to Wood Program and the North American Wood First Program. What impact will these programs have in enhancing and opening new markets? I refer to both the manufacturing side, if I look at furniture and on the forestry management side of the forest when I look at silviculture.

**Mr. Keen:** It is certainly a benefit to have more resources available to provide proper silviculture for forests, especially for the hardwood forests. They do require it, and through past

conformité avant que d'autres n'y parviennent. Cela constituerait un avantage, si le gouvernement fédéral continuait à appuyer des organisations comme FPInnovations et Forintek. La recherche est importante.

**Le président :** Croyez-vous qu'il se fait suffisamment de R-D pour le bois de feuillus?

**M. Clark :** Je ne peux pas parler de la question du sciage feuillu. La R-D dont nous avons besoin se rapporte aux panneaux composites.

**Mme Grant :** La majorité de nos bois durs de grande qualité se trouvent dans le Sud de l'Ontario. Il y a quelques très belles forêts dans le sud-ouest de l'Ontario.

Ces forêts, et ces produits, n'offrent toutefois guère de possibilités manufacturières. On investit très peu dans la petite industrie artisanale. Le fait de permettre aux entrepreneurs d'investir dans ce genre de marché et de profiter de ces belles ressources serait bénéfique, à mon avis. Il serait bon de permettre à de petits producteurs forestiers spécialisés d'utiliser nos meilleurs bois durs.

**M. Keen :** Nous avons parlé des biens et services écologiques des forêts et de leurs contributions à la société. On s'efforce actuellement de quantifier cette information, d'établir une valeur monétaire pour cela.

Je suis certain que vous suivez le dossier du marché du carbone. Les spécialistes essaient d'établir des protocoles pour évaluer, cerner et valider la valeur commerciale du carbone produit ou capturé par nos forêts. Cette évaluation est en cours.

Comme nous l'avons dit, les forêts sont beaucoup plus qu'un simple puits de carbone. Le concept de biens et services écologiques nous donne l'occasion d'établir la véritable valeur de ce que ces forêts offrent à notre société. Si nous arrivons à mieux cerner la valeur monétaire, si cela est nécessaire, nous pourrions nous tourner vers des interlocuteurs comme Revenu Canada et calculer la valeur monétaire véritable de nos forêts.

En ce qui concerne le changement climatique, nous voyons nos forêts changer, nous savons qu'elles ne pourront pas suivre le rythme de l'évolution de l'environnement. Nous devons absolument créer des lots de recherche pour pouvoir étudier la façon dont les forêts s'adaptent au changement climatique ou en souffrent et donc prendre des mesures en conséquence. Grâce à la gestion adaptée, nous pouvons certainement le faire, mais il nous faut des ressources pour créer ces lots et réaliser les études nécessaires pour déterminer comment nous devons réagir aux changements.

**Le président :** Nous constatons que le gouvernement a lancé le programme Valeur au bois et l'initiative appelée Le bois nord-américain d'abord. Quelle incidence auront ces programmes pour ce qui est d'améliorer les marchés et d'en ouvrir de nouveaux? Je songe à l'aspect manufacturier, les meubles par exemple, mais aussi aux activités de gestion forestière, la sylviculture par exemple.

**M. Keen :** Il est certainement avantageux d'avoir plus de ressources pour assurer des services de sylviculture adéquats dans nos forêts, en particulier dans les forêts de feuillus. Elles ont en

management practices, there is a lot of opportunity to improve the quality of those forests. Unfortunately, in some situations, the value of the materials that are being generated from the forests is not adequate to pay for the work that needs to be done to improve and enhance the potential productivity of the forests. Having the resources to put toward standard improvement-type operations where you can go in and do some non-commercial activity, would be of benefit to enhancing the value of the forest.

**The Chair:** On the Value to Wood Program and North American Wood First Program, senators mentioned Asian competition. What are your comments on the Mexican competition in North America?

**Mr. Clark:** Let me respond on the Value to Wood Program. First, Natural Resources Canada funds that program, and that enables an organization like Forintek to help the downstream users directly. They follow it from the forest to the mill to the end user. Forintek specialists are available to manufacturers of furniture across this country to help them streamline their production to optimize their usage of the wood they receive. In that regard, the funds do get right to the manufacturer from the Value to Wood Program.

Mexico is an exporter to the U.S., but they are well down the chain, I believe just making the top 10 list. They are not a significant exporter of wood furniture into the American market, and very insignificantly into the Canadian market.

**The Chair:** What is the volume of Canadian hardwood versus imported hardwood?

**Mr. Clark:** Ninety per cent of the wood inputs we use are from Canada. The hardwood lumber species black cherry has some percentage imported from the U.S., but I do not have that figure. I can provide the committee with that information.

**The Chair:** Could you, please?

What are your comments on what is at stake for our furniture manufacturers? Can we do more to help identify niche markets? Can we do more to assist Canadian entrepreneurs produce more value-added products into Canada rather than sending our raw material down south and buying it back in their major chains? What are your comments on how we could assist your industry to grow this market?

**Mr. Clark:** Senator, it has been identified around the table in the form of design and development. The format for many companies to design is to visit a market, possibly in China or Europe, find a product and try to be first to bring it to your home market. That is not designing to the consumer.

The Canadian industry has been at the disadvantage of not dealing directly with the consumer. We do not directly know consumer requirements. We have left that to the distribution channels. They have to learn to do a better job of manufacturing what the consumer wants. The industry of the future will be satisfying niche markets through customization opportunities and

besoin, et en raison des pratiques de gestion antérieures il y a bien des possibilités d'améliorer la qualité de ces forêts. Malheureusement, dans certains cas, la valeur des matériaux qui sont tirés de ces forêts ne suffit pas à payer le travail nécessaire pour améliorer et accroître leur productivité. Il faut avoir des ressources pour prendre des mesures d'amélioration standard, pour mener certaines activités non commerciales afin d'accroître la valeur de la forêt.

**Le président :** Pour ce qui est des programmes Valeur au bois et Le bois nord-américain d'abord, les sénateurs ont mentionné la concurrence asiatique. Qu'avez-vous à dire au sujet de la concurrence mexicaine en Amérique du Nord?

**M. Clark :** Prenons le programme Valeur au bois. Premièrement, Ressources naturelles Canada finance ce programme, et cela permet à une organisation comme Forintek d'aider directement les utilisateurs en aval. Le produit est suivi de la forêt à la scierie et jusque dans les locaux de l'utilisateur final. Les spécialistes de Forintek aident les fabricants de meubles de tout le pays à rationaliser leur production pour optimiser l'utilisation du bois qu'ils achètent. À cet égard, même les fabricants bénéficient des fonds distribués par le programme Valeur au bois.

Le Mexique exporte aux États-Unis, mais il n'est pas un joueur de premier plan. Je crois qu'il parvient à peine à se hisser dans le groupe des 10 principaux exportateurs. Ce n'est pas un gros exportateur de meubles en bois sur le marché américain, et sa présence sur le marché canadien est négligeable.

**Le président :** Quel est le volume de bois de feuillus canadiens et de feuillus importés?

**M. Clark :** Quatre-vingt-dix pour cent du bois que nous utilisons vient du Canada. Une essence de feuillus, le cerisier noir, vient parfois des États-Unis, mais je n'ai pas les chiffres exacts. Je peux trouver cette information et la transmettre au comité.

**Le président :** Oui, s'il vous plaît.

Qu'avez-vous à dire au sujet de la situation de nos fabricants de meubles? Pouvons-nous faire plus pour les aider à trouver des créneaux? Pouvons-nous faire plus pour aider les entrepreneurs canadiens à produire des articles à plus grande valeur ajoutée au Canada plutôt que d'expédier notre matière première vers le Sud pour ensuite acheter les produits dans les grandes chaînes étrangères? Qu'avez-vous à dire sur la façon dont nous pourrions aider votre industrie à élargir son marché?

**M. Clark :** Monsieur le sénateur, nous en avons parlé ici, la solution viendra de la conception et du développement. Souvent, les entreprises visitent un marché, peut-être la Chine ou l'Europe, à la recherche de nouveaux produits et qu'elles pourraient être les premières à offrir sur le marché intérieur. La conception n'est jamais axée sur le consommateur.

L'industrie canadienne est handicapée parce qu'elle ne traite pas directement avec le consommateur. Nous ne connaissons pas ses exigences de première main. Nous avons laissé cet aspect aux canaux de distribution. Nous devons nous efforcer de fabriquer les produits que veulent les consommateurs. L'industrie de l'avenir s'emparera de créneaux en offrant des produits

through quicker delivery times than our competition from the distant shores can do. Research and development of new product design would be an area that could be of great assistance.

**Ms. Grant:** High-quality hardwood forests and the proximity of processing facilities to these forests has been a challenge in Ontario and in other parts of the country as well. We do see a lot of our hardwood leaving this country. It leaves the country, is manufactured into a product on the other side of the border, and then we buy the finished product.

The solution I see is investment in small-scale cottage industry to develop some of these products here at home. These should be located within a reasonable distance of the forest as the opportunity cost is diminished the further you have to move the tree from the forest to the manufacturing facility.

**The Chair:** Witnesses, if you would like to add to the study, please feel at liberty to send us your comments in writing.

I am not at liberty to share the companies that I have talked to in the last few years about new marketing strategies, but for the manufacturing side, Mr. Clark, what percentage of your industry sells products online?

**Mr. Clark:** At this time, senator, it is a very small percentage because there are conflicting channels of distribution. It is difficult for them to transfer from relying on the big box retailers that are all throughout the communities across the country and then suddenly revert directly to the consumer. Right now, there is information on the Internet for the ultimate consumer, but not sales.

**The Chair:** I know some manufacturing companies in the furniture business across Canada have lately used the Internet for ready-to-assemble and high-end products. They have captured niche markets that they never thought of because of the gizmo-buying generation working on the Internet.

It has had a 20 per cent to 40 per cent impact on their industry in sales volume. When we see that type of increase in sales volume, we should be helping and promoting the industry and looking at new markets with new sales strategies.

On behalf of the committee, I sincerely thank each one of you for being here this morning. As I said earlier, please feel free to write us as you follow the work of committee. Later this year, we will be visiting communities, and we would certainly be disposed to visiting some of your furniture manufacturing companies.

I would ask senators to stay for a brief in camera meeting.

(The committee continued in camera.)

personnalisés qu'elle pourra livrer dans des délais plus courts que ne pourraient le faire nos concurrents outre-mer. Le secteur de la recherche et développement de nouveaux produits pourrait beaucoup nous aider.

**Mme Grant :** Les forêts de feuillus de qualité et la proximité des installations de transformation de ces forêts constituent un défi en Ontario et dans d'autres régions du pays. Un fort volume de bois de feuillus quitte le pays. Le bois sort du pays, il est transformé de l'autre côté de la frontière, et nous achetons ensuite le produit fini.

La solution, selon moi, serait d'investir dans l'industrie artisanale pour mettre au point certains de ces produits ici, au pays. Il faudrait installer ces industries à une distance raisonnable de la forêt, car les coûts de renonciation augmentent à mesure que l'on s'éloigne de la forêt.

**Le président :** Je rappelle à nos témoins que s'ils ont quelque chose à ajouter à notre étude, ils ne doivent pas hésiter à nous transmettre leurs commentaires par écrit.

Je ne peux pas mentionner les entreprises avec lesquelles j'ai discuté ces dernières années au sujet des stratégies de commercialisation, mais du côté manufacturier, monsieur Clark, quel pourcentage de l'industrie vend ses produits en ligne?

**M. Clark :** Pour l'instant, monsieur le sénateur, c'est un très faible pourcentage, car les canaux de distribution entrent en conflit. Il est difficile pour les producteurs de rompre leurs liens de dépendance envers les grands détaillants présents dans toutes les collectivités du pays pour soudainement traiter directement avec le consommateur. À l'heure actuelle, les fabricants diffusent de l'information sur Internet à l'intention des consommateurs avertis, mais ils ne font pas de vente électronique.

**Le président :** Je sais que certains fabricants de meubles canadiens ont récemment utilisé l'Internet pour vendre des produits haut de gamme ou des meubles prêts à monter. Ils sont entrés dans un créneau auquel ils n'avaient jamais pensé grâce à la génération qui achète des gadgets et qui travaille sur Internet.

Cela a stimulé leur volume de ventes de 20 à 40 p. 100. Lorsque nous voyons de tels progrès du volume des ventes, cela devrait nous inciter à aider et à promouvoir l'industrie, à chercher de nouveaux débouchés et à appliquer de nouvelles stratégies de commercialisation.

Au nom des membres du comité, je vous remercie tous sincèrement d'être venus ce matin. Comme je l'ai dit précédemment, n'hésitez pas à nous écrire si vous continuez à suivre les travaux du comité. Plus tard cette année, nous irons dans diverses collectivités et nous serions certainement heureux de pouvoir visiter des entreprises de fabrication de meubles.

Je demande aux sénateurs de ne pas partir immédiatement, nous allons tenir une brève réunion à huis clos.

(Le comité poursuit ses travaux à huis clos.)





*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Tuesday, May 26, 2009**

*As individuals:*

Tom Beckley, University of New Brunswick, Faculty of Forestry  
and Environmental Management;

Don Floyd, Chair, Canadian Institute for Forest Policy and  
Communications, University of New Brunswick, Faculty of  
Forestry and Environmental Management;

Jeremy Williams, Forestry Consultant, Registered Professional  
Forester in Ontario.

**Thursday, May 28, 2009**

*Ontario Forestry Association:*

Rob Keen, President;

Carla Grant, Executive Director.

*Canadian Council of Furniture Manufacturers:*

Terry Clark, President.

TÉMOINS

**Le mardi 26 mai 2009**

*À titre personnel :*

Tom Beckley, Université du Nouveau-Brunswick, faculté de  
foresterie et de gestion de l'environnement;

Don Floyd, président, Canadian Institute for Forest Policy and  
Communications, Université du Nouveau-Brunswick, faculté de  
foresterie et de la gestion de l'environnement;

Jeremy Williams, consultant en foresterie, forestier agréé de  
l'Ontario.

**Le jeudi 28 mai 2009**

*Association forestière de l'Ontario :*

Rob Keen, président;

Carla Grant, directrice exécutive.

*Conseil canadien des fabricants de meubles :*

Terry Clark, président.